

1962-63 462-463

# EL ESPAÑOL

3 Ptas.



SEMANARIO DE LOS ESPAÑOLES PARA TODOS LOS ESPAÑOLES

Madrid, 31 dic.-6 enero 1962-Dirección y Admón.: Av. del Generalísimo, 39-7.º-II Epoca-N.º 683 Depósito legal: M. 5.909 - 1958

## ESPAÑA, UNA GRAN FAMILIA





## No confíe en que "eso" pasará.

El primer síntoma es la llamada que a las personas prudentes apercibe contra la amenaza. Por precaución, no se deje sorprender del estornudo, la destilación nasal o la ronquera.

Acuda en seguida a  
**EUBRONQUIOL,**  
el balsámico  
bronco - pulmonar  
de mayor crédito  
científico.

Su médico le confir-  
mará que un buen  
balsámico es el me-  
jor coadyuvante de  
los antibióticos



# EUBRONQUIOL

AFECCIONES DE LAS VIAS RESPIRATORIAS

## RUTINAS PERNICIOSAS

Abandonarnos a la rutina, la superstición o el fatalismo con respecto a cualquier enfermedad, es tan peligroso como puede serlo la misma dolencia.

Está justificado no importunar al médico por un estornudo o un ligero dolor de cabeza si la pequeña molestia no se repite y no nos priva de nuestras actividades habituales. Está bien no ser demasiado aprensivos, ni hacerse a la idea de que cualquier dificultad respiratoria es una pulmonía...

Pero de esa tolerancia a la confianza ciega en proverbios populares, consejos caseros y propagandas anticientíficas, que tienden a que nos encojamos de hombros ante la enfermedad, va mucha diferencia.

Un estornudo no es nada, en efecto; pero puede ser mucho. Proviene de una leve excitación de la pituitaria. En el siglo XVIII se provocaba deliberadamente con el rapé, porque despeja la cabeza y limpia los conductos respiratorios. Pero un estornudo puede ser también el comienzo de una bronquitis o una gripe pulmonar. ¿Cabe mostrarse indiferente y aguardar a los días de subida y descenso, que no pocos ingenuos atribuyen a los constipados, catarros y anginas? Después de todo, aunque estos cálculos fueran exactos y obedecieran a un ciclo natural de la enfermedad, ¿por qué soportar nueve o diez días de molestias habiendo remedios inmediatos?... Tratar a tiempo una enfermedad es ganarle horas al dolor y prevenir al paciente contra probables graves complicaciones.

Si nuestro consejo valiera diríamos a ustedes, amables lectores, que un catarro no se cura con taparse la boca al estornudar. Hace falta un balsámico respiratorio, un tratamiento específico... Y lo que el profesional ordene. Siempre en primer lugar, el balsámico que previene, «corta», y alivia. Después, si en la medicación se precisan antibióticos, también el balsámico. Siendo de garantía, no hay mejor coadyuvante. Y la garantía la dan la experiencia y la difusión. Pregunten ustedes qué balsámico broncopulmonar es el más acreditado.

# ESPAÑA, UNA GRAN FAMILIA



*El Jefe del Estado, completamente restablecido del accidente sufrido la víspera de Navidad, ha abandonado el Hospital del Aire entre los aplausos de una multitud entusiasmada que le esperaba en la calle de la Princesa, para dirigirse al Palacio de El Pardo a reanudar sus actividades. Una vez más el pueblo ha exteriorizado su alegría, sumisión y respeto a su invicto Caudillo y Capitán en las horas de la paz.*

## COMUNICADO FACULTATIVO

«El curso posoperatorio de Su Excelencia el Jefe del Estado ha sido magnífico. Apenas tiene molestias en su única lesión, la mano izquierda, que fue operada y escayolada en la tarde del accidente.

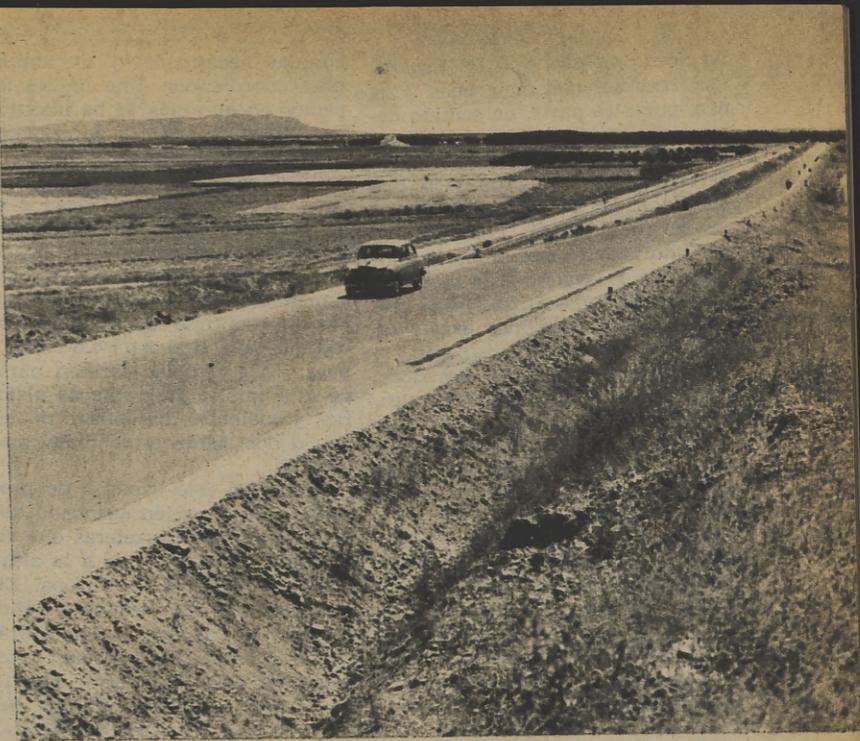
Su organismo ha reaccionado con vigor y su estado actual es tan normal que ha permitido que en la mañana de hoy pueda abandonar el Hospital Central del Aire para reanudar su trabajo habitual. Madrid, 26 de diciembre de 1961. Firmado: doctor Angel Garaizábal.»



La "gran familia" española saluda al Caudillo a la salida del Hospital Central del Aire. A la izquierda, el médico de Su Excelencia, don Vicente Gil, le ayuda a quitarse el abrigo

El retablo fotográfico muestra al Jefe del Estado acariciando a su nieto José Cristóbal. En el centro, rodeado de su esposa, su hija y sus nietos. A la derecha de estas líneas, José Cristóbal inquiere de su ilustre abuelo detalles del accidente





En el haber de 1961 España cuenta con nuevas carreteras, viviendas y complejos industriales



# ESPAÑA, EN RITMO DE PROGRESO

## NUEVOS PANTANOS, CERTRALES ELECTRICAS, COMPLEJOS INDUSTRIALES, FERROCARRILES, CARRETERAS, PUERTOS Y AEROPUERTOS

EL ESPAÑOL.—Pág. 6

ESTE año de 1961 es un año de privilegio. Además de haberse conmemorado el XXV Aniversario del Alzamiento y de tantas fechas que sirvieron de punto de partida para la España de hoy, esta España que tenemos en pie y en marcha a ritmo de progreso, ha sido también el año de las constataciones. Constatar de qué modo la España de hoy no se parece en nada a la España de hace veinticinco años, de qué modo el aire ambiente, el nivel de vida,

las mejoras de todo tipo han proporcionado una España desconocida. Ahora, en estos días finales de año, se impone también un pequeño resumen de lo llevado a cabo en este sentido a lo largo de los doce meses. Ha sido un año cargado, como lo vienen siendo todos desde que, a raíz de la Cruzada, se pensó que nos hacía falta una España con más agua, más trigo y más energía eléctrica. Lo que pasa es que el resumen no

puede hacerse ahora en plan estadístico, porque el servicio de estadística no puede funcionar al ritmo que los periodistas quisiéramos. El año de 1961 está todavía vivo y habrá que esperar unos meses para que este reportaje tuviese la exactitud y el rigor de las cifras. Bastará, pues, con una mirada larga, y a grandes líneas, sobre las fechas de las inauguraciones, para que, sin demasiadas exigencias, quede bosquejado un resumen de todo lo que se

Pág. 7.—EL ESPAÑOL

ha hecho en este año en España. Las realizaciones materiales tienen, por otra parte, un sentido demasiado amplio. No es fácil recoger lo que verdaderamente cae dentro de este epigrafe y lo que puede quedar fuera. Vamos a partir de que nosotros entendemos por ello todo lo que de algún modo ayuda a levantar esta cara positiva de España. Al final será quizá fácil darse una idea exacta de lo que el reportaje quiso ser.

Pantanos, centrales eléctricas, viviendas, complejos industriales, ferrocarriles y carreteras, y algo más, todo esto puede ser en un sentido amplio materia del resumen. Suponemos que el mejor camino es seguir la huella de los viajes del Caudillo a lo largo de este año y, tras sus palabras, ver surgir, lo mismo en Andalucía que en Galicia, estas realizaciones que dan cuenta del palpitar económico de España y de su crecimiento en este año de privilegio y de conmemoraciones.

#### EL CAPITULO DE LOS PROYECTOS

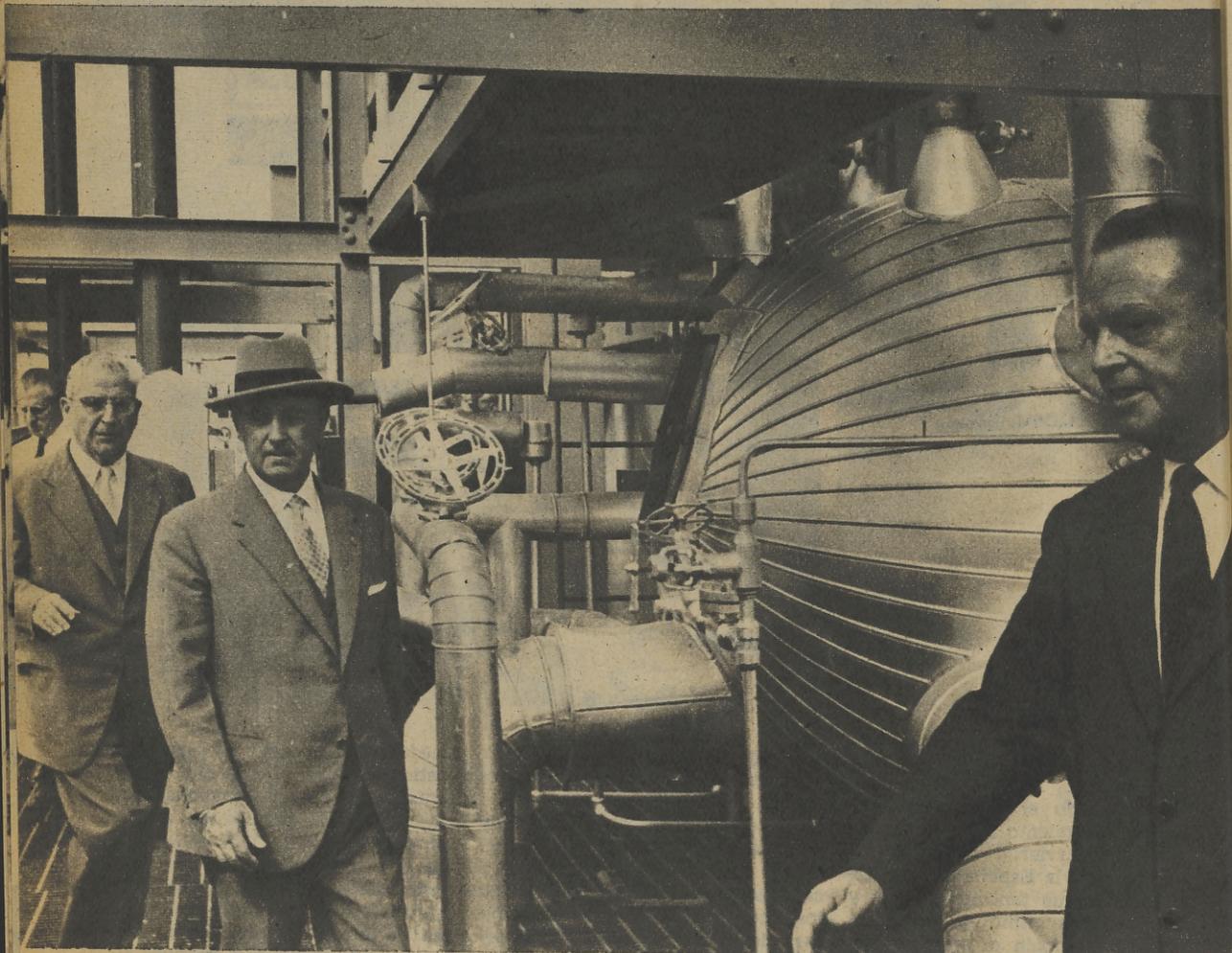
Las realizaciones materiales han sido en este año abundantes y se han ido escalonando de acuerdo

con las necesidades y un amplio plan coordinador. Uno de los aspectos en que más se ha insistido ha sido en la política de regadíos y en todo lo referente a la agricultura. No se ha descuidado tampoco las centrales eléctricas y se ha dedicado la debida atención al problema de la vivienda y al de las carreteras. Dentro de este resumen de realizaciones no tienen por qué omitirse todos los proyectos que han sido aprobados, puesto que también forman parte de este amplio programa de mejoras, y cualquier día, dentro de un año o dos, serán espléndidas realidades.

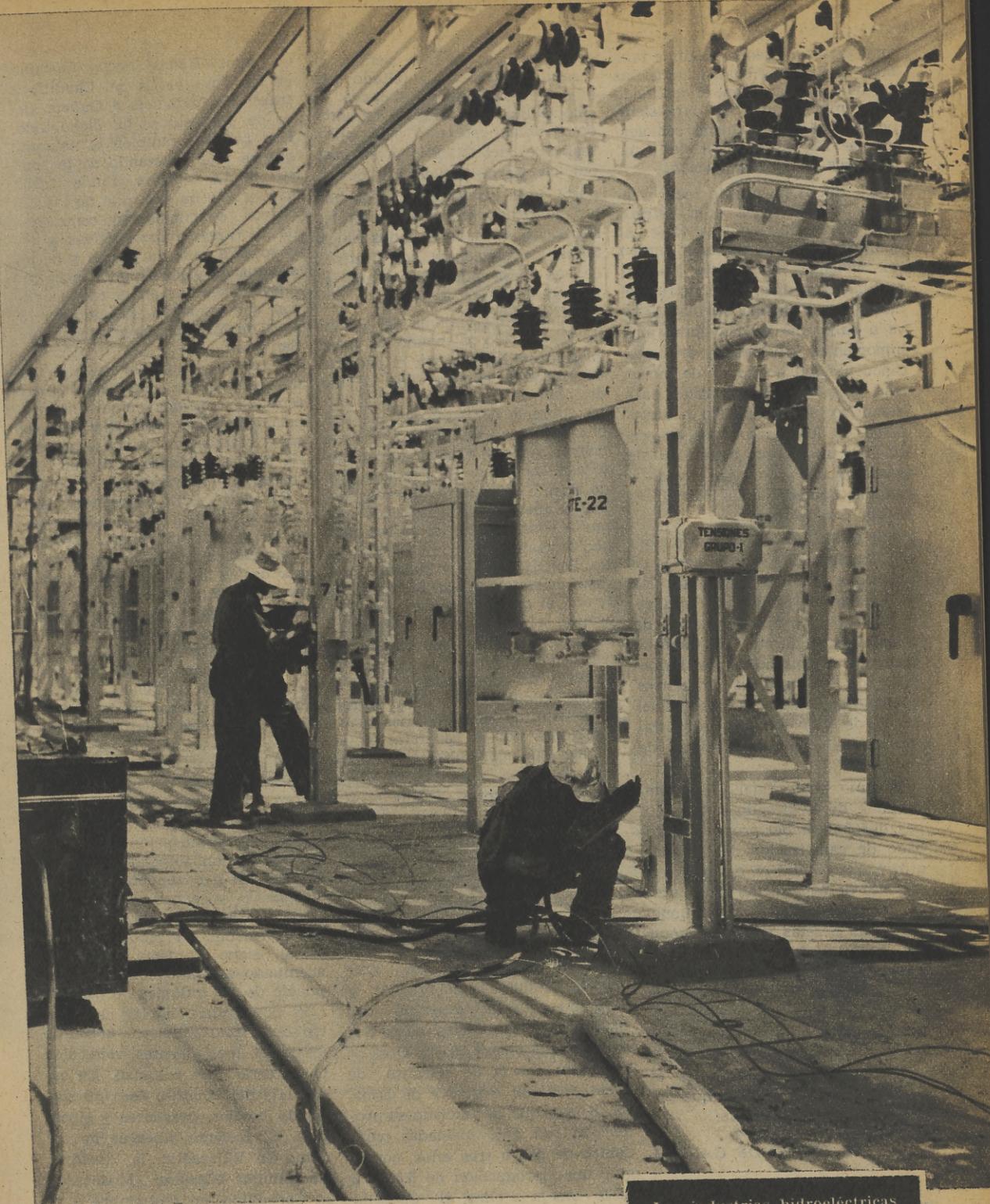
Dentro de este capítulo de proyectos está el recién aprobado del Plan General de Carreteras que va a colocar a las nuestras a la altura de las mejores de Europa. El Plan General será llevado a cabo en cuatro trienios e importará 177.638 millones de pesetas. Este programa que va a entrar en vigor inmediatamente terminará de una vez para siempre con el estado bastante defectuoso de nuestra red de carreteras y convertirá en maravillosa autopista todas las carreteras que hoy se llaman generales.

También puede hablarse en es-

te capítulo preliminar, el dedicado a los proyectos, del Plan Nacional de la Vivienda. Este año ha sido el de la ejecución del primer período cuatrienal del Plan con la construcción de 139.603. En los años sucesivos el Plan irá teniendo un desarrollo lógico. Sobre las realizaciones de este tipo más general habría que hacer también mención de algunas otras, de carácter más restringido, pero que, sin embargo, contribuyen a llenar el volumen total de cada año. Mientras que el Ministro señor Vigón inaugura el tramo electrificado San Baudilio-Pallejá en los ferrocarriles catalanes y se sigue ampliando la red de electrificación de la línea general de ferrocarriles, el Caudillo inaugura en Madrid el ferrocarril suburbano plaza de España-Carabanchel Bajo y la prolongación de Tetuán a la plaza de Castilla. Vendría después, en la capital de España, la inauguración del Instituto Municipal y la Gran Vía de San Francisco. Todo esto son cosas que en sí mismas no dicen demasiado, pero contribuyen de una manera positiva a llenar el capítulo de las realizaciones. Realizaciones y proyectos que son las que van formando el entramado por donde



Central térmica de Compostilla, inaugurada en septiembre de 1961, que complementa otra fase puesta en marcha hace años



avanza año por año, kilómetro por kilómetro, el aire nuevo, la nueva fisonomía de España.

#### POR LOS CAMINOS DE ANDALUCIA

Por una vez, Andalucía no es motivo de una copla, ni de una película, ni de una novela. A Andalucía hemos terminado por tomarla en serio y darle lo que le estaba haciendo falta, además de literatura. El capítulo más importante de este año dentro de las realizaciones materiales llevadas a cabo en España puede llamarse muy bien Andalucía. Cuando con la primavera el Caudillo se dedicó a recorrer los caminos de Anda-

lucía y a poner en pie una serie de factorías industriales y de centrales eléctricas se empezó a escribir el mejor capítulo de toda la literatura andaluza. Desde las tierras de Jaén hasta las de Huelva, desde la orilla del Guadalquivir en Córdoba hasta la de Sevilla, este ha sido el año de Andalucía. No precisamente por lo que se ha hecho, con ser mucho, sino porque se ha visto la necesidad imperiosa de lo que queda por hacer que también es bastante.

El Plan Jaén, con las inauguraciones llevadas a cabo por el Caudillo, está ya en plena marcha. A partir del 20 de abril las fechas se suceden triunfales en la marcha del Caudillo. Surgen nuevos pue-

Las industrias hidroeléctricas han continuado su incremento durante el año con ritmo acelerado

blos, como los de San Miguel, Solana, Veracruz y Mogón. Surgen las aguas cantarinas en la central eléctrica de Doña Aldonza. Toda la alta zona del Guadalquivir recorrida por Franco está constituida por nueve veces a ambas márgenes del río, comprendidas desde la pedanía de Mogón hasta la presa de Pedro Marín, y afecta a terrenos de los términos municipales de Ubeda, Villarcarrillo, Santo Tomé y Cazorla. En este radio surgen ocho nuevos pueblos que van recibiendo nombres al paso del Caudillo. Sobre las huellas de este

viaje triunfal pueden añadirse también cincuenta y cuatro industrias acogidas al Plan Jaén, el destinado a redimir de una vez para siempre una de las provincias cenicientas de España a base de agua, embalses e industrialización.

«Queremos un pueblo recio y laborioso que levante a la Patria», dice el Caudillo en este viaje. Al conjuro de estas palabras surgen mil viviendas en Sevilla, huertos familiares y diversas construcciones. Y en la misma Sevilla se lleva a cabo una de las obras más importantes inauguradas este año. Cincuenta mil hectáreas de marismas, absolutamente inútiles para el cultivo, se han puesto a disposición de los agricultores en virtud de una obra gigantesca de transformación que ha llevado a cabo la Confederación Hidrográfica del Guadalquivir.

Por Cádiz surge el nuevo pueblo de Guadalcazín y una serie de obras que se enlazan con todas las efectuadas en Andalucía. Por Granada surgen los nuevos pueblos de Fuensanta y Loreto. El Caudillo inaugura el pantano de los Bermejales, de 104 millones de metros cúbicos; en Málaga, el embalse del río Verde, y en Almería, la central térmica del Instituto Nacional de Industria.

Y como punto final y más importante de lo llevado a término, hay que hablar del proyecto aprobado de canalización del Guadalquivir, que pondrá en óptimas condiciones de explotación toda la zona del río. Los tres mil millones y pico de pesetas que ello supondrá beneficiará notablemente el tráfico comercial entre Córdoba, Sevilla, incluso Huelva, y todos los pueblos que caen en su recorrido. Esto no cabe duda que constituye una bonita manera de redención, de hacer, además de literatura, el mejor capítulo de eficacia que podía hacerse con Andalucía.

#### EL TURNO DE GALICIA

El programa de realizaciones materiales puede muy bien tener una configuración geográfica. Lo lamentable es que en un resumen de éstos no quepan más que las obras de cierto volumen y haya que dejar fuera esa labor silenciosa que se realiza en pueblos y capitales por hombres anónimos que no se insertan en las primeras páginas de los diarios ni en los noticiarios de las emisoras.

Pero vamos, sobre este itinerario geográfico, tras las huellas del Caudillo, a seguir trazando el bosquejo de lo que ha sido este año de 1961 en este programa de eficacia que los españoles tenemos planteado.

Otra de las regiones a las que

quizá les haya sobrado siempre literatura y les haya faltado una atención constante y eficiente ha sido Galicia. Por Galicia ha andado también este año el impulso realizador del Caudillo. A su paso por las tierras gallegas y por el norte de la provincia de León han ido surgiendo embalses, centrales eléctricas, complejos industriales, todos los elementos constitutivos de este nuevo modo de entender el resurgimiento de España.

Las jornadas viajeras del Caudillo se han ido jalonando de inauguraciones. Primero fue el pantano de Bárcena, comprendido dentro del plan de colonización del Bierzo, sobre la corriente del Sil, con una capacidad de 281 millones de metros cúbicos. El plan se completó con las presas de Bárcena y la de Fuente del Azufre. Nuevos pueblos y nuevos saltos han dado una nueva configuración al paisaje idílico de Galicia. Bárcena del Caudillo, Posada del Río y Fuentes Nuevas. Los saltos de San Pedro, el de Prada, el de San Agustín, San Sebastián, el de Peñarrubia, forman un capítulo muy importante de realizaciones, junto con la central térmica de Compostilla II, de 125.000 kilovatios. Y para entrar en el capítulo central de las inauguraciones por la geografía gallega, hay que mencionar el edificio de la Estación Marítima en Vigo, uno de los mejores de Europa en su género.

Ese capítulo central, a que hace poco nos referíamos, lo constituye el complejo industrial de la Grela, a tres kilómetros escasos de La Coruña. Este gran polígono fabril comprende tres plantas. «Aluminio Galicia, S. A.», gran fábrica productora de lingotes de aluminio que ha empezado con 10.000 toneladas anuales, hasta que desemboque en las 60.000. Otra de las naves es la de «Grafito de Electrodo del Noroeste de España, S. A.», que ha iniciado su producción con 3.000 toneladas para, dentro de dos o tres años, conseguir una producción de 6.000 a 7.000. Aneja a ellas, el Caudillo inauguró también, como parte integrante del complejo, una subestación transformadora de energía eléctrica.

De Galicia, ya casi definitivamente redimida, convendría bajar hacia Levante, con el «Plan Sur». Pero esto está aún en el terreno de lo proyectado. Ya bastante, desde luego. Un año o dos más y eso será ya realidad.

#### BARCOS, HOTELES Y REPOBLACION FORESTAL

En esto de las realizaciones materiales sería cuestión de hablar y

no parar. Hemos hecho hincapié en los dos viajes del Caudillo a través de Andalucía y Galicia, pero no por esto se ha dicho todo. Hay que ver también el esfuerzo que se está realizando en la zona sur de La Mancha, donde cada año, y éste ha sido uno de los decisivos, se conquistan centenares de hectáreas improductivas y cenagosas a base de presas y de un sistema de electrificación para los nuevos regadíos en la red de pozos que se están cavando en la zona de Manzanares y Alcázar de San Juan.

Pero, claro, cuando se trata de un resumen de actividades como éste que tenemos entre manos, no puede caber todo. Hay que pasar a grandes trazos sobre una serie de realizaciones para ver de conseguir una visión de conjunto.

Por ello, para completar este mapa de eficacia, no puede dejarse en silencio la reciente Ley de Protección a la Marina Mercante, una de las atenciones más urgentes del Estado. A este propósito, sobre el auge experimentado en estos últimos años, acaba de botarse el petrolero «Bilbao», de 43.000 toneladas, con 27 toneladas de timón y 25 de hélice, construido en los astilleros de la Empresa Nacional Bazán. Los 202,70 metros de eslora y una capacidad de 40.000 metros cúbicos, lo hacen el mayor petrolero construido hasta ahora en los astilleros españoles.

Dentro de la política agraria, como una prolongación, está la de la repoblación forestal. Este año de 1961 se han repoblado 89.000 hectáreas y se han consolidado 18.000 hectáreas de las repobladas anteriormente. La repoblación forestal sigue un ritmo creciente, acentuado este año con un presupuesto de 522 millones de pesetas.

Y, por último, hablar de nuestro desarrollo hotelero, uno de los temas más vigentes, viene bien para cerrar este resumen. En cada viaje del Caudillo han ido surgiendo hoteles, paradores y albergues. El reciente albergue de turismo en Villacastín, la residencia familiar «General Moscardón» en Carballido, en septiembre último, son muestras escasas de todo lo hecho este año en España en este sentido. Un aspecto de nuestra economía que no se ha podido ver mejor asistido. Los 500 millones de pesetas destinados para el servicio de crédito hotelero hablan bien claro.

No es posible hablar más ni más largo. Creemos que, con lo dicho, el que más y el que menos puede hacerse una idea aproximada de lo que se ha hecho en España en cuestión de realizaciones materiales, a lo largo de este año de 1961.

J. M. VILLAMAYOR



# LA CULTURA, RIQUEZA NACIONAL

## 600 MILLONES DE PESETAS EN BECAS PARA LA ENSEÑANZA

**E**S difícil inventariar un año de cultura, aunque se haga a base de tirar la raya de sumar sobre realizaciones materiales o actos intelectuales que dejan una huella siquiera sea en las páginas amarillentas de los periódicos. De todos modos, un orden de ideas y de emociones siempre tiene un reflejo, y yo pienso que no el más fugaz sobre la piel y la epidermis de un año de vida.

En 1961 la cultura española ha conocido muchos momentos cimeros en cada una de sus manifestaciones. No es cosa de compararlos uno a uno, ni menos de ponerlos a contabilizar el grado de la

emoción o de la estética. Sin embargo, su saldo es plenamente satisfactorio. Y es que no hubo sólo magníficas exposiciones, estupendas conferencias o pomposas inauguraciones, sino que ocurrió todo lo contrario. Los actos brillantes, las conmemoraciones y las efemérides intelectuales llevaban siempre consigo un soporte legislativo que las dotaba en unos casos de permanencia y en otros, cuando esto no cabía, de firme voluntad en la continuidad emprendida.

### OPERACION ESCUELAS

El año empezó con la operación

Escuela. El Gobierno español, mediante el Ministerio de Educación Nacional, anuncia, porque ya ha cumplido, la inversión de dos mil millones de pesetas en construcciones escolares. El anuncio se hace el 19 de enero, lo que supone un record en la movilización de servicios y trabajos. Esta noticia tiene su complemento en el mes de febrero siguiente, cuando el día 2 el director general de Enseñanza Primaria declara que se han construido mil escuelas en las distintas ciudades y pueblos españoles y que se encuentran en período de construcción cerca de seis mil.

La estadística no puede fallar. En 1957 faltaban, según unos cálculos dignos de todo crédito, algo así como dieciocho mil ochocientas escuelas. Esta actividad se complementa con el auge que ha tomado la enseñanza laboral en España, para la que durante el último año se han tomado medidas importantes. Se han levantado asimismo Institutos de Segunda Enseñanza en varias provincias, en Barcelona, en Plasencia, en Madrid, etc. Por su parte fueron inaugurados en Barcelona el nuevo edificio de la Facultad de Ciencias, y en Granada la sede de la Facultad de Farmacia, de nueva planta ambos centros culturales. Este año se han facilitado en España 600 millones de pesetas para becas, 180 para Enseñanza Primaria, 110 para Enseñanza Media, 290 para Enseñanza Profesional y 20 millones para los grados superiores.

#### LAS ENSEÑANZAS LABORALES

El nuevo año ha traído un éxito fulminante para esta clase de enseñanza. Se inauguraron diversos Centros de Formación Profesional en Linares y Jaén durante el viaje de Su Excelencia por Andalucía durante los meses de abril y mayo. Centros bien dotados y con una dirección sabia de donde quieren ir teniendo delante este hermoso y atrayente mundo es fácil pensar en esa plétora de alumnos y escuelas en el éxito fulminante de unos planes de estudios que han comenzado a seguir miles y miles de muchachos españoles.

El número de la matrícula de cada año, más que una señal fría y matemática, resulta un termómetro cordial del arraigo y el gachó que las nuevas enseñanzas tienen. La gráfica de los alumnos crece y crece de año en año aprendiendo filas en cada uno de los centros de enseñanza. Es imposible que diga todo el fervor de las enseñanzas profesionales una estadística. Pero sirve al menos para calcular en peso y aritmética el avance. Los alumnos que durante los últimos cursos obtuvieron el grado de bachiller laboral vienen a darnos la razón. Basta atender al presente cuadro:

Curso 1957-58: alumnos, 867; título, bachiller elemental laboral.

Curso 1958-59: alumnos, 1.175; título, bachiller elemental laboral.

Curso 1959-60: alumnos, 1.985; título, bachiller elemental laboral.

La incógnita del presente año queda por despejar, por cuanto los alumnos se batan y se debaten en los exámenes de la convocatoria de septiembre. Sin embargo, cabe adelantar que el número sigue creciendo como en un pugilato por conquistar un puesto en las enseñanzas técnicas y profesionales. Y no será menor que el de años anteriores. Incluso en la modalidad agrícola ganadera del bachiller laboral elemental se entregaron en el último curso los títulos a 673 muchachos, en la especialidad industrial-minera a 718 y en la administrativa a 438 alumnos, siendo asimismo 111 los títulos de la modalidad marítimo-pesquera. La cosa resulta natural teniendo en cuenta el carácter agrícola, marinerío y minero de nues-

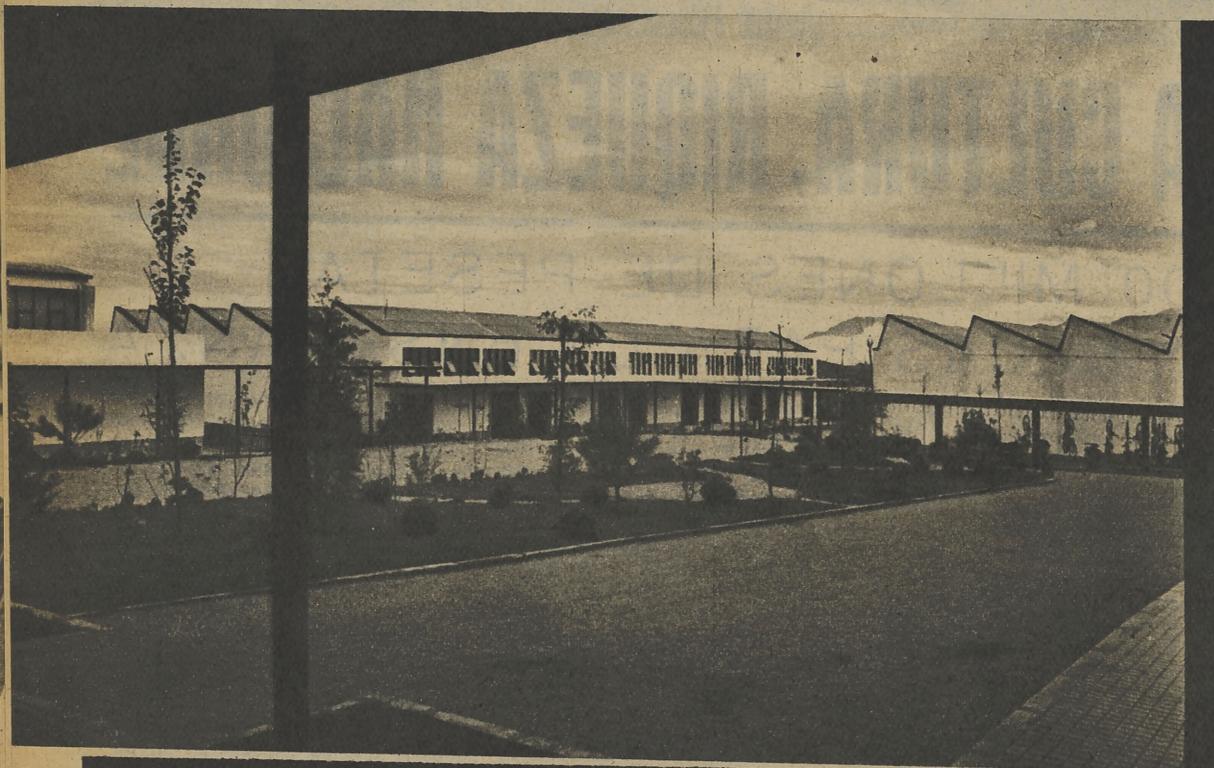
tro suelo. Una realidad que no puede ignorarse al montar el cuadro de la formación profesional, todo el complejo variado y rico de las profesiones y los puestos de trabajo.

#### VEINTINUEVE MILLONES PARA EL FONDO DE IGUALDAD DE OPORTUNIDADES

El Estado, por medio del Patronato Nacional para el Fomento del Principio de Igualdad de Oportunidades, acaba de destinar a este menester una parte considerable del total de seiscientos millones de que dispone el Fondo. Veintinueve millones de pesetas para becas de ingreso en el bachillerato laboral; sesenta y nueve para el primero y segundo curso de iniciación profesional y aprendizaje; diez para transformación de bachilleres universitarios en laborales. Además de otra serie de becas y ayudas que se escapan a la estadística, pero que tratan por todos los medios de fomentar esta acción profesionalmente formativa de la política española.

Por eso, para cualquier español sensato, en vista de esta saludable cura de realidad que se está operando en la solución de nuestros problemas, sólo cabe decir que sí, que está muy con el más sencillo de los optimismos.

Otros organismos participan asimismo en esta labor: la Iglesia y las Corporaciones no estatales. A este respecto se podría hablar largo y tendido sobre la experiencia-piloto que hace unos meses puso a la consideración de los españoles la Diputación Provincial de



La fotografía presenta el Centro Sindical de Formación Profesional Acelerada número 3 de Jaén, inaugurado por el Caudillo en su viaje por Andalucía



Un aspecto de las Escuelas femenina y masculina del Magisterio de Orense, construida por el Ministerio de Educación Nacional

Vizcaya, donde el problema está en vías de la mejor solución. En los datos que la Diputación proporcionó podía verse claramente que en el planteo de este problema todo eran ventajas: mayor productividad, más empleo de la mano de obra, mayores beneficios.

#### CUADRO DE LA ENSEÑANZA EN 1961

Se han multiplicado por el área laboral de España los centros destinados a este menester. A puro título informativo, sin agotar sitios ni especialidades, vamos a ir dando los totales de la estadística, que así pueden proporcionar una idea bastante exacta de la atención que el problema mereció por parte del Estado español.

Centros oficiales de formación profesional industrial (Escuelas de Maestría y Aprendizaje Industrial), 99.

Las modalidades se reparten y entrecruzan en muchos de estos centros. He aquí un total de las que son objeto de especialización:

Rama del metal, 95; electricidad, 82; madera, 83; construcción, 15; textil, 6; química, 17; delineantes, 19; artes gráficas, 2.

Maestría en la rama del metal, 21; en la electricidad, 17; en la química, 2; en la delineantes, 1; en la textil, 1.

Centros reconocidos de formación profesional industrial (Universidades Laborales), 5.

Puestos a desglosar sus tareas, ya que por su escaso número se prestan fácilmente, helas aquí:

Córdoba: Aprendizaje y maestría en las ramas de metal, electricidad y madera.

Gijón: Aprendizaje y maestría en la de metal.

Sevilla: Aprendizaje en las de metal, madera, electricidad, química, delineantes y maestría en las de metal y electricidad.

Tarragona: Aprendizaje en las de metal, electricidad, madera, construcción y maestría en las de electricidad y madera.

Zamora: Aprendizaje en las de metal, electricidad y química y maestría en las de metal.

Centros reconocidos de formación profesional industrial, dependientes de la organización sindical, 10.

Centros de formación profesional industrial reconocidos para el grado de iniciación profesional, dependiente de la iniciativa privada de corporaciones, cinco.

Centros de formación profesional industrial autorizados, dependientes de la jerarquía eclesiástica, nueve.

Centros de formación profesional industrial autorizada, dependientes de la Organización Sindical, 37.

Centros de formación profesional industrial autorizados, creados por iniciativa privada, 30.

Centros de la Organización Sindical autorizados para el grado de iniciación profesional, cuatro.

Centros de formación profesional industrial dependientes de la iniciativa privada, autorizados para la iniciación profesional, ocho.

Enseñanza media profesional.— En centros oficiales: Modalidad

agrícola-ganadera, 56; modalidad industrial-minera, 30; modalidad marítimo-pesquera, 7; modalidad administrativa, 5.

En Universidades Laborales: Modalidad agrícola-ganadera: Córdoba y Sevilla. Modalidad industrial-minera: Córdoba, Sevilla, Tarragona y Gijón.

Quedan para el final los centros de transformación profesional que se realiza por medio de adaptación de bachilleres generales elementales a bachilleres laborales elementales en las Universidades Laborales y en la Institución Sindical «Virgen de la Paloma» y centro privado «Capitán Cortés», en Madrid, y Escuela Profesional de «Cristo Rey», en Valladolid, para cada una de las modalidades.

#### EL AÑO DE LAS MAGNAS EXPOSICIONES

La atención del Estado por la cultura española no separa materias fundamentales o de formación profunda de la juventud. Se piensa que la cultura es un don a repartir y no sólo un lujo, y esa es la razón y la atención con que distingue a tantas manifestaciones artísticas. La efemérides cultural, que pasa por su protección a los teatros nacionales y llega hasta la cinematografía con sus créditos

sindicales, ha tenido este año cifra gloriosa en las magnas Exposiciones montadas en el Casón del Retiro. Homenajes a Goya, a Beruguete, a Velázquez. La Exposición del famoso pintor sevillano fue clausurada el 23 de febrero, después de prórrogas y prórrogas, constituyendo un gran éxito artístico y popular.

Durante este año se montó la Exposición del Románico, organizada por el Consejo de Europa, el gran acontecimiento artístico de este año. Y con singular acierto se eligieron para su celebración las dos ciudades donde este arte encuentra su sede: Barcelona y Santiago. En esa Cataluña cuyos vestigios arquitectónicos del primer período románico revelan una precocidad que alcanza los mismos linderos iniciales del siglo XI, y cuya pintura mural, tan bien representada en su Museo, expone, con más grandeza que ninguna otra creación contemporánea, la grandeza de los ábsides de los templos pirenaicos. Y en Santiago de Compostela, meta de la religiosidad medieval, anhelo de las multitudes peregrinas, en cuya basílica se sintetizan los ideales artísticos de la Alta Edad Media: Ella es no solamente el fin de un camino que es la espina dorsal de la cultura románica, sino la concreción de unas formas que en Nevers, en Tours, en Conques, en Limoges y en Toulouse tuvieron su eco o su adelanto. Y que allí mismo, cuando termina ese estilo, el gótico se abre en la puerta de la pasílica con la sonrisa de las imágenes del maestro Mateo.

El Ministerio de Educación Nacional hizo posible el estreno de la "Atlántida" en Barcelona durante el mes de noviembre, en el Liceo, audición que constituyó un éxito. Asimismo, aunque de menor importancia, hay que anotar el estreno en Hita (Guadalajara) del «Libro del buen amor», del famoso Arcipreste, al aire libre, en una jornada cultural del mayor rai-gambre popular.

#### ORDENACION DE CIUDADES DE INTERES NACIONAL

Nadie puede negar el esfuerzo de organismos, centros y corporaciones para conservar y restaurar el legado de siglos, disperso en toda la geografía española. A esta acción hay que añadir algo que consuela, alegra y satisface: la extensión, cada vez mayor, de una conciencia nacional que ama y siente, cuida y se sacrifica por nuestro patrimonio espiritual, materializando en la riqueza de construcciones, estatuas, pinturas y esculturas de todos los tiempos y estilos que nos han precedido.

Pretendemos destacar, por la incansable tarea reconstructora, en íntima conexión con la Dirección General de Bellas Artes, la acción desarrollada por la Dirección General de Arquitectura, del Minis-

terio de la Vivienda, en un sucesivo Plan de Ordenación de Ciudades de Interés Artístico Nacional. La iniciación se debe a la extinguida Dirección General de Regiones Devastadas, y citar todos los trabajos llevados a cabo sería una obra que necesariamente habría de salirse, por su extensión, del límite de un trabajo periodístico. Por eso vamos a referirnos sucintamente a los cuatro últimos despliegues en beneficio de nuestra monumentalidad, con la mutación del paisaje urbano, que cerca lugares destacados artísticamente en tres capitales y los alrededores de un famoso monasterio medieval: Avila, Zamora, Palencia y Guadalupe.

#### CAPITULO DE FESTIVALES DE ESPAÑA

Para que el lector se haga una idea conjunta de lo que esto es, para que juegue a imaginarse una noche cualquiera de estas que ponen en pie el latido y la poesía de las fechas y las ciudades, transcribo a modo de introducción un calendario de los Festivales de España, en agosto. Transcribo ciudades y escenarios, porque las fechas se entrecruzan y simultanean y no es fácil dar un cauce cronológico a las actuaciones de todas las compañías—teatro, danza y música—que protagonizan los múltiples Festivales.

El orden de transcripción de las ciudades y escenarios da, no obstante, una posible orientación cronológica. Empezamos por Cádiz, donde acaba de clausurarse el VIII Festival Internacional en el escenario del teatro Municipal, al aire libre, en el Parque del Genovés. Subimos al Norte, hasta Gijón, con su II Festival de la Opera en el teatro Jovellanos. Pontevedra se divirtió en el II Festival de las Rías Bajas. El IV Festival de la Costa del Sol se celebró en el teatro del Carmen. Siguen Jaén en el segundo ciclo de su V Festival, y Elche, con el escenario incomparable del Parque Municipal de las Palmeras. El IX Certamen Nacional de Habaneras tiene lugar en Torre Vieja, al aire libre del Parque Marítimo. En Almería, el tercer recinto amurallado de La Alcazaba es el escenario del V Festival. En Priego de Córdoba y Huesca se repiten este año los Festivales por tercera vez.

Como se ve, las ediciones de los Festivales tienen este mes de agosto los más variados y sorprendentes escenarios. Desde Andalucía a Asturias, desde Levante a Galicia, las compañías de teatro, las orquestas de música y los conjuntos de ballet tienen donde emplearse a fondo y donde multiplicar los éxitos. Un éxito que tiene siempre el mismo título en las reseñas de las actuaciones y que se multiplica al alargarlo, además de a los protagonistas, al público,

que es todo pueblo de España y a los escenarios que dan marco y belleza, entre piedras viejas y arquitecturas barrocas, a la estrofa del drama, al giro de la primera bailarina y al aria romántica del tenor.

#### ESPAÑA Y LA UNESCO

Varias naciones europeas—Francia, Italia y Suiza—, y de un modo especial España, se aprestaron a resolver el problema de la educación en Iberoamérica con cursos, conferencias, cursillos y con cuanto pudiese aportar una idea o un esfuerzo para la resolución del mismo. Así, y en colaboración con la UNESCO, el Gobierno español, a través de la Dirección General de Enseñanza Primaria del Ministerio de Educación Nacional, organizó desde el primero de septiembre del año 1957 al mes de junio de 1958 un curso de «Formación de técnicos de Estadística Educativa», en el que también trabajó intensamente el Instituto Nacional de Estadística de España. Este primer curso tuvo como finalidad la preparación de asesores estadísticos para el Planeamiento Escolar, estadísticos para Investigaciones Psicopedagógicas y funcionarios especializados en Estadística para los Ministerios de Educación. Al curso asistieron diecisiete becarios, uno por cada uno de estos países: Argentina, Bolivia, Brasil, Costa Rica, Cuba, Chile, Ecuador, Haití, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá, Paraguay, República Dominicana y Uruguay. De Colombia asistieron al curso dos becarios.

De enero a abril de 1960, la Dirección General de Enseñanza Primaria de España, a través de su Centro de Documentación y Orientación Didáctica, organizó el segundo de estos cursos España-UNESCO, que tenía por finalidad exponer los criterios organizativos, procedimientos metodológicos y didácticos y las modalidades prácticas de funcionamiento de las Escuelas Completas Unitarias o de un solo maestro. En este segundo curso tomaron parte diez becarios de Argentina, Bolivia, Colombia, Cuba, Ecuador, Honduras, Nicaragua, Perú, El Salvador y Uruguay.

El último curso se desarrolló de septiembre a diciembre del año pasado, como los anteriores, organizado por la Dirección General de Enseñanza Primaria. La finalidad del mismo era el estudio de los distintos aspectos administrativos, técnicos y financieros que surgen al tratar de resolver el problema de la falta de edificios escolares para la población escolar de un país. Diez becarios de Argentina, Bolivia, Colombia, Costa Rica, Chile, Ecuador, Haití, Panamá, Perú y Paraguay examinaron de cerca el plan de construcciones escolares de España, que tan adelantado se lleva actualmente y que ha llamado la atención en el mundo.

# UNA GRAN FAMILIA

**E**L carácter íntimo y familiar que tradicionalmente tienen entre nosotros los presentes días navideños resalta también cuando consideramos la sucesión de hechos y acontecimientos que forman parte de la actividad durante 1961 de esta gran familia que es la sociedad española. Hay una satisfacción reconfortante al encontrarnos todos unidos, coincidentes en los mismos afanes, ilusionados por las mismas esperanzas. La gran familia española se encuentra a sí misma en el umbral de 1962 en plena forma, sin disensiones internas, llena de paz y de concordia.

Esta indefectible unión que caracteriza y define a la nación española en el presente momento es la mejor garantía de que el año que va a comenzar ha de traernos los mismos frutos de bienestar que el año que está finalizando ahora. Y es al mismo tiempo la mejor demostración de que España camina sin titubeos hacia horizontes de grandeza y de expansión. Unidos todos los españoles en torno a unas mismas preocupaciones, sin malgastar nuestras energías en discordias internas y afanados por el quehacer común que tenemos por delante, el futuro ha de ser necesariamente nuestro. Porque España ha demostrado sobradamente en el transcurso de este año pasado que está en posesión de una verdad política que no ha podido ser desvirtuada ni siquiera por los repetidos ataques que desde los reductos anticuados del liberalismo y desde los puestos de ofensiva del comunismo nos han sido dirigidos con una insistencia recalcitrante y una virulencia que, lejos de amedrentarnos, nos han afirmado más en nuestras posiciones.

Frente a los ataques del exterior, España ha contestado con la serenidad de una nación en paz, unida y trabajadora, que desea la concordia y la colaboración con todos los países, pero que no tolerará que se atente lo más mínimo contra las cosas que considera como sagradas.

En cuanto a la configuración de nuestra propia vida interna durante el pasado año hay un hecho que sirve por sí mismo para calibrar la fervorosa adhesión y la unanimidad de todos los españoles en el acatamiento voluntario y sincero de nuestra propia forma política. Nos referimos a los actos celebrados en Burgos durante el mes de octubre para conmemorar el XXV aniversario de la exaltación del Caudillo a la Jefatura del Estado. Los actos de Burgos, como poco antes lo había sido el desfile de la Victoria, son un referéndum indiscutible, la prueba más convincente de que los españoles respetamos, admiramos y amamos filialmente la autoridad de la persona que simboliza el paso de gigantes dado por España en el camino de la recuperación en todos los órdenes. Si recordamos ahora la grandiosidad de los actos de Burgos, donde quedó patente de nuevo el clamor popular que suscita siempre la figura de Francisco Franco y la total y absoluta colaboración y unión existentes entre nuestro Caudillo y

nuestro pueblo, es para resaltar el carácter familiar de aquellas memorables jornadas en que la gran familia española renovó su confianza y su adhesión al hombre que viene rigiendo paternalmente desde hace veinticinco años los destinos de nuestra Patria.

Unión familiar, patentizada de modo tan sincero y espontáneo y demostrada en repetidas ocasiones cuando algún miembro de esta gran familia ha sentido sobre sus carnes el zarpaço de la desgracia y el dolor. Reciente está aún el luto por Sevilla y la admirable presteza con que España entera se ha dispuesto a socorrer y ayudar a la ciudad hermana. Porque la indestructible hermandad que existe hoy entre los hombres y las tierras de España ha sufrido repetidas pruebas que han servido para demostrar del modo más fehaciente que los españoles somos conscientes y consecuentes con los deberes que nos impone esta hermandad. Para cada una de las necesidades, España, dirigida por el Caudillo y su Gobierno, ha dispuesto en cada momento el remedio adecuado con la colaboración de los otros miembros de nuestra familia nacional. Planes de urgencia para remediar situaciones de momentánea desgracia, ayuda a manos llenas para aquellos españoles o aquellas comarcas que en un momento determinado han tenido que recurrir a la solidaridad de todos los españoles.

Como en todas las familias unidas del mundo, la nación española ha institucionalizado su propia vida para que en su seno no hubiera ninguna voz discordante ni ninguna rencilla que perjudicara la armonía entre los hermanos. Hay una autoridad que atiende del modo más afectuoso a sus súbditos y hay unas corrientes de comunicación natural y orgánica entre éstos y aquélla. Nuestra vida familiar discurre así tranquila y ordenada, sin gritos ni estridencias que restarían eficacia a la labor que estamos realizando y desfigurarían el hermoso contorno que ofrece hoy nuestra estampa familiar.

Las más fecundas épocas históricas de un pueblo se definen precisamente por ser momentos de trabajo intenso, de unidad interna y de coincidencia en unos principios que dan contenido a la obra que se está realizando. España se encuentra ahora gestando nuevas fórmulas políticas para un mundo que se debate entre las fuerzas aniquiladoras de la revolución comunista y el fracaso de los sistemas políticos liberales. Nuestra original forma política ha superado ya las etapas del ensayo y aparecen hoy como un fabuloso mundo de posibilidades para la futura ordenación política del mundo. Por ello es necesario afinarnos más aún en nuestras propias convicciones e impedir del modo más decidido que surja cualquier fisura en nuestra unidad.

Esta es nuestra mejor garantía para el futuro, un futuro prometedor en el que España está entrando magistralmente conducida por la mano experta de nuestro Caudillo.

# UNA DOCTRINA Y UNA OBRA

UN acierto ha sido la idea de reunir en un volumen, sin comentarios, los discursos y mensajes del Jefe del Estado a las Cortes Españolas.

Los discursos son siete y dos los mensajes, de los cuales dimana una lección sencilla y rotunda, diáfana y categórica: la lección de España y su Caudillo en medio de un mundo totalmente desquiciado. Breve texto, en verdad, para la riqueza y hondura de su contenido. Porque la particularidad más entrañable de este libro es su unidad de concepción, la ilación perfecta de sus partes, la continuidad maravillosa del ideario expuesto, el orden magnífico que parece haber presidido su total redacción, a pesar de constarnos la certeza de que mediaron tres años entre cada uno de los discursos. Por tanto, no cabe mayor prueba que este libro como demostración de la firmeza y claridad de pensamiento de Franco, acierto de su obra política y valor permanente de su doctrina.

Desde el 17 de marzo de 1943, el Caudillo acudió puntualmente a la cita que cada tres años demandaban las Cortes, con motivo de la renovación de sus Procuradores y el comienzo de una nueva etapa de trabajo. Era una cita de Franco con su pueblo, representado allí en las personas elegidas libremente en el seno de los estamentos y responsables ante los diversos sectores vivos y operantes de la nación. En cada una de estas ocasiones abordaba el Caudillo las cuestiones palpitantes del país y del mundo, y podemos comprobar todos los días la continuidad y validez de sus asertos.

En el año 1942, apenas restañadas las heridas de la Patria, y mientras por el mundo ruge la guerra en todo su apogeo, Franco decide convocar a los españoles para una participación seria, eficaz y responsable en las tareas legislativas. Algunos meses después, ante aquellas primeras Cortes, dice en la sesión inaugural: «La decadencia de España no reside en la falta de valores raciales de sus hijos, sino en la de sus clases directoras. Se trataba de una decadencia política, no de una decadencia moral. Esta es la suprema razón de que al proceder a la ordenación jurídica de nuestro Estado nos separemos de aquellos grupos corrompidos y evitemos que aquellos vicios que caracterizaron el pasado sistema puedan retoñar en el presente, buscando, en cambio, en las instituciones tradicionales españolas, el tronco viejo en que injertar las ramas nuevas y lozanas de nuestro Movimiento. Y para que quede bien claro, ante propios y extraños, añade: «Hemos de hacernos el traje a nuestra medida... que si el régimen liberal y de partidos puede servir al complejo de otras naciones, para los españoles ha demostrado ser el más demoleedor de los sistemas, incompatible con la unidad, la autoridad y la jerarquía».

Dos temas fundamentales más destacan en aquel primer discurso. Uno, la preocupación social, «que preside las inquietudes de nuestro Movimiento y tiene puesto de honor en nuestras realizaciones»; otro, la denuncia —en plena guerra mundial, a raíz de la batalla de Stalingrado, no se olvide— de la falsía del comunismo, de su amenaza tangible, del designio auténtico que la URSS persigue y no se deja ver a todos con claridad suficiente. «La existencia física en el centro de Europa de una Alemania... la de Italia en el Mediterráneo... y la de Inglaterra... son realidades nacionales y demográficas importantes que no se pueden destruir y que han de imponerse a cada paso», es otra afirmación cuyo acierto han revalidado los hechos.

El discurso con que se abre la segunda legislatura de las Cortes, pronunciado en mayo de 1946, coincide casi con la iniciación del bloqueo contra España. Franco, ante los representantes del pueblo español, enuncia los rasgos incontrovertibles de nuestra pasada neutralidad, con documentación aplastante y expone, una vez más, la ceguera de cuantos se dejan conducir por los hilos invisibles de una conjura bien determinada y concreta. Sobre la legitimidad del Régimen instituido en España, afirma, es claro que aquí «no tenemos problema político alguno que resolver» La lección de Franco, por tanto tiempo desoida, incidió profundamente entonces en la esencia de la libertad y de la democracia. «Nosotros rechazamos el monopolio que quiere ejercerse sobre este concepto para servir a cada particular malicia», proclama el Caudillo con energía. Hemos lanzado por la borda el viejo concepto de derechas y de izquierdas. «El concepto de la libertad ha pro-

gresado grandemente. Hoy se imponen de manera acuciante, como premisa de las viejas libertades civiles, las dos libertades principales: la libertad contra la miseria y la libertad contra el terrorismo». Pero ante un mundo reacio a entrever tales verdades, Franco invoca la unidad y el espíritu de sacrificio de los españoles, siempre firme en la defensa de las buenas causas. «El respeto al derecho de los neutrales no es un regalo que suele hacerse, sino un respeto que el propio país se gana con su prudencia, su firmeza y el peso de su propio poder».

El discurso de mayo de 1949 se pronuncia bajo muy distinto clima, pero resplandecen en él las mismas cualidades de mesura, firmeza, insobornabilidad y consecuencia. No está roto totalmente el cerco endemoniado de los poderes ocultos, pero en España se ha vertebrado todo lo básico de un Estado nuevo, fuerte y eficaz. Hay ya vigentes cinco leyes fundamentales, la última la de Sucesión, y han transcurrido diez años del término de nuestra Guerra de Liberación. Franco insiste en sus firmes aseveraciones sobre la auténtica entraña del comunismo internacional, esta vez avaladas sus palabras por ciertos acontecimientos que habían popularizado por todo el mundo la expresión «telón de acero». Sin embargo, en lugar de explayarse por tan fácil derroteros, el Caudillo hace un extenso balance de las realizaciones del Régimen, en todos los órdenes, y hace hincapié en la fertilidad de la doctrina del Movimiento.

16 de mayo de 1952. El cerco quedó roto, se ha superado la dura etapa de escasez y precariedad económica interior, el mundo comienza a admitir la verdad de España. El discurso de Franco es aún más denso, la victoria de aquella verdad le induce al laconismo, porque la elocuencia auténtica reside en el acontecer.

En 1955 se halla el país en plena fiebre de desarrollo económico. Se van cumpliendo los planes y se queman etapas en nuestra reconstrucción, para la cual se ha tomado como base no la España de 1939, sino la nación demolida por doscientos años de culpable abandono. En el orden externo hay grandes sucesos de que hacer mención, como son el Concordato y los Tratados con Estados Unidos —objeto de los dos mensajes que completan el libro—. Sin embargo, el Caudillo muéstrase en la forma sosegada que es en él suprema norma, y así se refleja en su balance de la vida nacional e internacional, para la que el Bloque Ibérico sigue siendo un factor esencial y permanente.

Los dos últimos discursos de Franco en las Cortes, en 1958 y en 1961, tienen de común la exaltación razonada de los principios doctrinales del Movimiento, que en la primera de las fechas citadas se tradujo en la promulgación de una nueva Ley Fundamental, y en la segunda, en una demostración de la validez de los mismos para ensayar soluciones a nuestro conturbado mundo, incluso allende nuestras fronteras. «La debilidad del mundo occidental —dijo— está en su política. No basta, para corregirla, los remiendos de una asistencia económica a las naciones en peligro si no va acompañada de una renovación política, de una nueva fe, que arrastre y cautive...»

He aquí, en un libro, la realidad operante de un pensamiento político ajustado a nuestro tiempo, con validez, en sus principios, que trasciende nuestras propias fronteras, que encierra las soluciones básicas con la flexibilidad necesaria para toda obra de buen gobierno con sentido de la realidad de cada momento, sin concesiones al oportunismo, que da la espalda a las exigencias imperativas de la moral. Una doctrina que se encarna en obras y en normas jurídicas permanentes. Una doctrina que sirve al presente y garantiza el futuro.

DISCURSOS  
Y  
MENSAJES



Las tropas de la ONU, compuestas por contingentes de distintos países, desembarcan en el Congo en una de las últimas crisis africanas

# LAS GRANDES CRISIS DE 1961

## OCCIDENTE:

Balance Insatisfactorio

## COMUNISTAS:

Escisiones que hacen más peligrosa la amenaza roja

## NEUTRALISTAS:

Descrédito e inestabilidad

**HACE** cuarenta millones de años una estrella mucho más grande y mucho más brillante que el Sol hizo explosión, inundando de luz y calor los espacios circundantes. La estrella estaba tan alejada del sistema solar que el resplandor de aquella inmensa catástrofe cósmica tardó precisamente en llegar hasta nosotros cuarenta millones de años. Exactamente surgió en las placas fotográficas de los telescopios terrestres en 1961. Si no hubiera habido telescopios y si los habitantes del tercer planeta del sistema solar se hubieran sentido inclinados —como en otros siglos— a creer que el destino de los humanos estaba escrito en las estrellas se hubiera profetizado para ese año, 1961, una larga serie de males y tragedias. No hubo profecías, o al menos nadie las prestó atención, pero al margen de ese “mentir de las estrellas” nadie se atrevería a asegurar que este ha sido un año feliz para los habitantes del planeta.

En un año se producen demasiadas desgracias y suficientes hechos felices como para que quede





John F. Kennedy jura su cargo de Presidente de los Estados Unidos en los primeros días de 1961 para tomar el mando político en una crítica coyuntura histórica

al juicio del que haga su balance destacar unos u otros. En 1961, al menos respecto del mundo occidental —y en gran parte por culpa de algunos de los que rigen el mismo— no ha habido motivos para sentir ningún género de satisfacción. Para Occidente, el balance de realidades políticas en la esfera internacional se inicia en 1961 con la primera noticia acerca de un trasatlántico. Acaba con una agresión armada en una lejana región, cuya identificación geográfica se centra en el hecho de que en la misma se halla el sepulcro de San Francisco Javier y en el de que los habitantes de la misma hablan en portugués. Ha sido un año desafortunado para Occidente y un año desgraciado para Portugal. Y España ha compartido el dolor de la Lusitania hermana.

Pero en los días que mediaron entre el comienzo del año y la captura del "Santa María" por la banda de Henrique Galvao, el año se ofrecía cargado de los mejores auspicios. Occidente se aprestaba a ser más fuerte, menos confiado y más vigilante. Después, para Portugal y para todo el mundo occidental —aunque algunos no quieren reconocerlo— se han desarrollado tragedias como la del terro-

rismo de Angola y la agresión de Goa.

1961 ha conocido un mundo abrumado por las preocupaciones y los temores, pero en este sombrío panorama no ha faltado, sin embargo, el consuelo de la voz del Vicario de Cristo en la Tierra, que en julio publicaba su Encíclica "Mater et Magistra", en la que se conviene la doctrina de la Iglesia sobre los nuevos problemas que plantea la vida moderna, de forma análoga a como lo hiciera cincuenta años atrás León XIII en la "Rerum Novarum".

#### EL PRIMER AÑO DE KENNEDY

Cuando John F. Kennedy realizaba su campaña electoral para la Presidencia de los Estados Unidos repitió incansablemente a los norteamericanos que no debían esperar un futuro rosado, sea el que fuere el hombre que sucediera a Eisenhower en la Casa Blanca. Las predicciones de Kennedy se han cumplido hasta ahora: 1961 no ha sido para él un año fácil.

En abril tuvo que hacer frente al problema derivado del fracaso de la invasión de Cuba por las fuerzas antifidelistas. Una invasión

largo tiempo anunciada, mal preparada y peor realizada, de la que Fidel Castro y el bloque comunista trataron de obtener el mayor partido posible, llegando hasta la humillación del canje de prisioneros por tractores, que no llegó a efectuarse. Para Cuba, 1961 ha sido el año de la definitiva sovietaización. Sus propios dirigentes han hecho públicas declaraciones de su marxismo, han perseguido a la Iglesia y con su conducta han roto casi todos los lazos que les unían con las restantes Repúblicas hermanas del Continente. Tras la muerte de Trujillo tratan de imponer el castrismo en la República Dominicana.

Kennedy tuvo que enfrentarse después con su primera reunión de alto nivel, reunión que, como tantas otras, sólo sirvió para poner de relieve la perfidia soviética. Pocos días después de que el Presidente norteamericano, de regreso de Europa, anunciara a su pueblo que había logrado al menos la conformidad soviética al "alto el fuego" en Laos, se reproducía la lucha de guerrillas en ese desgraciado país del Sudeste asiático. De Viena no salió nada más. No se había fijado un orden del día ni tampoco se obtuvo la más

mínima prueba de que fueran a modificarse los propósitos soviéticos.

A punto ya de acabar el año, Kennedy ha realizado un rápido viaje a Hispanoamérica. Viaje, al parecer, fructífero, quizá por causa de su programa de Alianza para el Progreso, que trata de reafirmar la solidaridad interamericana. Pese a ello son muchas las interrogantes que gravitan sobre esa enorme región, tan rica en posibilidades como carente de realidades optimistas.

En 1961 advino a la Presidencia del Brasil Janio Quadros, a quien sus partidarios se empeñaron en atribuir unos impulsos renovadores análogos a los de Kennedy en Estados Unidos. Quadros, tal vez no por culpa suya, ha sido la gran decepción del año. Dimitió repentinamente cuando Joao Goulart, vicepresidente y enemigo político de Janio, se hallaba en viaje por la China comunista. A pique estuvo Goulart de no alcanzar la sucesión, puesto que gran parte de los dirigentes brasileños, entre ellos los de las Fuerzas Armadas, temían que su mandato inclinara al Brasil a la órbita del neutralismo.

En Europa, Inglaterra ha dado su paso definitivo en vías hacia la unidad continental, solicitando su admisión en el Mercado Común. Pero en Alemania, la pérdida de la mayoría absoluta que tenían los cristianodemócratas hasta las elecciones de septiembre dibuja nuevos problemas en su futuro político.

#### LAS EXPLOSIONES Y LAS ESCISIONES

Una explosión atómica de carácter experimental no es algo que pueda improvisarse en pocos días. Se necesita trasladar el artefacto desde los lejanos laboratorios hasta un lugar casi deshabitado, del que previamente se ha retirado a sus escasos habitantes. Después, si la explosión va a ser superficial o subterránea, se precisan una serie de trabajos que permitan la instalación del artefacto nuclear. Si es aérea, aún son más complicados los preparativos, puesto que en ellos ha de incluirse el entrenamiento de la tripulación del "jet" que lance la bomba. Además, se necesitan cohetes, sismógrafos, contadores de radiactividad, etc. Los técnicos de la Unión Soviética habían preparado cuidadosamente estos detalles al mismo tiempo que los diplomáticos soviéticos se "esforzaban" en Ginebra por llegar a un acuerdo con norteamericanos e ingleses sobre un tratado de prohibición de las experiencias atómicas.

Este ha sido el mejor ejemplo de la mala fe soviética en 1961. En años surgieron otros. Ahí están, como prueba, 1950, el año de



La fotografía muestra un patrullero del Ejército por las calles de París al final de la insurrección de Argelia



El capítulo de Lumumba fue otro de los acontecimientos del año. Los manifestantes de Leopoldville se pronuncian en contra suya



Un punto de fricción: Bizerta. La fotografía recoge un emplazamiento de cañones nuevos en una plaza de la ciudad

la agresión en Corea, o 1956, el año de la agresión en Hungría. Mil novecientos sesenta y uno ha sido el año del chantaje atómico, iniciado en septiembre. La muralla de Berlín oriental se había levantado el mes anterior, exactamente el 13 de agosto. La tensión internacional creció peligrosamente y en vísperas de la reunión de los neutralistas en Belgrado la Unión Soviética, poniendo como pretexto esa misma tensión internacional, obra de la amenazadora presión comunista en Alemania, comenzó la serie de pruebas atómicas que habría de concluir con el terrible estallido de la bomba de 57 megatonnes.

A partir de este año, ni siquiera los propios comunistas se atreverán a creer en la tan decantada "unidad monolítica" del mundo rojo. En sus filas se aprecian graves escisiones, que hacen, precisamente, más peligrosa la amenaza soviética en lugar de alejarla. Tras el XXII Congreso del partido comunista y la repetida condenación del stalinismo, se ha dibujado ya con claridad el frente Tirana-Pekín contra Moscú. Albania, el país más miserable de todo el bloque, se ha rebelado contra Krustchev, con el apoyo del gran coloso chino.

#### LA UNIFICACION DEL CONGO Y LA SEPARACION DE SIRIA

Si 1960 fue el año del Congo, 1961 ha sido el año de Katanga. En

Los "paracomandos" del general Mobutu verdadera guardia pretoriana

Katanga y en sus proximidades han muerto este año dos de los hombres más representativos del conflicto de intereses en Africa: Patricio Lumumba y Dag Hammarskjöld. Sus muertes, por asesinato, la primera, y en accidente aéreo, la segunda, sirvieron de pretexto a los comunistas para desarrollar gigantescas campañas propagandísticas, apoyadas por muchos Gobiernos que se llaman a sí mismos neutralistas. En ciudades situadas hoy tras el "telón de acero" hay calles dedicadas a la memoria de Patricio Lumumba, y la muerte del secretario general de las Naciones Unidas sirvió a los soviéticos para atribuir su responsabilidad a quienes se oponen a la unificación del Congo.

Unificación en la miseria y el caos, que siguen produciendo víctimas, como los trece aviadores italianos despedazados por los soldados del "ejército" del Gobierno Central del Congo. Unificación con la triste paradoja de que las fuerzas de la ONU, llegadas con la misión de restaurar la paz, desencadenaran la guerra en Katanga y dejaran plena libertad de acción al filocomunista Antoine Gizenga, jefe del Gobierno de Stanleyville, sucesor político de Lumumba y otra vez distanciado de los dirigentes políticos del Gobierno Central de Leopoldville.

Cuando se inició 1961, la RAU tenía pleno derecho a llamarse nación afroasiática. Estaba integrada por dos grandes provincias: Egipto y Siria. Al concluir 1961, la RAU es sólo Egipto. Siria ha vuelto a recobrar su independencia y

su puesto en la cada vez más desintegrada Organización de las Naciones Unidas. Se emancipó gracias a una revolución rápida, acabando así con una unión quizá prematura y que había desilusionado a los sirios. No ha sido ésta la única grave conmoción registrada en el Oriente Medio. La total independencia que Gran Bretaña concedió al Emirato de Kuwait en junio alentó al Gobierno del Irak para reivindicar con amenazas de intervención ese riquísimo y diminuto fragmento desértico de donde sale buena parte del petróleo que hoy consume Occidente. Falló en su propósito ante la oposición de todos los demás países árabes, singularmente la de la RAU y la Arabia Saudita.

#### EL AÑO DECISIVO DE ARGELIA

Cuando empezó el año, casi todos los franceses estaban de acuerdo en esperar que 1961 fuera un año decisivo para Argelia. Lo ha sido, quizá, en una medida que sólo los acontecimientos posteriores permitirán precisar. El año de Argelia se inicia precisamente con un referéndum que otorga a Charles de Gaulle una amplia mayoría en torno a la autodeterminación. Todo parece ya en marcha hacia esa autodeterminación — aunque nadie sabe cómo y en qué forma — cuando surge la tan anunciada rebelión de los "ultras".

Por unas jornadas, los cuatro generales Salan, Challe, Zeller y Jouhaud parecen decididos a conmover los tan batidos cimientos de la V República. Se especula con una dramática invasión de la metrópoli; pero la rebelión, nacida al grito de "¡Argelia, francesa!", se convierte solamente en la "revuelta de las cien horas". La mayor parte de los observadores creen entonces que ha concluido para siempre la resistencia abierta a la separación de Argelia y Francia. Ahora va a ser más fácil entenderse con los argelinos. Casi nadie concede más que una ligera atención a unas extrañas siglas que aparecen muy pronto en los muros de Argel y de Orán: OAS (Organización del Ejército Secreto). Los rebeldes que no se quisieron entregar, con Raoul Salan a la cabeza, han iniciado la lucha clandestina contra la V República.

Semanas más tarde, unas bombas de plástico de la OAS acabarán con la vida del alcalde de Evian. Evian es un pueblecito francés próximo a Suiza, donde se preparan las conversaciones franco-argelinas, las primeras desde los fracasados contactos del año anterior en el castillo de Melún. Estas concluyen también en el fracaso. El Gobierno francés todavía no estaba dispuesto a aceptar dos condiciones que exigía y ha conseguido el Gobierno provisional de la República argelina: considerar-





Cubanos en el exilio durante la preparación de la invasión de Miami estudian un mapa de la isla en un campamento de entrenamiento



La dimisión del Presidente brasileño Janio Quadros, así como los últimos meses de Katanga han puesto dramatismo al perfil internacional del año que termina

le como el exclusivo representante del pueblo argelino, en lucha contra los franceses, y admitir que el Sahara constituye parte inseparable de Argelia.

Si no representa a todos los argelinos, tiene poder sobre buena parte de ellos y puede organizar en julio la famosa Jornada de la

Unidad Nacional, que cuesta 80 muertos y más de 300 heridos.

En los preparativos de Evian habían desempeñado un importante papel Habib Burguiba y Mohamed V. Fallecido éste cuando Burguiba había acudido a París a visitar a De Gaulle, recae sobre el Presidente tunecino la tarea de

perseguir sus buenos oficios. Pero en el norte de África, y singularmente en la RAU, surgían acusaciones contra Búrguiba en razón de su supuesto occidentalismo. Esas acusaciones cesaron precisamente cuando se desencadenó la lucha en Bizerta.

Guillermo SOLANA

# EL MUNDO, UN POLVORIN

## A uno y otro lado, grandes ejércitos en estado de alerta

Al comenzar el año nuevo, el mundo se asemeja a un colosal erizo de bayonetas. Ninguna época pasada conoció nunca jamás armamentos más poderosos y más cuantiosos. Ninguna potencia de la Tierra carece hoy de ellos. Incluso las pequeñas naciones de tercer orden, nacidas a la vida internacional últimamente, disponen de fuerzas militares poderosas, en ocasiones donadas por los "grandes", sin que se sepa realmente para qué. La Tierra se ha

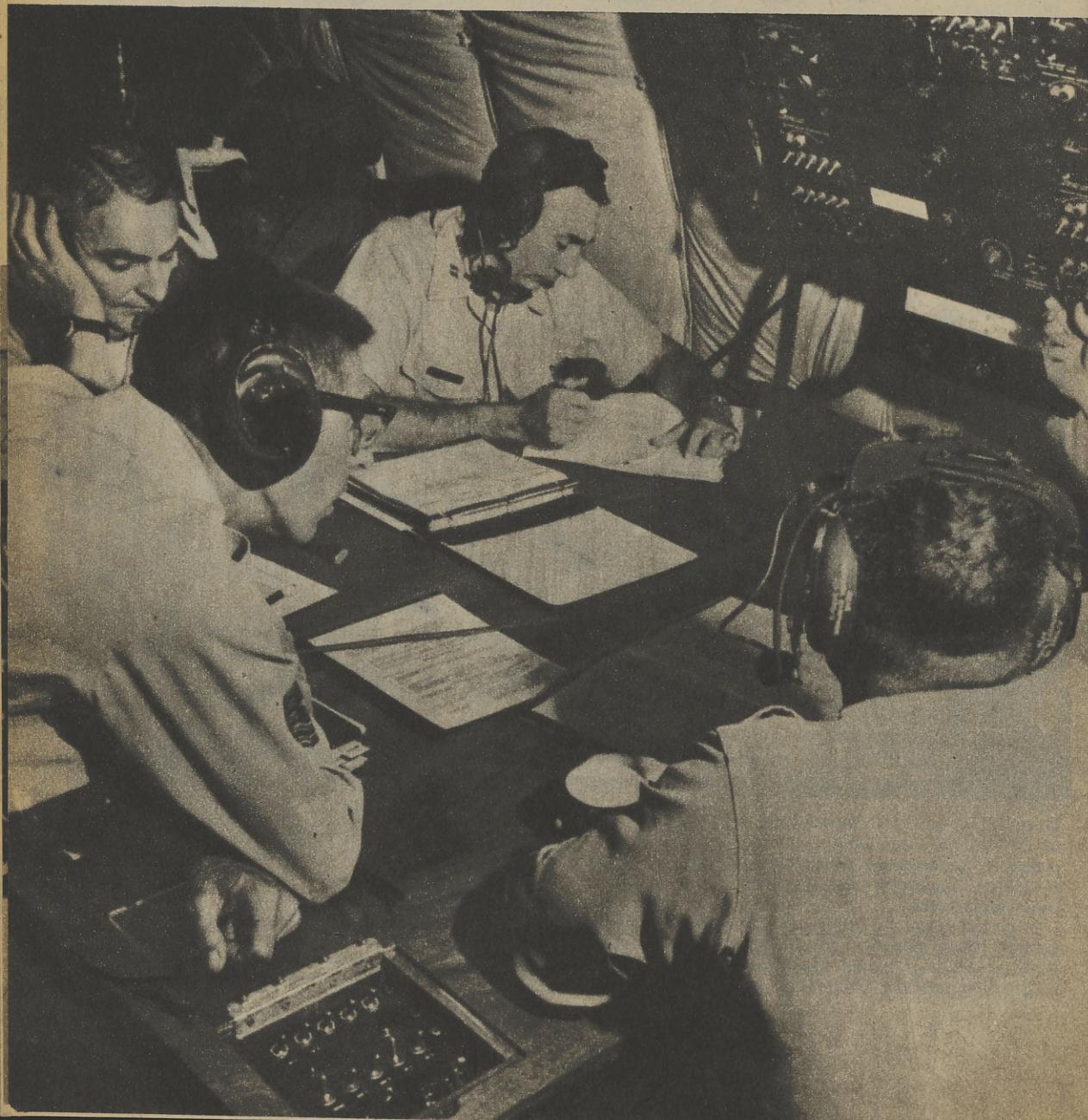
convertido así en una inmensa santabárbara repleta de armas y de cargas explosivas poderosas, lo que, ciertamente, no invita nada absolutamente a la tranquilidad. Porque el peligro no está, ciertamente, tanto en semejantes armamentos, con ser éstos tan terribles, como en la tensión extrema que los ha provocado.

Un examen de las fuerzas militares del mundo nos llevaría, naturalmente, muy lejos. Pero entendamos que aquí, para nuestros

lectores, bastará con una relación somera de los más importantes. He aquí, pues, el esquema en cuestión. Empecemos por la potencia provocadora y la causante de tan gravísima y extrema tensión: por la Unión Soviética.

### EL EJERCITO SOVIETICO Y SUS SATELITES

El Ejército rojo, que acaba de "estrenar" jefe supremo, se agrupa, en consecuencia, a las órdenes



El servicio militar obligatorio se ha implantado en la Alemania dominada por el comunismo, en septiembre de este año

del mariscal Vassily Tchomikov, antiguo comandante en jefe de las tropas soviéticas en Alemania. La URSS tiene actualmente sobre las armas 3.623.000 soldados, mas 350.000 policías de la NKVD, formaciones formidablemente equipadas. El Ejército está formado por 135 divisiones, con el completo de sus efectivos; 40 divisiones más en cuadro y 35 divisiones de artillería. La mitad de las divisiones activas son blindadas o mecanizadas. Rusia dispone, además, de 10 divisiones de carros de combate (400 tanques cada una), mas otras 10 acorazadas, con 250. En total, unos 6.000 carros. En treinta días podría movilizar 125 divisiones más en Europa.

La aviación cuenta con 10.000 aparatos de los tipos "Mig", "Yak", "Suknoi", "Fished" y "Fispot". La aviación táctica dispone de 4.000 aviones "Blowlamp", supersónicos, y "Backfin", con velocidad de 990 kilómetros. La de bombardeo la integran de 60 a 70 aparatos "Tupolev" y otros 20 "Bears", con 20 toneladas de carga, y de 100 a 120 "Myasishcher Bisons", con 10.000

kilómetros de radio de acción y 10 toneladas de carga, así como de 1.000 bombarderos medios "Tupolev" y un cierto número de "Bouncers".

Las divisiones aerotransportadas —nueve, en total—emplean 100.000 hombres. Los carros de primera línea disponibles, en total, son unos 20.000, y los de segunda, alrededor de 15.000. La Unión Soviética dispone también de cohetes de alcance intercontinental y medios (3.000 kilómetros). Tal es, en resumen, el cuadro de las Fuerzas Armadas soviéticas, que se completa con la cifra de unos 400 submarinos, de ellos, posiblemente, unos pocos—muy pocos—atómicos. Los cruceros de la Flota roja están fuera de moda y los destructores tienen, en cambio, en gran parte, evidente valor. En resumen: Rusia posee un poderoso Ejército de Tierra, una aviación de bombardeo mucho más débil y menos numerosa que la americana y la segunda flota naval del mundo, bien que notoriamente inferior, asimismo, a la yanqui. Su potencial industrial no sólo es inferior, con notable diferencia, al de América, sino también mucho menor que el de toda la Europa occidental reunida.

Las potencias del Pacto de Var-

La inseguridad mundial ha obligado a la creación de los comandos estratégicos del aire en los Estados Unidos. Potentes aviones están preparados para entrar en acción en cualquier lugar

sovia, ¡¡los satélites!!, suman en total unas 60 divisiones. Rumania y Polonia tienen cada una 200.000 hombres sobre las armas; Checoslovaquia, 150.000; Bulgaria, 100.000; Alemania oriental, 65.000, y Albania, 21.000. A los 800.000 soldados del Pacto de Varsovia podrían añadirse, en teoría, otros 400.000 más, que forman las instituciones paramilitares de los países satélites. Las fuerzas aéreas de este conjunto reúnen unos 2.900 aviones. La Marina de estas mismas naciones tiene poco valor. En todo caso, el potencial militar de los satélites está condicionado a la moral, como siempre. Pero es dudoso que, en caso de una guerra, estos ejércitos respondieran con lealtad a la llamada de Rusia comunista. En todo caso, con el albanés, el más pequeño, no podría contarse desde luego ya.

### LA POTENCIA MILITAR NORTEAMERICANA

Entre las potencias occidentales, los Estados Unidos son, con diferencia, los más fuertes. Los americanos poseen la más poderosa Marina y, desde luego, también la más fuerte Aviación del mundo; sobre todo de gran bombardeo. El total de las Fuerzas Armadas yanquis suma algo más de dos millones seiscientos mil hombres. El presupuesto de Defensa de los Estados Unidos (41.000 millones de dólares) es el más grande de la Tierra. El Ejército dispone de 14 divisiones sobre las armas, un cuerpo de ejército aerotransportado, más diversas formaciones en cuadro. Sus carros pesados desplazan 50 toneladas. El sistema de cohetes es muy amplio. Entre ellos son notables los intercontinentales, como el "Atlas". La Marina constituyen cuatro grandes flotas situadas en el Atlántico, el Mediterráneo, el Gran Océano y el mar de la China. En total integran estas escuadras millares de barcos. La "Marine Corps" o Infantería de Marina está integrada por 170.000 hombres—tres divisiones—muy bien adiestrados, mientras que la Marina propiamente dicha reserva para su servicio 700.000. El poder americano es, seguramente, el más fuerte del mundo en este instante. Más de 400 bases repartidas por el mundo entero sirven de apoyo a la flota aérea, que cuenta con cerca de la 900.000 hombres empleados en su exclusivo servicio. En total integra aquélla 91 escuadras, que a su vez comprenden 45 aparatos, si son de gran bombardeo, o 75, si son aparatos caza-bombarderos. El "Military Air Transport Service" dispone de más de medio millar de grandes aparatos de carga. El "Strategic Air Command", que agrupa los aviones de gran bombardeo, constituye una terrible

arma "deterrent", entre ellos los aparatos "B-52", con ¡¡ocho reactores!!, casi 3.000 kilómetros de velocidad horaria y 11.000 de radio de acción. Mientras que Rusia gasta en Ejército lo mismo que en Marina y Aviación reunidas, los Estados Unidos invierten en Aviación mucho más que en Marina, y en Marina, mucho más que en Ejército.

### FUERZAS DE LA OTAN

Las demás potencias integradas en el Pacto Atlántico tienen un potencial muy variable. Por orden alfabético citaremos estas naciones, con una breve precisión a sus Fuerzas Armadas.

Bélgica dispone de 120.000 soldados, con los que forma dos divisiones; tripulan una pequeña flotilla de dragaminas y 200 aparatos de caza y reconocimiento. Canadá tiene un número análogo de soldados en filas, integrados en cuatro grupos de brigada; veinticinco grupos de escuadrones aéreos y una flota naval que forman un portaaviones, 43 buques de escolta y tres submarinos. Dinamarca cuenta con 44.000 soldados, que constituyen dos brigadas; siete escuadrones aéreos y tripulan una pequeña escuadrilla de minadores, fragatas y tres submarinos.

Francia es una gran potencia, con un total de 1.100.000 hombres sobre las armas; de ellos, más de 800.000 en el Ejército. La mayor parte de éste está empeñado en Argelia y hay, además, dos divisiones en Alemania. La Marina francesa es importante, comprendiendo tres portaaviones, cuatro cruceros, 80 buques de escolta y 20 submarinos. Francia dispone de algunas armas atómicas. Su Aviación está dotada de aviones "F-86" y "Mystere".

Alemania occidental es el gran puntal continental de la OTAN en el momento. Sus fuerzas actuales suman casi 300.000 hombres sobre las armas, de los cuales más de la mitad sirven en el Ejército. En total forman siete divisiones, próximas a convertirse en doce. En la Marina sirven 25.000 hombres, que tripulan diversas unidades menores; pero entrarán en servicio inmediatamente submarinos muy modernos y buques armados de proyectiles-cohetes. La Aviación alemana está servida por 65.000 hombres y comprende especialmente aparatos de caza, caza-bombardeo y transporte. Los ejércitos alemanes, muy modernos y excelentemente equipados e instruidos, constituyen una fuerza de excepcional calidad.

Grecia, por su parte, tiene sobre las armas 160.000 hombres; de ellos, en el Ejército, 120.000—once divisiones de Infantería y una blindada—; en la Marina, 16.500

—un crucero, veinte buques de escolta y cuatro submarinos—, y 21.500 en Aviación (doce escuadrones). Italia mantiene en filas cuatrocientos mil hombres, que nutren siete divisiones y diez brigadas; una Aviación con veinte escuadrones y una Flota naval formada por 45 buques de combate de superficie y seis sumergibles, además de más de medio centenar de dragaminas. Luxemburgo es una potencia militar «diliput», con 3.200 hombres en filas. Holanda mantiene en el servicio 135.000 hombres, con los que forma dos divisiones, una Flota aérea integrada por 200 aparatos de caza y una escuadra en la que figuran un portaaviones, dos cruceros, una veintena de buques de escolta, medio centenar de dragaminas y cinco submarinos. Noruega, con 40.000 soldados, mantiene una división; una Flota integrada por veinte buques escoltas y cinco sumergibles y 200 aviones; de ellos tres cuartas partes, cazas. Portugal dispone de 80.000 soldados, de los que 58.000 sirven en el Ejército; más de 8.000 en la Marina (veinte buques de escolta y tres submarinos) y 12.500 en Aviación (350 aparatos). Turquía, en fin, mantiene en filas 500.000 hombres y es, por tanto, un país intensamente movilizad. El Ejército está formado por veintidós divisiones. La Marina por un crucero, una docena de buques de escolta y un submarino. Y la Aviación por 400 cazas de reacción. Islandia, otra nación del Pacto, carece de fuerzas armadas.

Inglaterra, en fin, es otra de las grandes potencias. Con los Estados Unidos, Rusia y Francia, constituye el llamado «Club Atómico». La Marina inglesa, la tercera del mundo, está servida por 120.000 hombres y la forman cinco grandes portaaviones, cinco cruceros, más de medio centenar de buques escoltas y treinta y tantos sumergibles; de ellos uno, en construcción, atómico. En las Fuerzas Aéreas inglesas sirven 174.000 soldados, repartidos entre la Aviación táctica, de costa, de gran bombardeo (muy bien provista) y caza. El Ejército británico dispone de 317.000 hombres, de ellos 75.000 fuera de Europa. Los carros pesados «Centurión» y «Conqueror» son muy potentes. También dispone Inglaterra de excelentes ingenios balísticos.

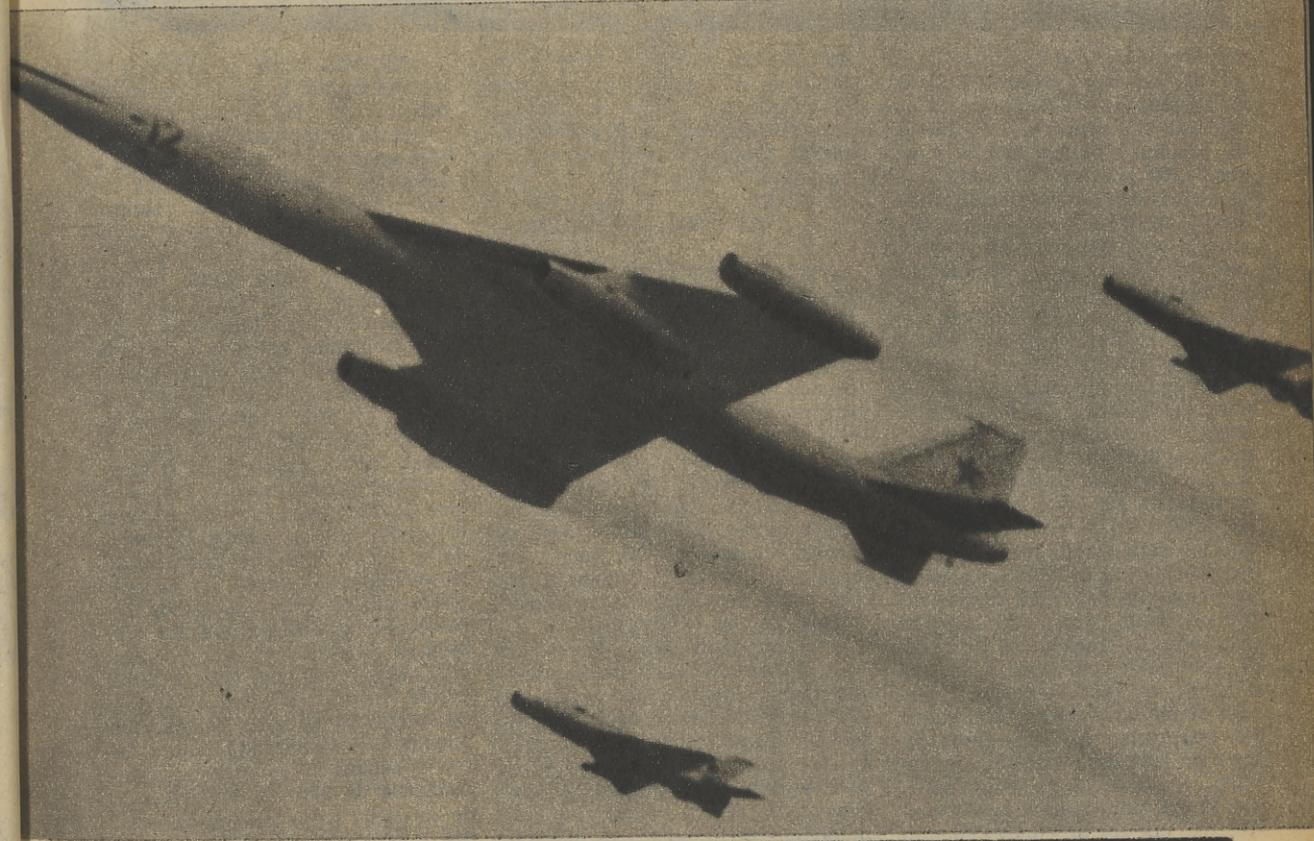
### LA CENTO Y LA SEATO

Al margen de estas potencias occidentales otras orientales integran a su vez los cuadros de la organización general que pudiéramos llamar anticomunista. Tal es el caso de la organización de la CENTO—Central Treaty Organization—y de la SEATO u Organización del Tratado del SE asiático. La CENTO—que puede ser apoyada rápidamente por la VI Flota yanqui o escuadra del Mediterráneo—

s-  
y  
o-  
a-  
u-  
a-  
s-  
r-  
e  
s,  
e-  
yo  
»,  
o-  
io  
r-  
é-  
le  
fi-  
e-  
s-  
ni-  
a,  
na  
or  
u-  
os  
r-  
s,  
r-  
na  
es  
on  
n,  
es  
a-  
o-  
o,  
ta  
ón  
n-  
ce  
as  
a-  
s-  
».  
el  
00  
n-  
s,  
es  
er-  
ic-  
é-  
la-  
ón  
ar-  
a.  
de  
00  
a-  
r»  
r-  
re-  
TO  
oc-  
te-  
la  
ra-  
es  
la  
sa-  
za-  
co.  
oo-  
ota  
rá-



Más de dos mil kilómetros por hora alcanza el "Hustler B-58", de fabricación norteamericana. Lleva una bomba nuclear en una capsula debajo del fuselaje

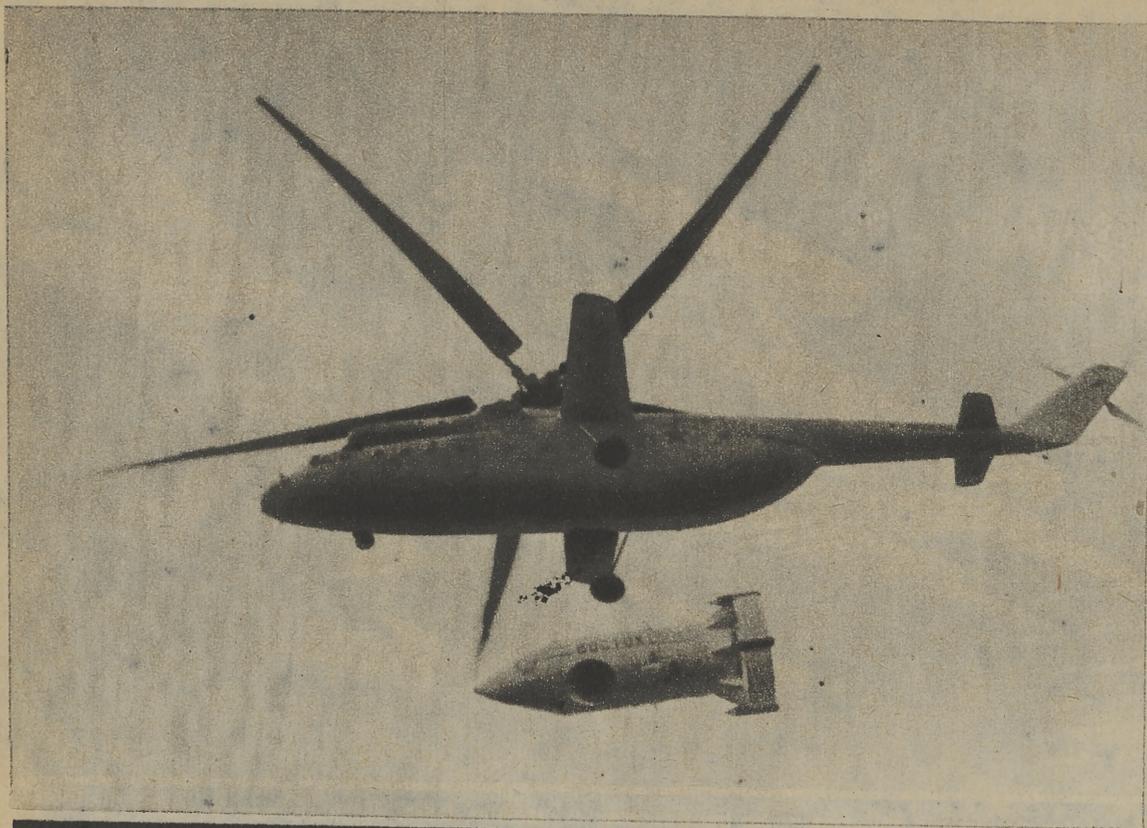


En julio de este año se celebró en Moscú un gran festival aereo, en el que fueron mostrados los últimos modelos rusos. Este es un bombardero a larga distancia.

neo y por la Aviación de gran bombardeo americana, igualmente con bases en Turquía y Chipre—está formada por esta doble coalición armada; Paquistán, 102.000 hombres; de ellos 15.000 al servicio de la Fuerza Aérea y 7.300 de la Marina—un crucero y doce buques

escolta—, y el Irán, 200.000 soldados (doce divisiones y seis brigadas), dos buques de escolta y 170 aviones.  
Por su parte, la SEATO—con el apoyo americano, inglés y francés—dispone de las siguientes fuerzas armadas: Australia—un

pequeño Ejército de 21.000 soldados, una escuadra con un portaaviones, nueve buques escolta y casi un centenar de barcos pequeños auxiliares y dragaminas y diecisiete escuadrones de Aviación; Filipinas, 32.000 soldados; Marina, 4.500 marineros, y Aviación, 6.500



Este helicóptero transporta la cápsula espacial en la cual el cosmonauta ruso Gagarin realizó el primer viaje al espacio

hombres, con 200 aparatos de caza de reacción; Nueva Zelanda, 5.400 soldados, 3.000 marineros que tripulan un crucero, tres buques de escolta y quince barcos menores, 4.500 hombres al servicio de seis escuadrones de Aviación; Tailandia, 92.000 soldados (cinco divisiones) y 22.000 hombres al servicio de 150 aparatos de reacción principalmente.

Tal es el cuadro militar del mundo del momento. Sin duda alguna, la superioridad militar es del mundo anticomunista. En el mar, desde luego. En el aire e incluso por razones geográficas y morales diríamos que también en tierra. Cualquier situación militar en caso de guerra sería para Rusia fatal por la circunstancia de que los satélites se rebelarían. La red estratégica de comunicaciones soviéticas es débil. El ferrocarril transiberiano, pese a lo que se ha mejorado su trazado, es demasiado vulnerable, peligroso y de rendimiento escaso. La posición central soviética, teóricamente buena en estrategia, es, sin embargo, mala en este caso, porque, en realidad, Rusia está rodeada, salvo por China, por bases y aguas controladas por los aliados occidentales, singularmente los americanos. Pero si de esta hipótesis de guerra clásica pasáramos a la eventualidad de una guerra atómica, sobre que sería fatal para el mundo acabaría con Rusia rápidamente sin dudarle. Las fuerzas de «disuasión» yanquis son muy superiores a las que pudiera utilizar

Rusia para la réplica. La eventualidad de una guerra grande parece así remota, aunque las constantes actitudes agresivas y desafiantes de Moscú lo haga temer siempre todo.

#### LA «TERCERA GUERRA»

Pero si la guerra grande es muy problemática, dado el cuadro militar apuntado, la verdad es también que Rusia utiliza y pone en acción su tercera guerra; ni la clásica, ni la atómica, sino la revolucionaria y subversiva. Para ello juega a placer con lo que se ha dado en llamar el «tercio del mundo» restante; los «no alineados», los «neutrales», aunque como en el caso de la India luego se alineen cuando les conviene, con el apoyo ruso, para cometer acciones como ese incalificable atraco colosal de Goa.

Para no provocar lo peor—que a la Unión Soviética, como decimos, no le interesa provocarlo—el Kremlin procede con osadía y cautela al mismo tiempo. Tienta aquí y allá, amenaza en un sitio y en otro y despoja al mundo anticomunista de sus posiciones paulatinamente. No lo exige todo de golpe. Se pretende comer el embutido rodaja a rodaja. Siempre en forma, que su exigencia, por atroz que sea, no puede provocar jamás un «casus belli». En Berlín ha gritado y amenazado. Pero cuando los Estados Unidos se han decidido valientemente a enviar por las autopistas, a través de Alemania

oriental, sus convoyes armados a la vieja capital alemana, Moscú ha enmudecido. ¡No se jugará jamás la suerte a una sola carta! ¡Prefiere anotarse la suma sumando a sumando! Y en tal trance nos encontramos. En esa gran batalla que el comunismo libra al mundo sobre el inmenso mapa del Universo entero, Cuba, Santo Domingo, Katanga y el Congo, Angola, Goa, Berlín, Laos, Indochina y Corea—problemas estos dos últimos muy lejos de haberse dilucidado—son eso mismo, episodios de una misma y gran batalla general. ¡Meros combates locales! En los cuales Rusia expone poco o nada y puede ganar mucho. Por este sistema de la «tercera guerra», con el empleo más o menos ocasional del «tercer mundo», el comunismo se va anotando tantos, sumandos, éxitos con escasos o pasajeros fracasos. No es dudoso que por ello seguirá esta ruta sin riesgo y sencilla. Pero... ¡un día deberá fatalmente quebrar esta regla! Hitler, en su apetito feroz de tierras y de pueblos, fue devorando países entre el espanto y la excesiva complacencia de Europa, en evitación de lo peor, hasta que la gota un día rebasó el vaso. Y ahora puede, con no menos razón, ciertamente, ocurrir lo mismo también. ¡Nos parece fatal! A menos que Moscú se sienta en el futuro mucho más circunspecto! Lo que no nos parece ya igualmente probable.

# NUEVOS MEDICAMENTOS Y TECNICAS QUIRURGICAS EN 1961

## EL CANCER SIGUE SIENDO PROBLEMA SIN SOLUCION

### Importantes avances en la lucha contra los virus

EL año que acaba también ha sido pródigo en novedades científicas de tipo médico. Las más importantes o, por lo menos, las más sensacionales ya las he dado a conocer a los lectores de EL ESPAÑOL. Pero existen otros que merecen también destacarse. Y eso es lo que voy a hacer a continuación, haciendo la salvedad de que lo que hoy se tiene por importante científicamente dentro de unos años puede ser un experimento o un hallazgo sin trascendencia alguna. No obstante, cualquier trabajo supone un adelanto, ya que en el caso de constituir un fracaso, advierte a los médicos e investigadores futuros que tales caminos no conducen a ninguna parte, evitándoles, por tanto, una pérdida preciosa de tiempo.

#### LAS ENFERMEDADES CARDIACAS Y SU CIRUGIA

En la Asociación Británica de Medicina Interna se ha hecho un resumen sobre las dolencias que con más frecuencia aquejan al hombre de negocios de nuestros días. Son, sin duda alguna, las enfermedades cardíacas. El doctor White, de Boston, la denominó como el mayor desafío a la vida de las comunidades de civilización más avanzadas. Según sus estudios, los hombres son quienes padecen esta clase de dolencias, ya que hasta ahora parece que las hormonas femeninas protegen a las mujeres. El doctor White estableció una interesante comparación entre Norteamérica y el Japón. Autopsias practicadas en ambos países han demostrado que las arterias de norteamericanos de poco más de cuarenta años se han encontrado tan deterioradas como en japoneses de cerca de setenta años.

En el segundo Congreso Mundial de Anestesiólogos celebrado en Toronto se dieron a conocer detalles sobre un proceso que permite a los cirujanos detener los latidos

El cáncer sigue siendo la enfermedad más mortífera. Para encontrar una medicina eficaz, los científicos norteamericanos han seleccionado en un año cuarenta mil productos químicos recogidos en todo el mundo



del corazón de un enfermo en un período de hasta una hora y media. Dicho proceso fue descrito por los doctores Geoffrey Organe, del hospital de Weinsten de Londres, y C. R. Stephens, de Carolina del Norte. Este procedimiento, aplicado a un enfermo, hace que descienda su temperatura, así como el ritmo del metabolismo y se reduzca la necesidad del oxígeno en el cerebro y se paren los latidos del corazón. Es una aplicación del congelamiento profundo a la cirugía del corazón.

Uno de los datos más preciosos para el médico y también para el cirujano es la medida de la presión sanguínea, de lo que la gente llama «tensión». A veces, sobre todo en las operaciones, es necesario estar midiéndola continuamente. Con los sistemas corrientes, que se basan en la interrupción de la circulación de la sangre por el brazo con un manguito, esta medida sólo se puede hacer de un modo intermitente, porque si impidiera durante mucho tiempo que la sangre circulara acabarían muriendo todas las células y tejidos del brazo exangüe.

Afortunadamente se acaba de inventar un aparato, el Elag-Köln, que, dirigido electrónicamente, vigila sin pausa la presión sanguínea. Este aparato va acompañado de un manguito para dedos que puede inflarse (ya no se utiliza más el manguito para el brazo usado hasta ahora) y un indicador dirigido electrónicamente. La presión en cuestión aparece en una escala. Puede ser controlada constantemente. Por ello es posible vigilar de un modo ininterrumpido y seguro la presión sanguínea, incluso en los casos de intervenciones quirúrgicas muy prolongadas. Mediante una disposición especial que existe en el aparato, se puede «fijar» exactamente la presión sanguínea, regulándola automáticamente con ayuda de medicamentos. Si la presión permanece por bajo del valor fijado o sobrepasa el mismo, entonces el indicador de la presión sanguínea dirigido electrónicamente alarmará al médico o al personal auxiliar mediante señales luminosas o sonoras.

### LA LUCHA CONTRA EL CÁNCER

La lucha contra el cáncer no cesa. El cáncer es uno de los peores enemigos del hombre moderno y hasta ahora no se ha descubierto un procedimiento verdaderamente eficaz para librar a la humanidad de su amenaza. Aunque no dejan de darse noticias más o menos sensacionalistas y prematuras que a veces encubren el más puro charlatanismo, el hecho es que el cáncer es todavía un problema sin solución. Por este motivo las consignaciones y subvenciones destinadas al estudio de los tumores se incrementan y los trabajos se intensifican. Buena prue-

ba de ello son los siguientes ejemplos.

Una firma británica construye ahora un cine-microscopio que toma en película la muestra durante el examen y es de gran utilidad para los científicos dedicados a la investigación del cáncer, permitiéndoles estudiar los lentos cambios que se producen en las células en el transcurso de dos semanas. Este nuevo microscopio tiene un dispositivo que permite observar la muestra por debajo de la placa, sin tener que invertir ésta. De modo que aunque las células no se adhieran al cristal quedan juntas a él por su propio peso y, por tanto, se separan de la lente. Con frecuencia se requiere tomar una película cinematográfica de la muestra al promedio de una sola foto por minuto, de modo que al proyectarse a la velocidad normal se observan las alteraciones rápidamente.

A ese fin, el microscopio va provisto de un dispositivo cronometrador automático, con objeto de que la cámara vaya tomando la película sin distraer la atención del observador. Con el nuevo instrumento también se puede controlar la temperatura cuando se requiera mantener las células vivas. Además, va provisto de un pequeño recipiente para la muestra, dentro del cual se pueden inyectar sustancias con una jeringuilla sin permitir el paso del aire ni de bacterias.

Un radioisótopo (el yodo 125) está siendo utilizado por los científicos norteamericanos para el descubrimiento de tumores que, de otro modo, podrían pasar inadvertidos.

Este isótopo no sólo permite un diagnóstico más exacto, sino que es también más barato, de potencia más duradera y de empleo más inocuo.

El yodo 125 emite rayos X de baja energía, que generalmente quedan limitados al tumor mismo. La localización del tumor resulta evidente al explorar la región con un contador de radiaciones. Otros isótopos utilizados para el descubrimiento de tumores emiten rayos de alta energía que penetran también en los tejidos circundantes.

En cuanto al tratamiento, la quimioterapia del cáncer ha salido en los últimos años del empirismo puro y ha entrado en una fase de investigación cada vez más metódica. Junto a las hormonas, que tienen ya una indicación bien definida en ciertas formas de tumores, hay dos grupos de sustancias que se emplean hoy para combatir el cáncer: los citostáticos, o inhibidores de la proliferación celular, y los antimetabólicos, sustancias antiacción o anticrecimiento. La experiencia reciente enseña que con estas dos cla-

ses de compuestos se pueden obtener notables remisiones temporales en los cánceres de la sangre y en los tumores del tejido conjuntivo, mientras que en los cánceres de la piel ordinarios en sentido estricto apenas responden y hasta sucede algunas veces que los citostáticos producen una depresión mortal de la médula ósea, al mismo tiempo que inhiben el crecimiento del tumor.

Nadie está satisfecho con las drogas actuales para el tratamiento de la leucemia. Y, por tanto, se sigue buscando otros fármacos. Una nueva fuente de curación puede ser la pervinca («vinca rosea»), una hierba de las que se decía que «pertenecen a Venus» y cuyas hojas, cuando se mastican, cohiben la hemorragia de la nariz y de la boca y ayudan a disminuir la menstruación excesiva, según Culpepper. Los químicos modernos han extraído tales alcaloides de esta planta, y uno de ellos, la vincalécobrastina, ha demostrado ser activo contra la leucemia y el crecimiento de los tumores. Ensayada contra una cepa de leucemia linfocítica aguda, produjo un aumento considerable del tiempo medio de supervivencia.

Se ha tenido muchas veces la impresión de que las personas que padecen la enfermedad de Hodekin tienen una inteligencia superior a la nuestra. Para comprobar la veracidad de este aserto se han repasado las historias clínicas de individuos, por ejemplo, americanos, que fueron diagnosticados de esta dolencia. El nivel medio de 97 hombres blancos alistados era bastante más alto que el medio de la población militar, según la prueba de clasificación general en el Ejército.

### INVESTIGACIONES SOBRE LOS VIRUS

Dominadas las bacterias, causantes de las enfermedades infecciosas clásicas por la inmensa mayoría de los antibióticos y de las sulfamidas, le queda al médico el problema de los virus. En la actualidad se conocen 150 virus diferentes, que ocasionan más enfermedades que las bacterias. La investigación en estos seres ultramicroscópicos ha avanzado mucho gracias a la técnica de inoculación de ratones lactantes y la del cultivo en tejidos de embriones humanos. Sin embargo, todavía no se cultivan los virus de la hepatitis, de la rubeola, de las verrugas y del molusco contagioso. Ya se sabe que los virus de la poliomielitis, Coxsackie y Echo, pertenecen a la familia de las enterovirus, que no miden más de 30 micromicras, proliferan en la faringe, particularmente en las amígdalas y del tubo gastrointestinal. Sólo el 1 por 100 aproximadamente de los individuos afectados por el virus

de la poliomielitis tienen parálisis. Todos los entero-virus pueden producir parálisis, meningitis aséptica y fiebre estival. En una epidemia, hasta dentro de una misma familia, una misma cepa de virus puede ocasionar diversas enfermedades.

Pero el problema de la lucha contra los virus se va aclarando. A la vacunación clásica de la viruela y de la fiebre amarilla, de real eficacia, se unen ahora la de la poliomielitis y la del sarampión. En Estados Unidos, la vacunación antipolio con la vacuna Salk ha reducido los 30.000 casos de 1955 a sólo 3.000 en 1961. Pero aún parece que es mejor la vacuna de Sabin, que tiene la ventaja de ser tomada por la boca y de proteger durante mucho más tiempo. Empleada en campañas de vacunación masiva en Rusia, ha sido aceptada al fin en Estados Unidos, donde fue inventada, al reconocer las utilidades sanitarias, que en caso de grave epidemia es preferible a la de Salk.

En el pasado mes de septiembre se ha publicado un informe sobre la vacuna contra el sarampión, enfermedad a la que no se da importancia, pero que todos los años arrebató la vida a varios miles de niños. En el citado informe se dice que una vacunación experimental ha dado excelentes resultados.

La vacuna, de eficacia total en los ensayos realizados con 318 niños de Filadelfia, ha de aguardar todavía la aprobación del Gobierno de los Estados Unidos, que podría ser concedida el año próximo. Si es aprobada, la vacuna se facilitará para su distribución en todo el mundo.

Un equipo de investigadores clínicos del hospital de niños de Filadelfia y de la Escuela de Medicina de la Universidad de Pensilvania informan sobre los experimentos contra la vacuna, obtenida por un grupo dirigido por el doctor John F. Enders, premio Nóbel de Medicina en 1954.

Manifiestan los investigadores que la vacuna confirió protección total contra el sarampión a niños expuestos al contagio durante los últimos meses. Aún más importante es el hecho de que la vacuna no produce exantema ni fiebre, que era uno de los principales inconvenientes de la anterior vacuna de Enders.

La vacuna utilizada es de virus vivo. Los efectos secundarios desagradables se eliminan por medio de una segunda inyección de globulina gamma. Esta impide la propagación del virus fuera del brazo en el que se practica la inyección de vacuna.

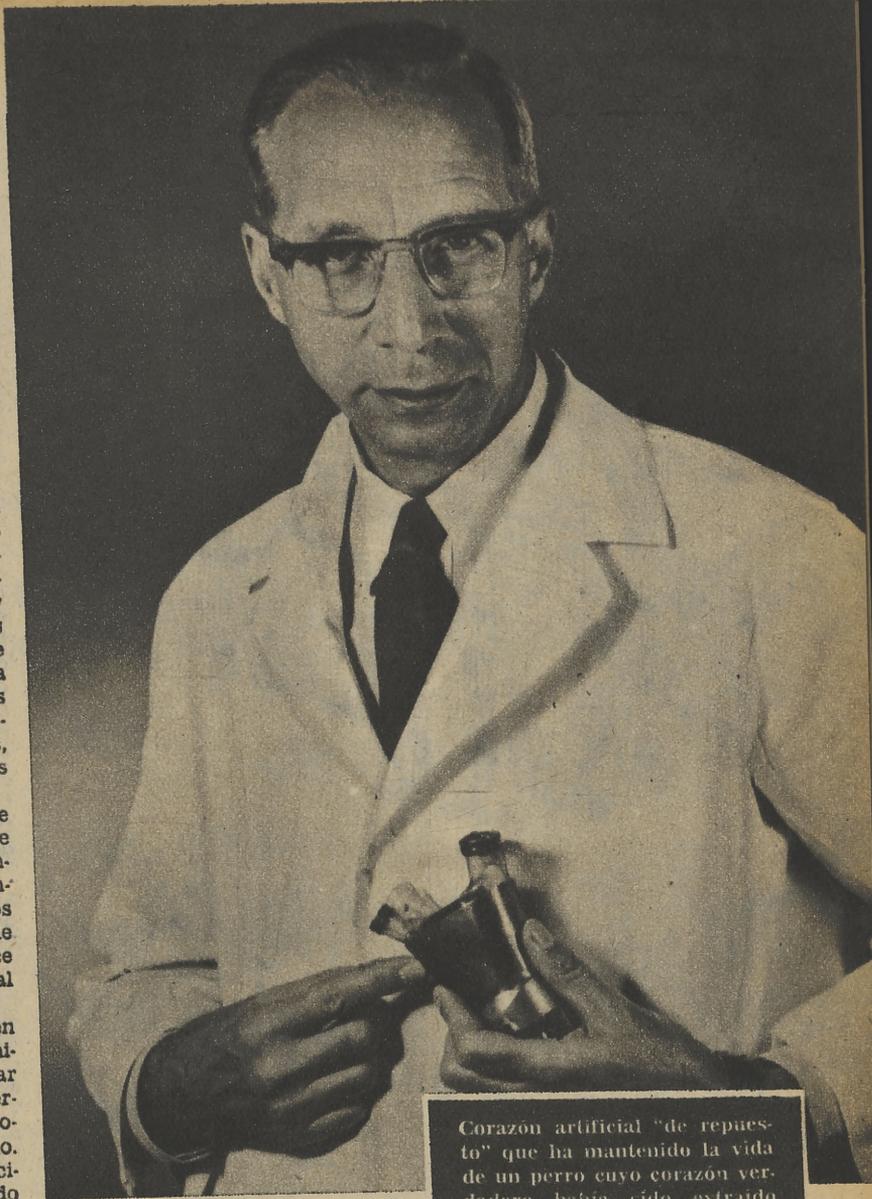
#### NUEVOS MEDICAMENTOS

En los laboratorios del mundo entero se sintetizan y se ensayan en los animales de experimentación todos los años centenares de

miles de todos los preparados sintéticos. De ellos, sólo unos centenares pasan a la experimentación clínica en el hombre, y luego muy pocos al uso en la práctica médica. Como es natural, se buscan con más interés aquellos productos cuyo uso afectará a un mayor número de enfermos y enfermedades. También son muy buscados los que pretenden solucionar una enfermedad hasta ahora incurable o vienen a resolver problemas planteados por una terapéutica ya en curso, como es la de la resistencia creada por los antibióticos ya conocidos.

Como primer medicamento empleado en las micosis superficiales de la piel, la griseofulvina es un antibiótico de interés excepcional. Se ha mostrado especialmente útil después de un año de uso en la tiña de la cabeza de los niños y en las infecciones nicóticas de la piel de éstos y de la de los adultos, en la de las uñas y la de la nicosis crónica de los pies. Trescientos enfermos que padecían infecciones por hongos, tratadas con dosis de un miligramo durante tres semanas y seis meses, dieron un magnífico resultado.

Otro nuevo antibiótico es la decloxicina, que se emplea en el



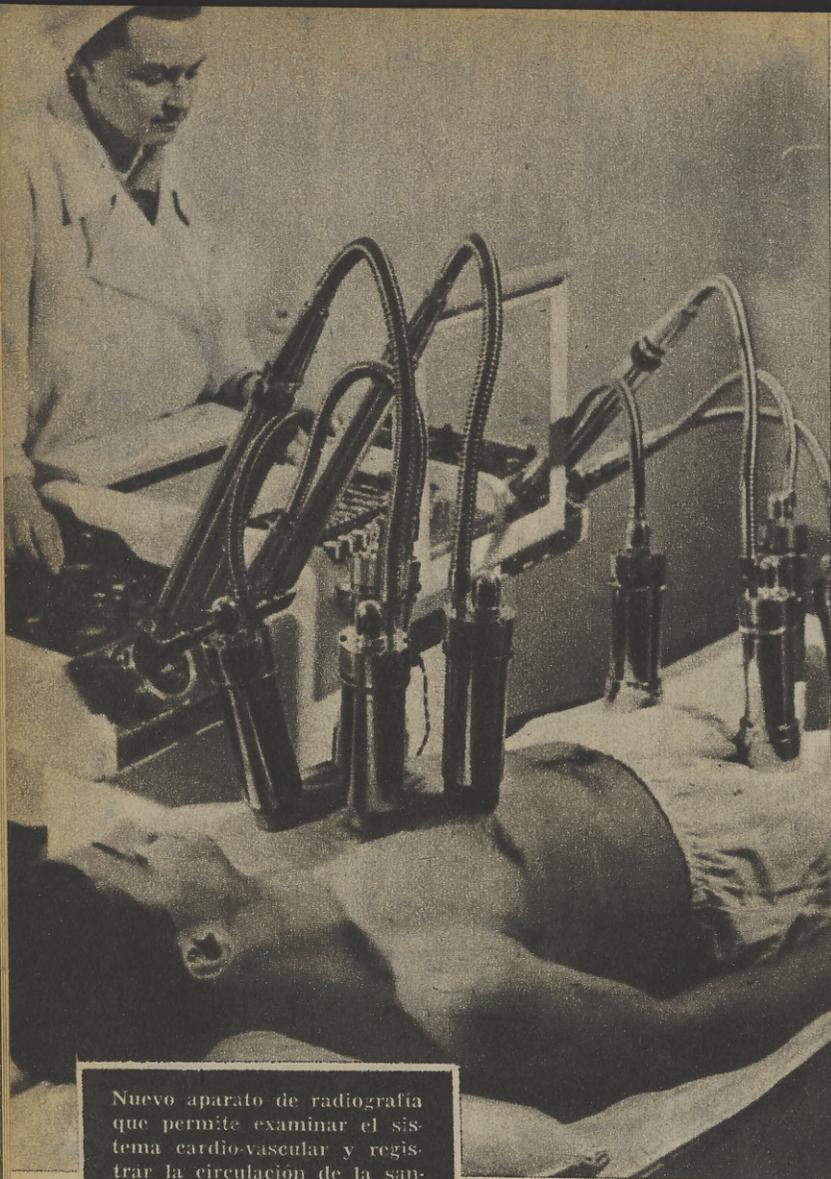
Corazón artificial "de repuesto" que ha mantenido la vida de un perro cuyo corazón verdadero había sido extraído durante cinco horas. Los expertos opinan podía ser utilizado por las personas

tratamiento de las infecciones por rickettsias y de las bacterias; también es útil en la amitiasis intestinal, aunque se necesitan dosis más grandes que las corrientes.

La paromicina o humanina, descubierta en Estados Unidos, es activo contra la "entamoeba histolytica", causante de las diarreas en los países cálidos. En Addis Abeba se trataron con este medicamento 96 enfermos con amitiasis. A los dos o tres días después de haber empezado a administrar la paromicina ya no se encontraron amebas en las deposiciones.

Magrassi y Cavallini, del Instituto de Patología Médica de Nápoles, han puesto a punto recientemente dos nuevos fármacos antivirásicos: xenalamina y xenaldial.

El primero de estos compuestos es particularmente efectivo en el herpes rebelde, haciendo abortar la erupción su administración a los primeros síntomas. Por otra parte, se ha comprobado también la utilidad del medicamento frente a la hepatitis infecciosa. El se-



Nuevo aparato de radiografía que permite examinar el sistema cardio-vascular y registrar la circulación de la sangre, al mismo tiempo que inyecta una dosis de sustancia radiactiva que facilita el diagnóstico

Un "tetatrón", nuevo aparato para el tratamiento del cáncer de gran potencia radio-terapéutica

gundo de los compuestos precitados, xenaldial, se ha mostrado útil contra la gripe.

Buscando nuevas sustancias hipotensoras que hiciesen descender la tensión elevadísima de algunos pacientes se encontraron dos compuestos distinto uno del otro, que

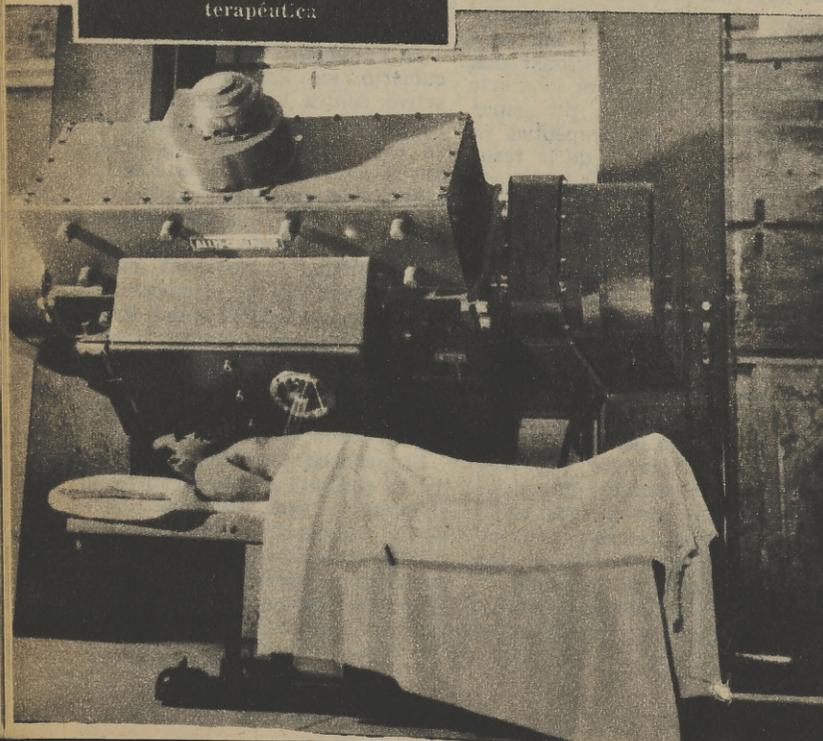
obran como pretensores. Uno es la guanetidina; el otro, el toxilato de bretillo. Después de las primeras pruebas clínicas en el hospital del colegio de la Universidad de Londres, el bretillo se ha ensayado en muchas clínicas de todo el mundo. Se ha administrado casi exclusivamente en forma de tabletas. Está indicado en todas las formas graves de hipertensión, no considerándose como contraindicación la insuficiencia renal. Se ha recomendado ensayarlo también en la hipertensión magna.

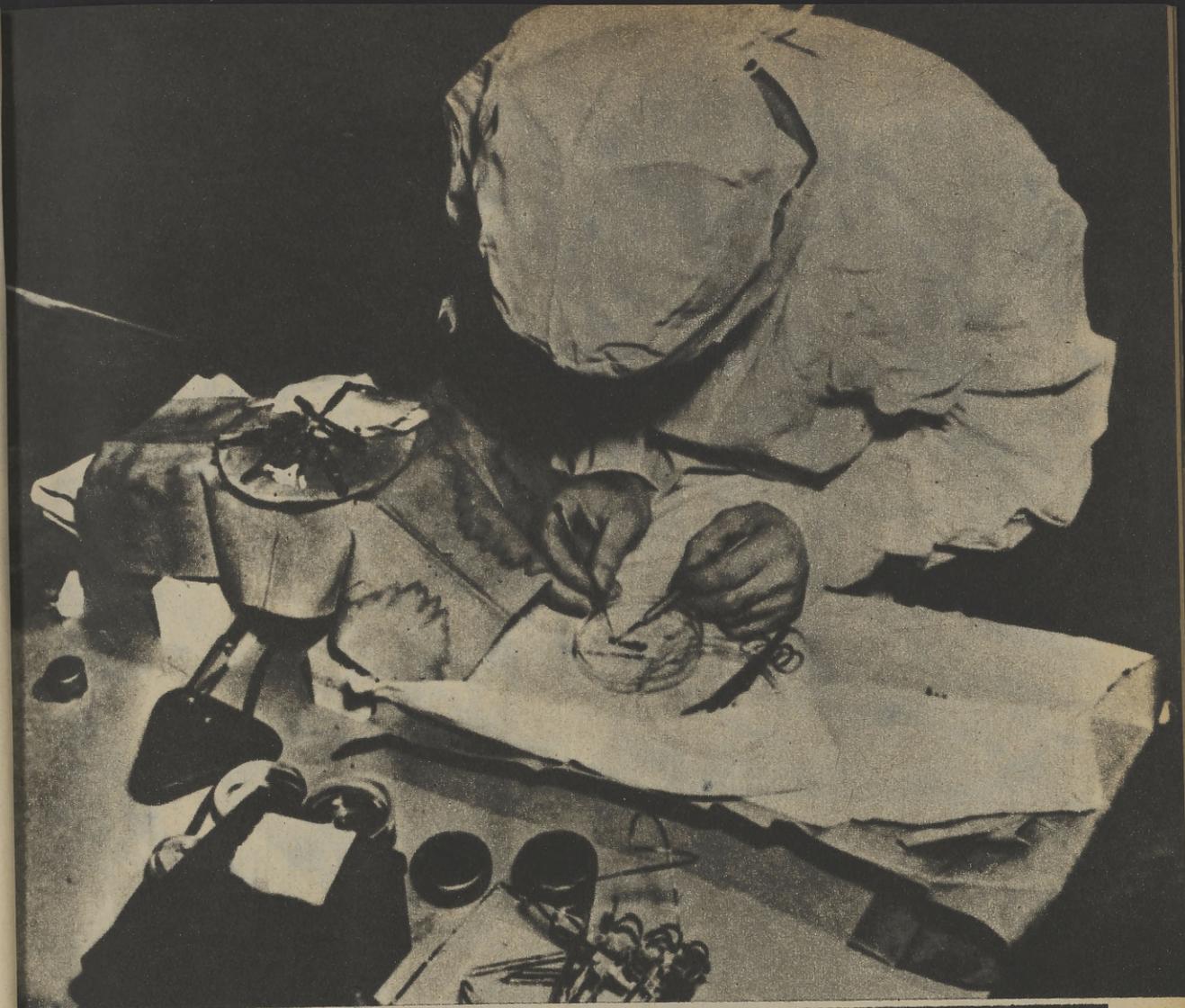
#### LA READAPTACION DE DEFICIENTES VISUALES

En todos los países se da cada día mayor importancia a la readaptación de los deficientes visuales, procurando que superen el choque moral y físico de la pérdida de toda o la mayor parte de su visión. En España se preocupa por encauzar todas las iniciativas y todos los estímulos de la campaña de protección ocular, que encuentra siempre la mejor acogida entre los profesionales y entre todas aquellas personas que se dan cuenta de que la vista es el máximo don. Y que, por tanto, no debe dilapidarse en el caso de haberla perdido o casi perdido; debe hacerse lo posible porque el ciego o el cegato sepan valerse por sí mismos en la lucha por la vida.

Esto me impulsa a hablar de un servicio modelo belga, del Centro de Readaptación para Deficientes Visuales de Lieja. El centro ofrece a los deficientes visuales, principalmente a los que han llegado a este estado víctimas de enfermedad o de accidente, la posibilidad de una rehabilitación primeramente moral y psíquica, después social y, finalmente, profesional, reincorporando a los ciegos primero en la sociedad, después en el círculo familiar y, por fin, ayudándoles a rehabilitarse profesionalmente. En este centro se da primacía a los problemas de la readaptación de los ciegos a la vida normal sobre los de la readaptación profesional. Es accesible gratuitamente a todos los inválidos que tengan como máximo el 10 por 100 de agudeza visual.

Los enfermos llegan con la voluntad de reconquistar todas las posibilidades de vivir una vida normal con el coraje y el optimismo necesarios y el centro les proporciona diariamente una nueva confianza en ellos mismos realizando las diferentes etapas de la rehabilitación como una distracción, como un juego eficaz viviente e indispensable del que el ciego sale todos los días contento con la alegría y disposición. A su ingreso en el centro el ciego pasa una consulta médica y sigue una serie de test psíquico-técnicos que permiten descubrir sus posibilidades manuales, intelectuales y sus gustos: estos test se repiten periódicamente. Ciertos casos, de acuerdo





La lucha contra el cáncer moviliza a los científicos de todo el mundo. En los laboratorios hay entablada una lucha silenciosa y constante

con sus posibilidades, son examinados por un psicotécnico especializado en la industria a fin de orientar su rehabilitación en función del trabajo en una fábrica.

La primera fase rehabilitadora tiende a restituir a los ciegos como ya se ha dicho, una buena salud física y moral. Después es necesario iniciar y conseguir la educación psicológica del no vidente demostrándole que puede llevar una vida normal, volverse útil y no precisar de nadie para pasear por la ciudad, por ejemplo. Después desarrollan, sobre todo, sus sentidos al máximo, lo que permite orientar y dirigir científicamente actitudes naturales de ciegos no tratados que todos conocemos de oído, el que no ve, alcanza a descubrir ruidos que los videntes no perciben, precisando el origen y naturaleza de estos ruidos lo que les permite andar por las calles y atravesarlas, el olfato les es muy útil incluso, aunque parezca una paradoja para encontrar su camino, pues el ciego sabe cuándo pasa por una farmacia, una frutería o una panadería, y el tacto, desarrollado también al máximo, permite a una joven, por ejemplo,

comprar ella misma el tejido para un vestido o un abrigo discerniendo la originalidad y la calidad.

Madame Wellens, una monitora ciega les enseña a leer y escribir por el método «braille», también practican la escritura ordinaria, ya que ésta sigue siendo el mejor medio de expresión para aproximar al ciego y el vidente. Aprenden asimismo la mecanografía, y las mujeres costura, cocina, lavado, planchado, puericultura, etc. Por ejemplo: una jovencita alcanzada de ceguera total, sigue los cursos de cocina, de plancha, lavado y puericultura, lo que la hará después de unos meses una mujer de su casa modelo, alegrando al novio y permitiéndole fijar la fecha de su boda sin preocupaciones.

Los hombres comienzan por des-

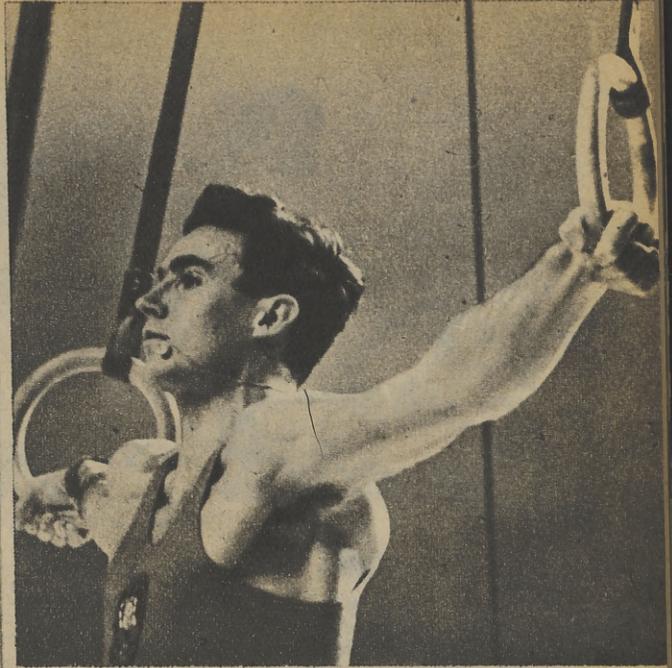
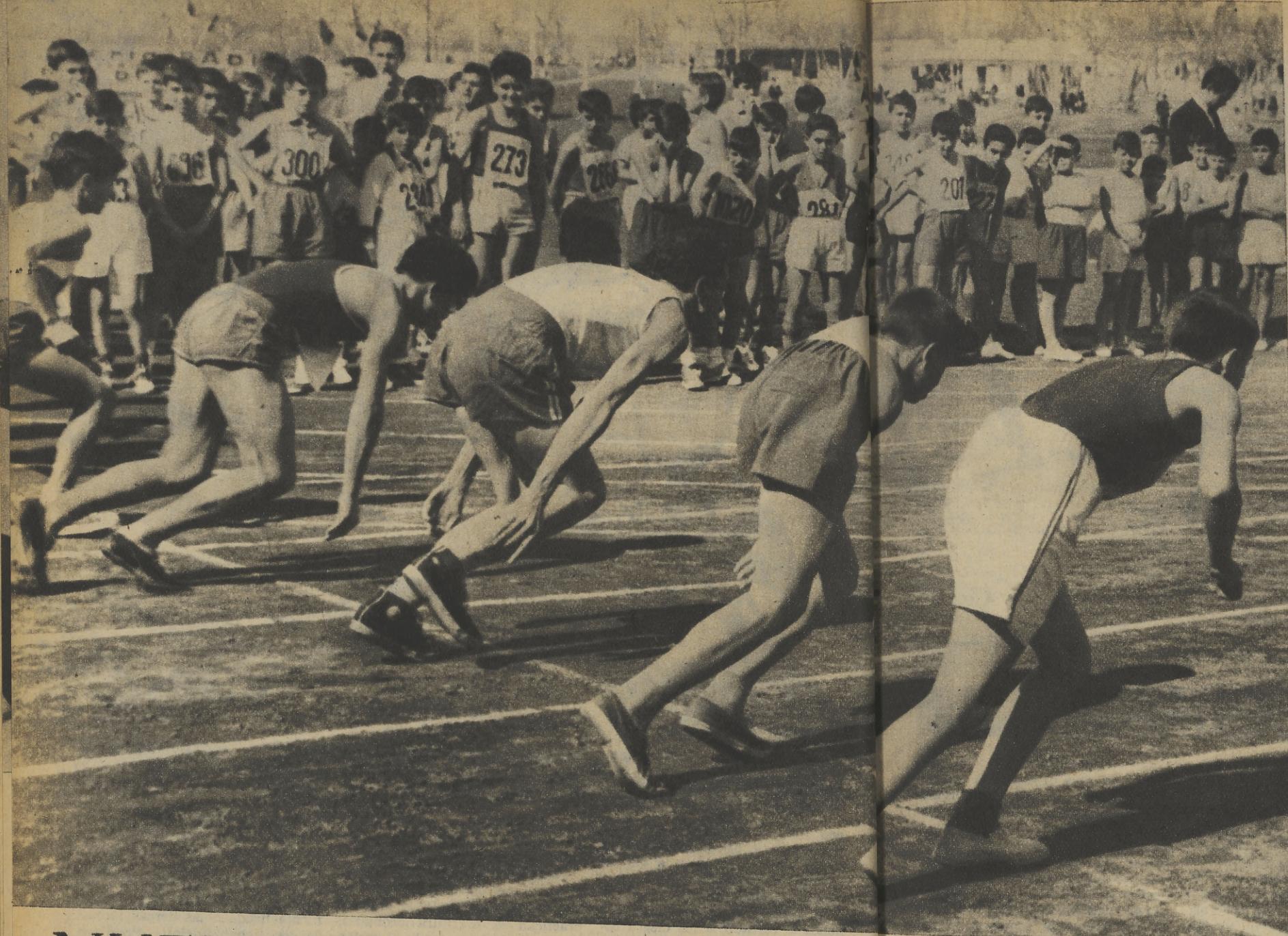
arrollar el sentido del tacto y la memoria de los gastos realizados con lo que crean automatismos nuevos. Todo ello forma parte de la readaptación profesional que en estos enfermos está íntimamente ligada a las demás facetas de la rehabilitación. Practican también el ensamblaje de piezas de madera, el uso de la sierra de compás, del nivel de agua especial, el pulimento, el trenzado, la electricidad y el modelaje por comparación.

En un joven a quien sólo queda una agudeza visual mínima y que está en plena reeducación, han descubierto actitudes artísticas —el modelaje, sobre todo— y tiene una magnífica voz que le permitirá, más adelante, inscribirse en un curso de canto.

Doctor OCTAVIO APARICIO

LEA TODAS LAS SEMANAS

*El Español*



# NUEVOS CAMINOS PARA EL DEPORTE

Todos los españoles tienen derecho a la práctica y enseñanza de la EDUCACION FISICA

La ley aprobada por las Cortes elevará nuestro nivel medio deportivo

EN toda España va a surgir un paisaje nuevo de diciembre de este año. El nuevo rostro de la geografía se podrá ver en los campos deportivos, en las instalaciones para el deporte. La Educación Física, gracias a la ley aprobada por las Cortes, va a ser una asignatura obligatoria en todos los grados de enseñanza o como una de las materias de virtudes humanas. Este deporte, que se ha dado en España con bastante razón, de ahora en adelante, el deporte, consistirá en una asignatura en cada grado de enseñanza o como una de las materias de virtudes humanas. Este deporte, que se ha dado en España con bastante razón, de ahora en adelante, el deporte, consistirá en una asignatura en cada grado de enseñanza o como una de las materias de virtudes humanas.

han dado a España un potencial económico fuerte, han logrado que nuestro país se incorporase a los caminos de un desarrollo auténtico y, como en todo lo que se ha venido haciendo en estos últimos años, ha tenido su momento. El deporte en España entra en una etapa de pleno desarrollo. Ahora ha llegado y ahora se pondrá en práctica esta ley, por la que se estructura perfectamente cuanto se relaciona con el deporte.

La Educación Física, escuela de virtudes y parte indispensable de la educación, completa de la persona, es elemento de principal exigencia en la formación del hombre, conforme a los principios fundamentales del Movimiento Nacional y una de las funciones que a éste competen en el servicio a todos los españoles.

El Estado reconoce y garantiza el derecho de los españoles a la

enseñanza y práctica de la Educación Física.

Como eficaz medio formativo, de prevención sanitaria y defensa de la salud, la Educación Física es una necesidad de carácter público y, por ello, recibirá la protección y ayuda del Estado.

El deporte, uno de los medios principales de Educación Física y exponente de la vitalidad y progreso general, será también objeto de atención, estímulo y apoyo por parte del Estado.

La alta dirección, el fomento y la coordinación de la Educación Física y del deporte se encarga y atribuye a la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes.

Los organismos del Estado, Movimiento, Corporaciones públicas, Instituciones oficiales y particulares colaborarán con la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes para conseguir y coordinar una auténtica acción formativa,

mediante la práctica de estas actividades.

**LA EDUCACION FISICA EN LA ENSEÑANZA Y EL EJERCITO**

La Educación Física será obligatoria en todos los grados de enseñanza y se exigirá en los centros docentes de carácter oficial, institucional o privado, de acuerdo con los respectivos planes de estudio.

El Ministerio de Educación Nacional dictará las normas necesarias para hacer efectiva la Educación Física en los distintos grados de enseñanza, cuyos planes y programas serán propuestos a su aprobación por las Delegaciones Nacionales de Juventudes y Sección Femenina y el Sindicato Español Universitario, a quienes corresponde la ejecución de estos planes, en el ámbito de sus respectivas jurisdicciones.

Para la mayor eficacia en el



El hockey es uno de los deportes más populares en España y que ha conseguido mejores triunfos internacionales

cumplimiento de las funciones que de acuerdo con lo establecido en las leyes del Frente de Juventudes y en las ordenadoras de la enseñanza en sus diversos grados, corresponden a las Delegaciones Nacionales de la Sección Femenina y Juventudes y al S. E. U. en orden a la Educación Física, se constituirá bajo la presidencia del Delegado Nacional de Educación Física y Deportes una Junta Nacional con la representación de las Direcciones Generales del Ministerio de Educación Nacional a las que afecte esta ley y de las Delegaciones Nacionales citadas.

Será función principal de la Junta la coordinación y planificación de las actividades de Educación Física en la enseñanza.

La función docente de la Educación Física en los centros de enseñanza será desempeñada por maestros, maestros instructores de Educación Física, instructores y profesores de Educación Física y entrenadores deportivos, conforme a la clasificación que reglamentariamente se establezca.

El personal docente de Educación Física deberá poseer el título correspondiente de la especialidad, expedido por el Instituto Nacional de Educación Física o Escuelas oficiales reconocidas.

El profesorado de Educación Física será designado por el Mi-

nisterio de Educación Nacional a propuesta de las Delegaciones Nacionales de la Sección Femenina y Juventudes y Sindicato Español Universitario, entre los solicitantes que con arreglo a esta ley acrediten la posesión del título.

Para el cumplimiento de la vigente ley de Enseñanza Media y demás disposiciones legales relativas a la construcción de instalaciones deportivas mínimas, los centros de enseñanza podrán acogerse a los beneficios que la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes y las Diputaciones Provinciales conceden de acuerdo con esta ley.

Las Fuerzas Armadas continuarán dedicando especial atención y dirigirán la Educación Física y deportiva de su personal respectivo y centros de ellas dependientes, no sólo como necesidad inmediata para la formación de los combatientes, sino para que la permanencia en filas de los españoles contribuya a la consecución del mejoramiento de las condiciones físicas de nuestra juventud.

La Delegación Nacional de Educación Física y Deportes, de acuerdo con los preceptos de esta ley, coordinará e inspeccionará cuantas actividades de Educación Física y Deportiva se realicen por entidades públicas o privadas.

Las Empresas industriales y en-

tidades comerciales que promuevan entre sus productores Grupos de Empresa a través de la Organización Sindical y Sociedades deportivas federadas, utilizando el deporte como eficaz medio de descanso activo y elemento generador de energías, serán objeto de especial protección.

Las actividades deportivas en las Empresas se ajustarán a las normas que para tal fin establezca la Organización Sindical, sin perjuicio de las misiones atribuidas a las Delegaciones Nacionales de la Sección Femenina y Juventudes.

#### SE CREA EL INSTITUTO DE EDUCACION FISICA

Para la formación y perfeccionamiento del profesorado de Educación Física y de los entrenadores deportivos, se crea el Instituto Nacional de Educación Física, que dependerá orgánicamente de la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes.

Será también función del Instituto la investigación científica y la realización de estudios y prácticas orientadas al perfeccionamiento de cuantas materias se relacionen con la Educación Física.

Colaborarán con el Instituto en la formación de instructores o profesores otros centros de carácter nacional o regional, con arre-

glo a las condiciones que oportunamente se establezcan.

El Instituto, como centro oficial reconocido por el Ministerio de Educación Nacional, expedirá los títulos del profesorado de Educación Física.

La formación del profesorado femenino del Instituto Nacional se realizará en la Escuela Nacional "Julio Ruiz de Alda", centro oficial reconocido por el Ministerio de Educación Nacional, dependiente de la Delegación Nacional de la Sección Femenina.

La Escuela Central de Educación Física del Ejército y la Academia Nacional de Mandos "José Antonio", de la Delegación Nacional de Juventudes, tendrán carácter de Escuelas oficialmente reconocidas, colaboradoras del Instituto Nacional de Educación Física.

La Delegación Nacional de Educación Física y Deportes, como órgano dependiente de la Secretaría Nacional del Movimiento, actuará bajo la autoridad del Delegado Nacional y será regida por una Comisión directiva organizada según reglamentariamente se determine en los correspondientes Estatutos.

Asesorará a la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes un Consejo Nacional, en el que figuren representantes del Comité Olímpico Español, de las Federaciones Nacionales, de los Clubs deportivos, de la Junta Nacional de Educación Física, de las Delegaciones Nacionales del Movimiento, Juntas Centrales de Educación Física de los tres Ejércitos, Juntas Provinciales de Educación Física y Deportes, Corporaciones públicas, Instituciones, Organismos oficiales y personalidades destacadas en el campo de la Educación Física y el deporte, según reglamentariamente se determine.

#### LABOR DE LA DELEGACION NACIONAL DE EDUCACION FISICA Y DEPORTES

Son funciones de la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes:

La alta dirección y fomento de la Educación Física y el deporte, y su representación ante los organismos oficiales y autoridades.

Dictar las normas para que la Educación Física, en general, se ejercite y desenvuelva progresivamente.

Coordinar e inspeccionar toda clase de actividades de Educación Física y deportiva que se realicen por entidades públicas o privadas y comprobar el cumplimiento de los fines de las Sociedades o Clubs y de las normas dictadas por la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes.

Prestar la máxima colaboración al Comité Olímpico Español en su labor de difusión e impulsión del movimiento olímpico y en la preparación y técnica de las re-

presentaciones nacionales en los Juegos Olímpicos.

Adoptar las medidas necesarias para que el deporte alcance la máxima difusión y estudiar los planes que permitan lograr el paulatino mejoramiento del nivel técnico.

Aprobar los Estatutos y Reglamentos de las Federaciones deportivas y coordinar e impulsar sus actividades, estableciendo las normas reguladoras de su funcionamiento, estructuración, designación y elección de sus miembros, de acuerdo con las especiales características de cada uno.

Establecer las normas reguladoras de las Juntas Provinciales de Educación Física y Deportes.

Aprobar por sí o a través de los organismos correspondientes los Estatutos y Reglamentos de las sociedades, asociaciones, clubs y entidades deportivas y vigilar el cumplimiento de sus fines e inspeccionar sus actividades.

Aprobar, bien directamente o a través de los correspondientes organismos, los presupuestos y balances económicos de las sociedades, asociaciones, clubs y entidades deportivas y, en su caso, comprobar la inversión de sus fondos.

Inspeccionar, con autorización del Ministerio de Educación Nacional, y de acuerdo con las Dele-

gaciones Nacionales de Juventudes y Sección Femenina, las instalaciones deportivas de los centros docentes.

Fomentar e impulsar la construcción de gimnasios e instalaciones para la práctica deportiva y aprobar en su aspecto técnico los proyectos respectivos.

Inspeccionar e intervenir los espectáculos públicos en cuanto tengan manifestaciones deportivas.

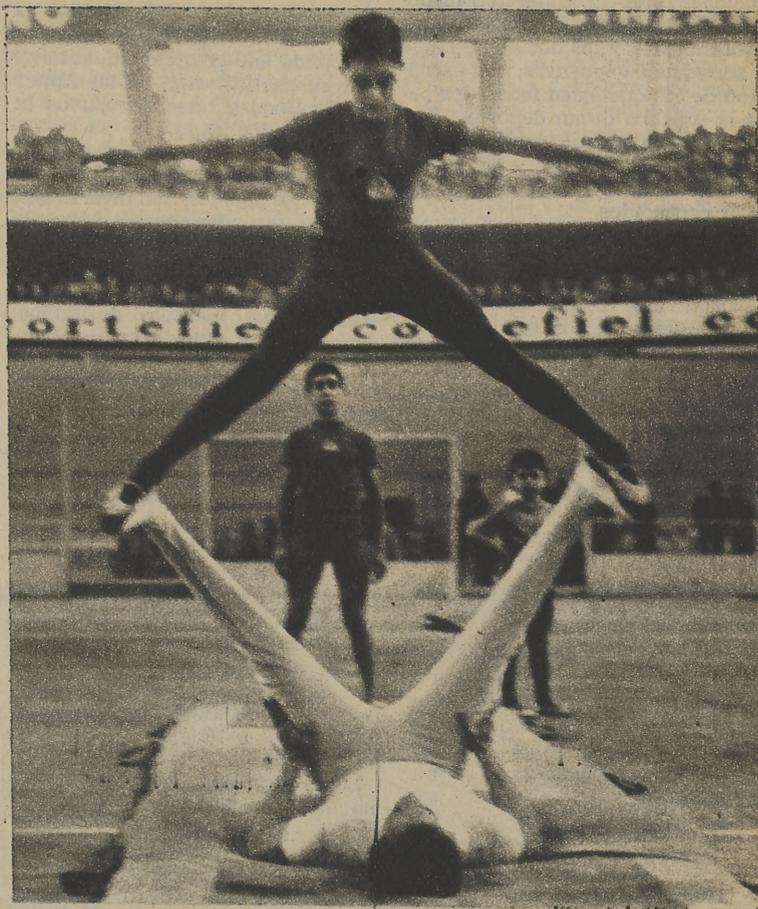
Ejercer la jurisdicción disciplinaria deportiva y resolver en última instancia las controversias y diferencias que surjan entre los deportistas y sociedades o entidades deportivas o cualquiera de ellos y terceras personas, siempre que se refiera al campo de la Educación Física o el deporte.

Llevar a cabo las campañas de divulgación técnico-deportiva necesarias para crear el conveniente clima deportivo.

Dirigir la formación del personal técnico de Educación Física e inspeccionar esta actividad en los centros colaboradores autorizados.

Crear las Jefaturas y Servicios deportivos que considere necesarios para el ejercicio de sus funciones.

Dictar las normas de carácter general y aprobar los planes y programas generales de Educación Física y de competición, tor-



En los colegios y escuelas la gimnasia ha comenzado a practicarse con entusiasmo. La nueva ley permitirá mayores éxitos en los futuros festivales

neos o pruebas que hayan de realizarse por las Secciones Deportivas del Movimiento.

Organizar los servicios de previsión de accidentes deportivos.

Cualquier otra que se le pueda encomendar para el eficaz cumplimiento de su misión.

El régimen económico de la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes funcionará sobre la base de patrimonio separado y presupuesto propio, sujeto a la intervención y aprobación de la Secretaría General del Movimiento.

Constituirán los ingresos de la Delegación:

Las cantidades que con carácter general o con un fin determinado se consignen anualmente en los presupuestos generales del Estado.

Las subvenciones que el Movimiento y las Corporaciones públicas puedan concederle.

El 22 por 100 de la recaudación íntegra de las Apuestas Mutuas Deportivas y la participación en la cuantía que reglamentariamente se determine de las Apuestas que tengan su origen en cualquiera manifestación deportiva.

Las cuotas que en concepto de cupón deportivo abonarán los espectadores de actos deportivos, los clubs o empresas organizadoras por las cantidades líquidas que perciban en concepto de indemnizaciones o derechos por retransmisión o televisión, los deportistas profesionales y los socios de clubs o sociedades deportivas, con excepción de los que estén federados para la práctica de un deporte.

Los donativos de cualquier clase que puedan recibir, y las herencias, legados y premios que les sean concedidos.

La totalidad de los beneficios que produzcan los actos deportivos que organice por sí y la participación que reglamentariamente se establezca en los que promuevan los organismos que le están subordinados.

Los frutos, rentas e intereses de sus bienes patrimoniales.

Los préstamos o créditos que se le concedan.

Cualquier otra clase de recursos de carácter fijo o eventual.

La Delegación Nacional de Educación Física y Deportes tiene personalidad jurídica y capacidad de obrar suficiente para el cumplimiento de sus fines dentro de las condiciones marcadas en esta ley.

La jurisdicción disciplinaria del deporte en toda su extensión corresponde a la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes, por sí o a través de sus órganos subordinados.

Cualquier Federación, club o deportistas podrán someter sus diferencias a la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes, conforme al procedimiento que reglamentariamente se establezca.

#### PORVENIR ECONOMICO

La Delegación Nacional de Educación Física y Deportes, a fin de

dotar en el menor plazo posible a todas las ciudades de España de un conjunto polideportivo mínimo, conforme a las características que oportunamente se determinen, y atendiendo a la densidad de población y demografía deportiva, establecerá planes provinciales de instalaciones deportivas normalizadas, integradas en un Plan Nacional en cuya confección las Juntas Provinciales de Educación Física y Deportes y las Comisiones Provinciales de Servicios Técnicos respectivas colaborarán con su asesoramiento en orden a la prelación de necesidades y aplicación de los medios asignados a la provincia.

La Delegación Nacional de Educación Física y Deportes fomentará la construcción, transformación o ampliación de instalaciones de práctica deportiva mediante la concesión de créditos, anticipos o subvenciones para estos fines.

Tales beneficios podrán solicitarse en la forma que oportunamente se determine por las sociedades deportivas, organismos del Movimiento, Municipios, centros de enseñanza, empresas y cualquier entidad o institución oficial o privada que pueda colaborar eficazmente a la tarea de la formación deportiva.

Las Diputaciones Provinciales, en cuanto así lo consientan sus obligaciones legales de carácter benéfico, aplicarán en cada presupuesto anual la cantidad que hubieren percibido en el ejercicio anterior por su participación en las Apuestas Mutuas, a fines deportivos de carácter aficionado.

El concepto presupuestario correspondiente se aplicará, al menos en un 50 por 100, en inversiones, créditos o subvenciones para la construcción y sostenimiento de instalaciones deportivas en la provincia. Un 10 por 100 para la construcción del Instituto de Educación Física y, ulteriormente, para su sostenimiento y concesión de becas. El resto, para el fomento y desarrollo de actividades y competiciones de las Federaciones y sociedades deportivas de aficionados de la misma provincia.

Las cantidades correspondientes al primero y tercero de los citados fines se distribuirán de conformidad con los planes que a tal fin establezcan las Diputaciones Provinciales para construcción de instalaciones y desarrollo de actividades de acuerdo con las Juntas Provinciales de Educación Física y Deportes, presididas por el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento.

Los Municipios, conforme a los módulos que por decreto se determinen, vendrán obligados a construir instalaciones deportivas mínimas según su censo de población. Para el cumplimiento de esta obligación serán beneficiarios de los créditos, anticipos y subvenciones que otorguen la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes y las Diputaciones Provinciales.

#### EL AFICIONADO Y EL COMITE OLIMPICO ESPAÑOL

Tendrán la consideración de gasto a efecto de la determinación de la base impositiva por el impuesto industrial, cuota por beneficios y por el impuesto sobre sociedades, las cantidades que las empresas dediquen a actividades deportivas de los grupos y sociedades integrados por el personal que preste sus servicios en aquéllas siempre que dichas actividades no traspasen el ejercicio del deporte con carácter de aficionado.

Igualmente se considerarán gastos a los fines antes indicados las cantidades que las empresas inviertan en la construcción de instalaciones para la práctica del deporte para su personal con el carácter antes indicado. La inversión en construcciones a que este párrafo se refiere se hará figurar en el activo de los respectivos balances, consignándose en el pasivo las dotaciones realizadas con la indicada finalidad. En caso de enajenación por la empresa de las referidas instalaciones, así como en el de que aquélla les diere aplicación distinta de la mencionada, se considerará el producto de la enajenación o el valor de las mismas como ingreso de la empresa a efectos fiscales.

Los actos deportivos de carácter aficionado, en consideración a los importantes fines sociales y formativos que persiguen, disfrutarán de una bonificación del 50 por 100 sobre las cuotas de Licencia Fiscal del Impuesto Industrial, quedando exentas de cualquier otro tipo de exacciones, tasas e impuestos del Estado, Provincia y Municipio que pudieran devengarse con motivo de su celebración.

Atendiendo al interés social que su realización implica, las instalaciones que se construyan por empresas industriales o mercantiles, y que se destinen a la práctica del deporte del personal dependiente de las mismas, con carácter meramente de aficionados, estarán exentas de toda clase de impuestos durante los veinte años siguientes a su construcción, siempre que no produzcan renta alguna.

Quedarán comprendidos en la exención establecida en el párrafo anterior, y sujetas a todas las condiciones allí señaladas, las instalaciones deportivas, propiedad de los clubs, sociedades o entidades de carácter privado que se construyan a partir de la promulgación de la presente ley.

Por vía reglamentaria podrán señalarse los casos en que se considere que las instalaciones producen renta.

Los locales de sociedades o entidades constituidos con un fin exclusivamente deportivo y que así lo expresen sus Estatutos legalmente aprobados y que practiquen uno o varios de los deportes reconocidos por la Delegación Nacional de Educación Física y Depor-

tes en calidad de aficionados y sin carácter profesional, tendrán la consideración legal de viviendas a todos los efectos inherentes, de acuerdo con lo establecido en el párrafo 2.º del artículo 4.º de la vigente ley de Arrendamientos Urbanos.

El material deportivo adquirido directamente por la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes con destino al fomento de las actividades deportivas de carácter aficionado quedará exceptuado de los impuestos sobre el lujo y sobre el gasto, precisando en cada caso que dicha Delegación lo solicite del Ministerio de Hacienda.

#### LA SANIDAD Y LA PROPAGANDA DEL DEPORTE

El Servicio de Medicina Deportiva de la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes ejercerá la tutela sanitaria de las actividades deportivas a través de facultativos diplomados en medicina deportiva; establecerá las normas a que esta tutela debe sujetarse y dirigirá y coordinará las investigaciones médico-deportivas y la organización de cursos para la obtención de títulos de diplomados en medicina deportiva.

La propaganda y la información sobre el deporte se orientarán en un sentido educativo que permita crear, al mismo tiempo, el clima necesario para facilitar el desenvolvimiento progresivo del deporte español.

El Comité Olímpico Español, constituido conforme a los principios que inspiran las reglas olímpicas, coordinará e impulsará a través de las Federaciones Nacionales el movimiento olímpico de España, actuando como órgano soberano y permanente para estimular y orientar la práctica y preparación de las actividades deportivas que tengan representación en los Juegos Olímpicos.

Al Comité Olímpico Español corresponde representar a España ante el Comité Olímpico Internacional, así como la difusión de la idea olímpica y la organización de la participación española en los Juegos Olímpicos.

Ninguna entidad, sociedad o colectividad de derecho público o privado podrá utilizar el emblema de los cinco anillos entrelazados en azul, amarillo, negro, verde y rojo sobre fondo blanco, ni las denominaciones «Juegos Olímpicos» y «Olimpiadas», así como cualquier otro signo o título que se preste a confusión, bien que este empleo sea con fin comercial o no.

El uso de los emblemas y denominaciones que se protegen por el presente artículo queda reservado con carácter exclusivo, al Comité Olímpico Español.

El Comité Olímpico Español se registrará por un Estatuto aprobado

por el Comité Olímpico Internacional.

La participación que venía percibiendo el Fondo de Protección Benéfico-Social en los ingresos de las Apuestas Mutuas Deportivas será compensado de la siguiente forma:

En el ejercicio de 1962, mediante treinta millones consignados en los Presupuestos Generales del Estado y cincuenta millones de pesetas que hará efectivo el Patronato de Apuestas Mutuas Deportivas de la participación correspondiente a la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes.

Para el ejercicio de 1963, mediante sesenta millones consignados en los Presupuestos Generales del Estado y veinte millones de pesetas que hará efectivo el Patronato de Apuestas Mutuas Deportivas de la participación correspondiente a la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes.

A partir del ejercicio de 1964, mediante subvención de ochenta millones de pesetas consignadas en los Presupuestos Generales del Estado.

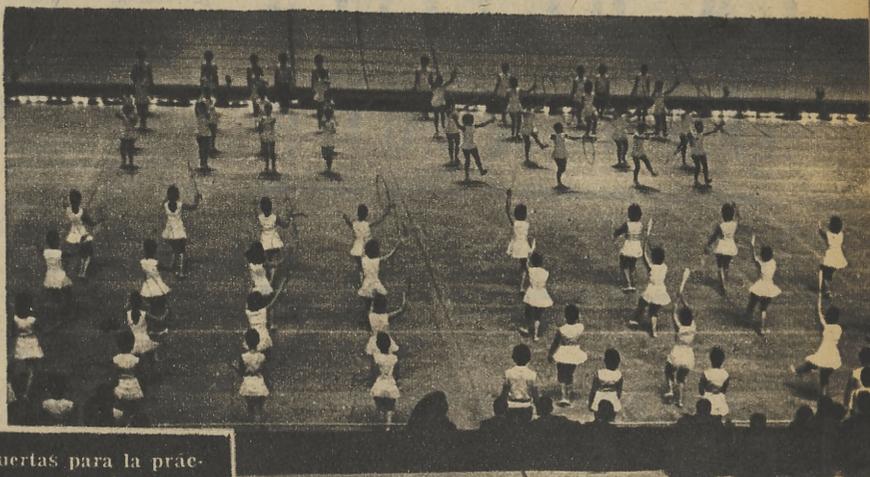
Todos los títulos expedidos con anterioridad a la vigencia de esta ley, tanto para el personal civil como militar por la Escuela Central de Educación Física del Ejército, Academia Nacional de Mandos «José Antonio», de la Delegación Nacional de Juventudes, Escuela Nacional «Julio Ruiz de Alda», de la Delegación Nacional de la Sección Femenina, y Centros dependientes del Ministerio de Educación Nacional, tendrán idéntica validez, a los que en lo sucesivo se concedan de acuerdo con esta ley.

En este siglo en el que el deporte ha tomado tanto auge no se puede decir que España haya estado a la deriva en este campo de la vida y que no haya hecho nada. El historial deportivo español tiene sus páginas de oro, pero precisamente esos golpes sonoros que han llamado la atención en el mundo han sido campanadas fuera de serie y por hombres que también eran fuera de serie. Existe la Escuela Central de Educación

Física, dependiente del Ministerio del Ejército, de la que han salido buenas figuras del deporte puro. Y más tarde se comenzó a caminar apresuradamente para lograr metas necesarias. Los Organismos del Movimiento han sido quienes única y exclusivamente han hecho algo por el deporte en España. La Sección Femenina, cuidando de que el deporte no amenguara la feminidad de la mujer en España; el Frente de Juventudes, con los Juegos Escolares en sus diversas categorías; el SEU, con los ya famosos Juegos Universitarios Nacionales, y, últimamente, de un modo amplio, grande, generoso, la Obra Sindical «Educación y Descanso», con los Juegos Sindicales. Estos han sido los grandes pasos dados para lograr un verdadero ambiente deportivo en España. Porque si es cierto que entidades particulares y los Organismos y Corporaciones, oficiales también han trabajado mucho, en el deporte no se consigue nada si no es poco a poco, paso a paso, al crear escuelas de formación de instructores, instalaciones deportivas que favorezcan la práctica del judo y la gimnasia, el baloncesto y la natación, el remo y el rugby, la lucha y la esgrima, el tenis y la vela, el atletismo y el fútbol, el hockey y el ciclismo.

José Antonio Elola, Delegado Nacional de Educación Física y Deportes, apuntó en las Cortes la meta que hay que conseguir gracias a la ley aprobada: «El nivel deportivo acusa con bastante exactitud el nivel medio de vida de una nación y su progreso. Si en la España de Franco el deporte ha mejorado, y me refiero, como dato exacto, a los deportes que se miden por el cronómetro y la cinta métrica, como el atletismo y la natación, qué duda cabe que se debe buena parte de la elevación del nivel medio de los españoles. La parte que resta es cuestión de técnica, de estímulo y de medios económicos».

La ley está aprobada y el paso está dado, el gran paso del que saldrá la consigna del Caudillo: «Ni un solo pueblo sin pista de atletismo».



La juventud femenina tiene las puertas para la práctica del deporte en toda su amplia gama



# LA ÚLTIMA SINGLADURA

NOVELA

Por

José GARCÍA LUNA

EL ESPAÑOL.—Pág. 38

NEGROS pensamientos le venían al segundo en la cerrada noche. El segundo ponía más atención que nunca al rumbo; a las duras voces que sonaban en la cámara de gobierno. Barbirrubio y cincuentón de largo, el capitán tenía los grises ojillos como encendidos. Era la última noche de navegación. Don Bartolomé de Goitia y Otxondo no quiso abandonar la vigilancia del puente y no quiso los auxilios del práctico por no ceder el mando a última hora. Para el capitán era aquella su última noche; las últimas estrellas sobre una mar que se despedía chicha.

—¡A toda máquina!

—La bocana es peligrosa.

—El capitán soy yo. Si tiene miedo arregle sus cuentas y largue un bote. ¡Eso es lo que yo haría!

El segundo no tuvo réplica. Los guñes verdes y rojos de estribor y babor marcaban esa frontera del miedo donde el agua empieza. A lo lejos, las luces de la ciudad. Unas altas estrellas azules ponían adornos en los cielos negros, tan negros como los pensamientos del segundo. Se acercan las luces de la ciudad y el faro escupe cada tres segundos

chorros de luz blanca que amarillea sobre las aguas quietas. Hiende el tajar las breves ondas, levantando tibias gotas blancas. El segundo no estuvo tranquilo hasta que quedaron a popa los focos verdes y rojos de la bocana.

—Listos, segundo. Faena de amarre.

—A la órden.

—Y luego nos vamos a cenar por ahí.

—Usted manda.

—Mandaba. Se acabó el capitán Bartolomé de Goitia y Otxondo.

—Aún volveré a la mar.

—No. Y me hubiera gustado acabar esta vida en un puerto de mi tierra. Pero casi es mejor así. Los mares templados tienen sus cosas también. Sus cosas buenas, quiero decir. Le espero dentro de una hora en la escala. Esta noche dormiré aún aquí.

Don Bartolomé de Goitia y Otxondo tenía algún ascendiente que había hecho las Américas y había sido caballero de alguna orden militar. Debía ser un palaciano rico, con sitial de preferencia en la parroquia; escudo de armas y carta de nobleza que andaba entre lo militar, lo monástico y lo labriego. A don Bartolomé todas estas cosas no le hacían efecto alguno, pero le quedaba el atavismo de una planta muy varonil y un gesto muy de hombre hecho a mandar y sobre todo a ser obedecido. Ahora el capitán dejaba la mar, donde heredaba al hermano mayor muerto sin descendencia. Rico volvía don Bartolomé, al decir de las gentes. Y a su fortuna del mar y de la tierra iba a juntar lo que dejara Miguelcho en suelos y en plata. Don Bartolomé, que además de barbirrubio y cincuentón era algo reumático, a ratos un tantico volteriano en el decir, amigo de la soledad, solterón sin aspiraciones a dejar de serlo y una miaja puntilloso, quiso que la despedida fuera en compañía del segundo, que nunca le había visto sonreír a bordo. Cenaron —y no mal— en una bodega de barrio bajo, en la parte alta de la ciudad, que es donde suelen estar estas cosas. Se jaranearon lo suyo con un vinillo del país, que tenía regusto de pellejo. Entraron por olivas también del país y concluyeron con queso de la alta montaña sin soltar de las manos los gruesos barros siempre llenos de buen vino. Y como buena mente pudieron encontraron luego el camino del puerto no sin antes hacer escala en media docena o más de templos de Baco, donde siguieron escanciando tinto del país con tanta generosidad como a la hora de las olivas o del queso. Pero llegaron al puerto; encontró cada uno su camarote y hasta la media mañana, cuando ya las grúas llevaban buen rato de brega, durmieron como unos benditos, limpia la conciencia y con resaca en la lengua. Ambos agradecieron muy mucho el tibio sol de primavera y se desayunaron con agua mineral. A la media tarde se presentó el nuevo capitán y a don Bartolomé le entró un punto de tristeza; le hizo entrega del mando, le habló de la tripulación como si todos los hombres fuesen hijos suyos, encendió la pipa muy británica y sin decir un adiós fuese por la escala. No volvió la cabeza. Fue la última oportunidad que el capitán tuvo de ver una mar ancha, azul, limpia. Pero no quiso. Y a la medianoche ya estaba en la estrecha litera de un coche-cama sin poder pegar los ojos. Con los primeros soles el tren se paró en una estación renegrida, con el adorno desteñido de unos geranios de andén. Don Bartolomé entró adormilado en la ciudad y buscó un hotel y pidió una cama y al mediodía se levantó de mejor humor. Y hasta comió con buen apetito. Luego ya en el autobús, fue contemplando los familiares paisajes. Puentes y ríos, montes y árboles, casas y hombres. Cuando llegó la hora de bajar sintió la nostalgia del mar y pensó que nada mejor para olvidar el agua que acercarse al vino. Y bebió en una tasca que había a la sombra de una torre. Poco después estaba en otro autobús entre gentes del campo. Hacía casi tres lustros que don Bartolomé de Goitia y Otxondo no había visto aquello. Las nubes, como gigantescas olas grises, se agarraban a los picachos. Prados verdes con las manchas blancas de las ovejas. Y allí arriba, en la sierra frondosa, vacas y caballos y jabalíes y hasta lobos algún invierno. Para el marino tiene el paisaje ese encanto de lo visto y casi olvidado y no habla mientras el panzudo autobús marcha cuesta arriba, siempre cuesta arriba. Algún aldeano —boina y paraguas— lo reconoce y tiene una elemental cortesía a la que el capitán responde con una brevísima sonrisa y las dos palabras de un buenas tardes, sin más. De la

negra pipa británica brotan grises aromas, como si fuese la chimenea de un barco.

La casa solariega tiene dos vertientes. Sobre la puerta de medio punto campean piedras labradas de una vieja complicada heráldica. La casa es algo sombría, como si fuese solitaria y los aleros son anchos, grandes como toldillas. Ana y Mercedes —muchos años en la casa— forman el servicio femenino. Ya el difunto Miguelcho tenía que luchar algunas veces con las familiarizadas domésticas, pero aguantaba porque los tiempos no estaban para cambios. Ana siempre había sido dulce, suave, y aunque algunas veces sacaba el genio se le tenía que soportar, porque al menos era fiel a la casa. La otra, Mercedes, ya encanecía y no tenía en el mundo quien diese nada por ella. Un mozo de cuadra y un hortelano componían el resto del servicio más directo. Luego andaban los pastores y los peones que venían para el agosto y se iban con el tiempo de las uvas. Para el capitán eran novedades cuantas cosas se le presentaban. Mercedes le recibió con remilgos de gata carifosa y el marino se enterneció un poco porque le recordaba aquellos toscos mimos de unos años idos que no habrían de volver. Ana ya era otro cantar. Cuarentona y con desparramo de mozueta sabía trabajar y sabía callar y tenía su geniecillo. Don Bartolomé fue arreglando sus cuentas y poniendo en orden tierras y rebaños y árboles. A cada uno le dio lo suyo como durante sus treinta años de servicio en la mar dio o recibió lo que le correspondía. Pero Ana había tenido familiaridades y se encontró, sin darse cuenta, con que el amo don Bartolomé no era el amo Miguelcho, ya difunto. Y así una mañana, a la hora de las sopas de pan con aceite, el nuevo amo tuvo unas palabras con la doncella. Y fueron unas palabras que dieron lugar a pocas dudas, como nunca dieron lugar a dudas las voces de mando que desde el puente había dado el capitán:

—Yo no sé lo que tendría usted con mi hermano ni es cosa que me importa. Ahora el amo soy yo. Pero a usted le gusta demasiado mandar y a mí también. Uno de los dos sobra en esta casa.

Hubo unos sollozos y unas ilusiones esfumadas cuando la cuarentona doncella salió a la calle bajo las piedras heráldicas de la fachada. Y se acabó. Unas horas después el amo había puesto otra moza vieja con muchas canas y no menos arrugas. Sabía el marino que las complicaciones sentimentales son malas para un hombre de vida tranquila por dentro y por fuera. Y quitando la tentación se quedaba todo en nada y ya le estaban cansando, hasta que le hartaron, los mariposeos de la cuarentona. Hasta que se le quemaron las frágiles alas. El peligro se había ido. Además era fama en el lugar —y hasta muchas millas mar adentro— que el viejo capitán mercante sentía un especial horror por la vicaría, por cuanto sentía una especial predilección por la soltería.

El hombre anduvo por tierras de labrar y bosques serranos y chabolas pastoriles y contabilizó puntas de ganado entre hayas y ocupó su imaginación, su tiempo y su dinero en otros loables menesteres. Con gran espanto de Mercedes remozó la cocina, haciéndola más amplia, luminosa y moderna. Instaló calefacción en la vieja casona y puso la revolucionaria novedad de dos cuartos de baño. Hubo habillitas, pero él se encogía de hombros. Una buena mesa y un moderado ejercicio, amén de tener limpia la conciencia, serían toda su vida. Y sin olvidar ese detalle importante del buen vino viejo, la verdad era que tras casi quince años de ausencia había cosas en el pueblo que no le gustaban, pero ni eran de su incumbencia ni era fácil ponerlas a su gusto. Y la primavera, plácidamente, seguía.

Un día de limpios soles la sobrina del cura le llevó el obsequio de unos arruguis. La sobrina del cura tenía la lindeza de los dieciocho años y las suaves maneras que su tío le enseñara argumentando que no se puede andar por el mundo con bruscos modales ni con vulgares decires. El tío andaba metido en la educación de la sobrina y entre él y la madre de la chica iban consiguiendo poco a poco lo que se proponían.

—Que, ¿quiere tu tío que le pague un triduo?

—No, que es regalo mío y el tío no sabe nada de est.

—¿Un regalo tuyo?

La mozueta se enciende en rubores y los ojos de don Bartolomé en malicias.

—Bueno, la madre, que me ha dicho que se lo traiga. Ya me devolverá el cestillo.

—¿Volverás tú por él o te lo llevas ahora?

—Como quiera, no hay prisa. También podría mandarlo usted.

—Tienes razón. Ya te lo mandaré.

—Muchas gracias, don Bartolomé.

—A tu madre, chica. Y a ti por haber venido con las irresicas.

Luego la madre tuvo una larga serie de malos humores para con la hija. Si la chica se hubiese esperado charlando a que se vaciase el cestillo, a lo mejor don Bartolomé hubiese reparado en la moceta, porque ya es sabido que a estos viejos les gusta mucho la juventud, y la madre ya veía un día nupcial con las bendiciones de su hermano, con flores y con un buen bolsón para la hija. La madre andaba en estos pensamientos y planeando que se podrían llenar muchos cestillos para obsequiar al marino rico, y don Bartolomé empezaba ya a barruntar que un cerco sutil, muy femenino y muy interesado se iba cerrando en torno al navegante. Por allí estuvieron las secretas ambiciones de Ana y por allí había pasado la inocente figura de la niña de las fresas. ¡Si el cura supiera los trapichéos casamenteros de su hermana! La bronca era segura, y don Bartolomé sonreía con estos y otros parecidos pensamientos mirándose al espejo mientras enjabonaba su cara para desprenderse de las rubias barbas marineras. Poco después el capitán se secó y decidió de repente, sin saber bien por qué, que no se afeitaba.

La barba del marino tenía unos atractivos que su dueño estaba muy lejos de imaginar. Doña Juanita, vanidosa y cotorróna, se complacía en la charla de don Bartolomé hasta que el capitán, olisqueando el cerco, puso fin a los vanos coloquios, y con menos educación de la que él mismo hubiese querido puso de patitas en la calle a la solterona. Don Bartolomé conocía a la mujer y sabía que nunca jamás iba a decir nada de aquel para ella desdichado asunto. Si la lengua larga le tentaba, iba a hacerle callar la propia vanidad. El prestigio siempre es el prestigio. Y don Bartolomé siguió sonriente con la pipa inglesa entre las grandes manos labriegas que nunca habían tocado arado. Eran manos de lagriego y de timonel a la par. El atavismo se había unido al oficio.

Ya con los soles del verano encima, los metálicos sonos de la trilladora y los motores del tractor y el runruneo de los camiones inquietaban al marino. A los ruidosos días suceden las calmadas noches, y don Bartolomé se encandila en la contemplación de las estrellas y en el silencio de las noches campesinas, recordando rumbos oceánicos. Ahora anda entre bambalinas, romántica y melosa, Micaela. El asedio es suave, pero al capitán le molestan las cosas muy dulces.

—Farolitos, farolitos, don Bartolomé. El cielo es como una verberna nocturna y las estrellas, lo que yo digo: ¡Farolitos!

—Eso son paparruchas de poeta.

—Las estrellas son los diamantes del cielo, de esa interminable pieza de terciopelo negro que es el cielo.

—No diga cosas raras.

—Yo misma soy como una exiliada de las estrellas.

—En mi vida había oído sandeces semejantes. A mí las estrellas, todo lo más, me recuerdan noches de navegar. Lo dicho: sandeces.

—¡Don Bartolomé!

—Micaela, si no le gusta lo que le digo puede retirarse. Por mí puede largarse a vivir en las estrellas.

Y la amistad se acabó, como era de esperar. La exiliada de las estrellas no apareció nunca más por los feudos de don Bartolomé. Claro que al capitán no le faltaron entretenimientos. Don Juan Antonio —un fortunón y mucho contrabando— pensaba en francos tan bien como jugaba al ajedrez. Y por los campos del escaque irrumpió en la casi soledad de don Bartolomé. Un vaso de buen vino viejo y una partida que se prolongaba horas y algunas veces hasta había que dejarla para otro día. La mucha ciencia ajedrecística de don Juan Antonio se estrechaba ante el juego mesurado, cerebral del marino. El capitán no podía adivinar que don Juan Antonio le buscaba las vueltas dejando las victorias para el contricante. Para don Bartolomé había que sentarse a ganar o dejarlo. Pero a la nobleza de uno correspondía la doblez del otro y siempre terminaba la cosa en jaque mate, que dejaba satisfecha la vanidad del viejo nauta. Pocos días antes de la festividad de San Bartolomé, onomástica que hacía

mucios años que el marino no pasaba en tierra, el siempre derrotado ajedrecista perdió la paciencia y abordó al marino, que si no sabía mucho de tales lances no cedía un ápice cuando las cosas del honor entraban en juego.

—Don Bartolomé, lo tengo todo pensado. Son cosas de juventud que usted comprenderá fácilmente. Al fin y al cabo nosotros ya somos viejos y a veces nos sorprende encontrar cómo el amor se cuele por cualquier parte, por muy cerrada que esté. Son cosas de la vida, don Bartolomé.

—Hasta ahora nada entiendo, don Juan Antonio.

—Nada, tengo una hija de treinta años. Es hacendosa, limpia, bien educada. ¡Fíjese que su santa madre no la dejó un segundo mientras vivió! Es una muchacha encantadora que, claro, ya no tiene edad para andar en tonterías. Y después de todo, usted y yo nos entenderemos bien, que para eso somos viejos y el diablo sabe mucho no sólo por diablo, sino por viejo.

—Sigo sin entender.

—Bueno, mi hija es muy simpática; tiene gusto para arreglarse y sabe llevar muy bien una casa. Además, tiene una buena dote y todo el mundo se hace lenguas de lo gentil, caritativa y ordenada que es. Estando con ella es como estar en un paraíso.

—No entiendo. Pero si no hablase de su propia hija creería que es usted un empleado de una agencia de turismo.

—Bueno, lo que yo quiero decir es que mi hija se ha enamorado.

—Muy natural, don Juan Antonio.

—Sí, eso. ¡Muy natural! No hay nada malo en ello. Ya tiene treinta años y hasta ahora nada de esto le había sucedido. Es casual, ¿no?

—No entiendo mucho de eso. Yo soy abstemio en la materia. No puedo opinar. Pero ¿qué es lo casual?

—Lo casual es que se ha enamorado de usted.

El viejo lobo de mar no consiguió dominar la sentina de las interjecciones:

—¡Arrea!

—Sí, nada más verlo ya se había enamorado. Por supuesto, ella no sabe que yo he venido a usted con esta embajada. Se moriría de vergüenza. Pero después de todo, usted y yo somos viejos y comprendemos las cosas. Usted no tiene descendientes ni tiene esposa.

A don Bartolomé se le estaban encendiendo las barbas, se le estaba poniendo un rostro de iras homéricas.

—No tengo esposa, no tengo descendencia. Lógica irrefutable.

—Exacto. Mi única descendencia es mi hija. Una boda entre ustedes aseguraría el porvenir de mi hija; daría a usted la tranquilidad de un buen gobierno en su hogar, y si hubiera descendencia, yo sería un feliz abuelo y usted un adorado padre. ¿Qué le parece?

—Me parece que está usted delirando.

—¿Cómo?

—Me parece que está usted tratando de vender a su hija; que es usted un mercachifle de la más baja ralea.

—Me está usted insultando.

—Sí, le estoy insultando. Le ruego que me perdone por mi confusión.

Don Juan Antonio tuvo una esperanzada sonrisita:

—¡No faltaba más! Usted siempre está perdonado.

—Le he pedido perdón y vuelvo a pedirselo humildemente...

—No es necesario, hombre. ¡No faltaba más!

Como en las noches de tormenta, la voz dura del capitán mercante don Bartolomé de Goitia y Otxondo gritó desafortadamente:

—¡Sí, es necesario! Es necesario pedir perdón. Y pido perdón a usted porque le había confundido con un caballero y me ha resultado un bellaco. ¡Fuera de esta casa! ¡Fuera!

Y como tras la tempestad suele venir la calma desde que el mundo es mundo, también don Bartolomé se calmó y aquella noche durmió muy tranquilo y de buena mañana desayunó apaciblemente las sabrosas, sanas, nutritivas e invariables sopas de pan y ajo. Poco después discutió con la cocinera algunos asuntos domésticos, dio buenas voces al mozo de cuadras porque los caballos estaban más sueltos de lo conveniente y se fue al huerto a pasear, fumando la inevitable pipa primera, que al decir de los viciosos del tabaco es la que sabe mejor, y a leer un raro libro que traía entre manos sobre la travesía del Pacífico en una balsa y que

hacia mucha gracia a tan buen conocedor de mares y gentes. En estas andaba nuestro hombre cuando una suave y dulce voz le hizo perder el hilo de lo que estaba leyendo.

—¿Oiga, por un casual es usted don Bartolomé?

—El mismo.

—Pues aquí vengo a traerle este paraguas bien arregladito. Me lo llevó la Mercedes ayer. No es mucho tardar, ¿verdad?

A don Bartolomé le hace gracia la gitana y busca vuetitas a la conversación:

—¿Pero en tan poco tiempo ya estará bien arreglado?

—Una compostura superior.

—¿Durará?

—¡Digo! Toda la vida. Pero si no le usa para zurrar a los chuchos.

—Mujer, los paraguas son para la lluvia.

—Y los parneses para mí, resalao.

—Pues no sé si tengo suelto. No sé si podré pagarte ahora.

—Son cinco pavos.

—Pues no sé...

—Sin preocuparse, que hay confianza. Usted es hombre de honra.

—¿Por qué lo dices?

—Eso se nota en la cara.

—¿Tú crees?

—Yo sólo digo lo que creo y creo lo que digo.

—Bien. ¿Volverás mañana?

—¿Para qué?

—Para cobrar.

—Clarito volveré.

—Hasta mañana.

—¡Ea, con Dios!

A los postres del almuerzo demoró don Bartolomé la hora grata de la siesta. Don Bartolomé convirtió la sobremesa en un coloquio de indagaciones. La cocinera y la doncella hubieron de responder a las mil preguntas que sobre personajes y personajes del pueblo les hizo el amo y que por el respeto debido fueron tan diligentes como veraces. Don Bartolomé preguntó por el boticario y por la estanquera; por el sargento del puesto y por la gitana del paraguas; por el cartero y por las andanzas de la molinera. Después, en el dormitar caluroso y en penumbra de la siesta, el capitán se iba y se venía en recuerdos de la vida pasada y de la presente. Largas se le hicieron las horas hasta el día siguiente, y al fin llegó el momento de las sopas, el llenar la pipa y el pasear a la sombra de la parra, en la huerta con zumbidos de abejas. Al fin

se le aquietaron las prisas al lobo de mar, cuando llegó la gitana a cobrar los arreglos del paraguas.

—¿Cómo te llamas?

—Me llaman María Candiles, pero la purita verdad es que me llamo María Luz.

—Bonito nombre.

—Eso dice mi padre.

—¿Qué hace tu padre?

—Tomar el sol, don Bartolomé. Es el sino de los viejos sin fortuna y sin ojos.

—Pero tu padre tiene un tesoro, y ese tesoro eres tú. Eres tesoro y luz. Dime, María Candiles, ¿quieres casarte conmigo?

—¿Qué cosa!

—Es una idea formal.

—Habría que pensarlo, don Bartolomé. Pero tiene que ser sin eso.

—¿Sin qué?

—Sin barba.

—Me la afeitaré.

—Bueno, usted se rasura, y a ver cómo queda la fachada. Entonces va veremos lo que se hace.

—Piénsalo. Tu padre ya no pasará más miserias.

—¿Quiere casarse para hacer una caridad a mi padre?

—No, es por ti. ¡Y por mí, claro!

Don Bartolomé fijó la boda para finales de septiembre, allá para la sanmiguelada, que es tiempo de ferias y cofetes, música y procesión muy solemne, y tiempo también de pagar viejas deudas, según costumbre antañona. Todo el pueblo sería invitado de don Bartolomé y de María Candiles. El viejo había decidido llamar a su mujer por el nombre con que era conocida y que casi, casi era más suyo que el que le pusieron en la pila. Don Bartolomé se gozaba en las habillitas de pueblo, que habrían de llegar hasta la raya y donde ni los del orden ni los paqueteros callarían, y la noticia de la boda pasaría la frontera y no pagaría aduana, y las mujeres hablarían largo y tendido y tendrían envidia y curiosidad, y los hombres pensarían en la incivildad de una cerradura, y ya soñaba con las luces del altar y con la plática y con que harían un viaje por esos mundos, llegándose hasta un puerto cualquiera, para ver un rato el mar y luego volverse al pueblo y contar y cantar la felicidad y tantas y tantas cosas que más no podrían ser. Y el novio se cortó la barba, y su cara rubia parecía la de un doncel, y a María Candiles le gustó la fachada, y el 24 de agosto se celebró la fiesta por todo lo alto, y la novia y el padre comieron en casa del marino, y





se invitó al cura por aquello del respeto, y a otras personas principales se les dijo que pasarán a los postres, al café, a los habanos y a los licores, y el capitán se hinchaba de satisfacción, y a la novia le brillaban los vivos ojos negros, y el padre de María Candiles sonreía tímidamente, como hacía años que no sucedía, y don Bartolomé reía a carcajadas los decires de la chica y los veinte años de la gitana eran sanos y limpios y bellos, y todo era felicidad, mientras por ahí se hablaba con las babas de la envidia por la boda futura del viejo y la niña, y don Bartolomé se remozó y visitó al sastre y al dentista, y la chica a la modista y al zapatero, y el capitán compró dormitorio y comedor y vajilla fina y ropa blanca, y los días fueron pasando, y se acabaron las faenas de la trilla, y llegaron los oros tibios de septiembre, y los comentarios no cesaban en las fuentes y en el atrio y en el frontón y en el molino y en el corro lavanderil del río y en ninguna parte, y el novio visita al notario sus últimas voluntades, y se dedica a instruir el servicio para los tratos con el ama, que pronto va a venir, y el marino se goza con las envidias, las vanidades y los cálculos de los demás, y no cambiaría su felicidad por nada, y los días pasan lentos, lentos para el novio, que coquetamente se acicala para ir de cháchara con María Candiles, y en la parroquia se

arreglan los papeles, y ya está todo listo para el 29 de septiembre, y sólo falta una semana para la ceremonia, que será por todo lo alto, y que la gracia morena de María Candiles tendrá el marco suntuoso, blanco, del traje de novia con larga cola, y las músicas y la ceremonia y las flores y la felicidad.

A la hora del yantar, el marino está solo, con la pipa entre las manos. Sobre los albos manteles humea el negro café. Piensa casi en voz alta:

—Ya faltan pocos días. Estoy fatigado con los preparativos. Bueno, lo hago porque me viene en gana y de paso reviento a todos y a todas. ¡Bonitos berrinches hay por ahí!

Media hora después, Mercedes encuentra al viejo capitán en la misma postura. Unos minutos más tarde el señor médico dice unas palabras que no entiende nadie:

—Probable trombosis coronaria. Ya se verá. Y con media docena de palabras se acabó la vida del ex capitán mercante don Bartolomé de Goitia y Otxondo.

Los ojos del ciego lloraron mansamente, como quizá nunca habían llorado. María Candiles, soñando con el traje blanco que ya no se pondría, gimió sin palabras.

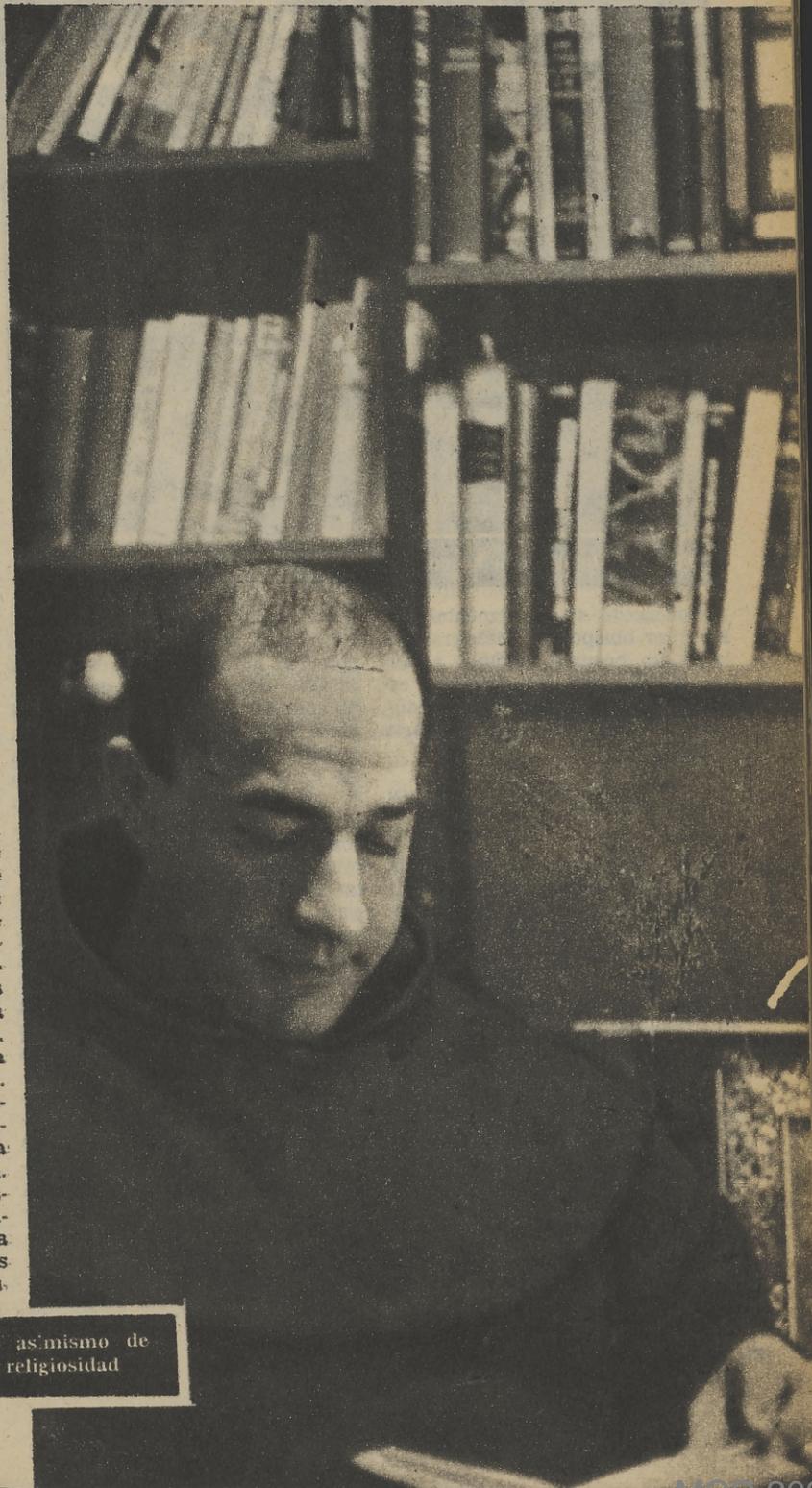
# LA AVENTURA DEL ALMA HACIA DIOS

Autores desconocidos y escuelas inéditas en la «Historia de la literatura mística española», del P. José María de la Cruz Moliner, O. C. D.

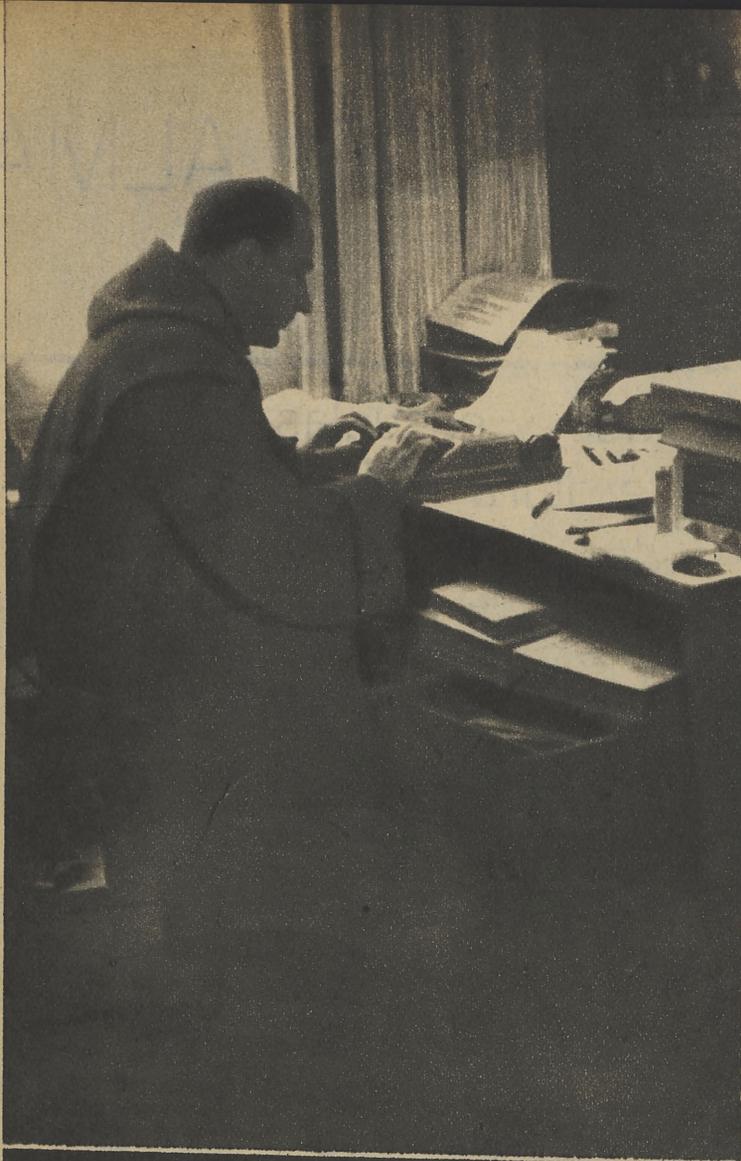
«HEMOS de confesar que casi todo lo que se ha escrito acerca de nuestra sublime escuela mística del Siglo de Oro carece de rigor y de precisión histórica y debe tenerse mucho más por ensayo laudable que por conocimiento real y directo del asunto.» Así escribía don Marcelino Menéndez y Pelayo en su «Historia de las ideas estéticas» hace varios lustros. Y la verdad es que no le faltaba razón. El mundo de los místicos, su literatura espléndida, sus enormes experiencias espirituales, estaba dejado a trasmano. La hermosa historia de la mística se reducía a la cita de doce o catorce místicos del Siglo de Oro y acaso poco más. Alguna incursión muy profunda sobre San Juan de la Cruz o Santa Teresa no pueden justificar este abandono, que no es sino monotonía, pereza rutinaria y desconocimiento de esos dos mil escritores místicos de las escuelas y las corrientes filosófico-teológicas que han hecho de España su mejor patria.

—Yo no quiero decir que haya realizado el primer trabajo perfecto. Intenté citar y presentar todos los libros de espiritualidad que se escribieron aquí desde los orígenes del cristianismo hasta el final del siglo XIX, para lo que recorrí varias bibliotecas durante seis años. Formé una lista de cerca de dos mil volúmenes, y en vez de hacer una labor de análisis la hice de síntesis, cuidándome más de dar importancia a las líneas generales y a la cantidad que al detalle y a la calidad. Tracé los rasgos de los horizontes, sin pararme a puntualizar los primeros términos.

Habla el P. José María de la Cruz Moliner, carmelita descalzo. Sus palabras son un poco la justificación de su libro sobre la literatura mística, que en honor a la verdad no necesita justificación. Esta «Historia de la literatura mística española», impresa en la editorial El Monte Carmelo y salida a la calle estos días, lleva en sus seiscientas y tantas páginas la im-



El ilustre carmelita es autor asimismo de diversas obras sobre arte y religión



El padre José María ha consultado cerca del centenar de autores

portancia de su monumentalidad. El señor obispo de Calahorra avalla en un hermoso prólogo al autor, al tema y a las diferentes escuelas. Y el libro así visto se dispone a cubrir una extraordinaria singladura.

#### DE FLANDES VIÑO UN DIA...

El P. José María de la Cruz ha dejado por unos breves días su convento riojano de Calahorra. Vino a Madrid a presentar su «Historia de la literatura mística española», como si necesitara presentación. Y esta circunstancia nos ha permitido hablar con él.

Es un fraile joven, moreno, con grandes ojos castaños, con su calva incipiente y un rostro despejado que prende con la luz de su mirada. El hábito le cae amplio, hecho costumbre, hasta los pies desnudos, embutidos en las clásicas sandalias carmelitanas.

—La mística es una aventura del alma hacia Dios. Los literatos que la describen crean un género literario, incluso.

Este género literario es el que

el carmelita analiza a lo largo del libro. Una vez presentada la obra con una autocrítica, se estudia la mística como ciencia del amor, no sólo del amor de Dios, sino del amor a las criaturas. La mística enseña a valorar la sociedad. Es un poco como estudiar el fondo de la cuestión. Luego se buscan las concomitancias con la belleza, con el arte y la sensibilidad, delimitando las influencias de los Santos Padres, las huellas de la filosofía, los plagios que el autor llama «domésticos», para terminar con el valor histórico de nuestra literatura y el carácter de testigos de la época. España queda vista así a través de nuestros autores devotos en su vida y milagros, en todo el color de la Edad Media.

—El libro historia esta literatura desde el siglo IV hasta el siglo XIX, sobre el 1900 o así, pues no he querido hacerlo de los autores actuales porque falta perspectiva. Esta clase de historia contemporánea no es fácil de hacer.

—¿En qué siglo se encuentra el mayor florecimiento literario?

—Sin duda ninguna, en el siglo XVI. Abunda mucho. Luego

desde 1700, en que comienza el reinado de Felipe V, se inicia una decadencia. Hay un corte brusco y decae la producción en cantidad y calidad.

—¿Se corresponde la santidad de los místicos con el florecimiento de la literatura?

—Indudablemente. Es un fenómeno paralelo. A la llegada de Carlos I de Flandes trajo consigo una gran cantidad de individuos que influyen doctrinalmente en nuestras costumbres. Son los místicos flamencos, que tenían grandes maestros en Santa Gertrudis o Santa Isabel. Empiezan a traducirse libros flamencos de esta materia y entra en España lo que ha dado en llamarse la «devotio moderna», el Kempis. Todos nuestros autores citan libros alemanes o flamencos: Miguel de los Santos, Francisco de Santo Tomás, Martín de la Madre de Dios, Francisco Arias, Luis de la Puente. Nuestros libros se editan en Amberes, como puede comprobarse documentalmentemente. Fray Luis de Granada compone sus obras tomando como base las obras de Taulero, aunque esté por encima de él.

—¿Cuáles son sus hallazgos en la materia?

—Hay un millar de autores que son desconocidos.

—¿El medio de expresión más normal en la literatura mística?

—El místico experimental se expresa en poesía con frecuencia, y cuando escribe en prosa lo hace en prosa poética, como un enamorado. Por supuesto que la prosa es el medio habitual para la mayoría.

#### LA ORACION Y CONTEMPLACION. PRIMER PROBLEMA MISTICO

El P. José María ha estudiado minuciosamente el tema. Echándose el libro a la cara, esto queda fuera de toda duda. El índice, aunque escueto por demás, nos delinea las partes de su trabajo exhaustivo sobre la literatura mística, su fondo, su forma, sus influencias, sus vivencias, así como la pléyade de autores y de escuelas, con la presentación final de una antología de todos ellos. Y con el regalo de una estupenda panorámica de místicos extranjeros.

En su convento carmelitano de Calahorra, a buen seguro que, como un Berceo o como un fraile medieval, pacientemente fue contrastando hallazgos y datos.

—Si cito en mi libro mil obras, hay que suponer que he manejado un ochenta por ciento. Por lo menos he estudiado cien libros de la especialidad.

—¿Alguna particularidad en el método?

—Particularidad, no. Sin embargo, yo he tratado escuelas desconocidas hasta ahora.

—¿Por ejemplo?

—La jeronimiana, trinitaria y mercedaria.

—¿El principal problema místico?

—Sin duda, el de la oración y la contemplación. De aquí han surgido las grandes disputas y los grandes errores de los místicos. Todas las demás cuestiones han quedado fuera, tales como el silencio, la presencia de Dios, etc., etc., ya que la oración y la contemplación buscaban la unión con Dios.

Otra de las conclusiones a que llega el escritor carmelita es al mimetismo de unos autores con otros. Las clásicas escuelas místicas —jesuítica, cartujana, dominicana y carmelita— se copian unas a otras, sobre todo sus autores. Esto no quita a que permanezcan las diferencias de escuelas, los modos de entender la contemplación, sea adquirida o no, caballo de batalla que diferencia a la escuela carmelitana de la dominicana.

—Ya Dante copiaba de nuestro Raimundo Lulio. Shakespeare de Fray Luis de Granada, Pascal de los Franciscanos, Dominicos o Mercedarios.

—¿Doctrinalmente, qué constante literaria se aprecia en los místicos?

—Mucha monotonía y, por tanto, poca originalidad.

—¿Y la forma?

—Se trata de algo espléndido. Hay que descubrirse ante la prosa del jesuita Castro, del mercedario Pedro de Oña, del cartujo Molina. Y en cuanto a gracia y donosura ahí está la prosa de fray Alonso de Guevara. En la poesía el nombre de San Juan de la Cruz, aparte de obligado es inmarcesible.

#### DE LA EXUBERANCIA, EL «ILUMINISMO»

Teniendo como tema la mística y como época de florecimiento el siglo XVI y siguientes la historia nos vuelca en la conversación un asunto de interés, o por lo menos de sugestión. No se trata de la anécdota coloreada, cuanto de la opinión seria, a resultas de un conocimiento profundo, que salde lo que pudo haber de error o de ingenuidad. Estamos en la medula del «iluminismo», un movimiento que se define por sí solo.

—El «iluminismo» brota de la exuberancia de la mística. Entre tanta gente que practicaba la perfección cristiana tenía por fuerza que existir gente desequilibrada. Al margen de esto toda una serie de sujetos con malos hábitos y peores costumbres quisieron cubrir su ética, su falsa ética, creando una dogmática no menos falsa.

—¿El fallo fundamental, a su modo de ver, dónde estuvo?

—Siempre han sido parecidos los defectos. En el iluminismo el defecto central estuvo no sólo en esa falsa dogmática, sino en el error de los que perseguían, no

sólo a los seudomísticos, sino también a los contemplativos o «dejados», haciéndoles abandonar la oración mental por un activismo peligroso.

El padre José María me dice que entonces la fe colectiva era enorme y preocupaba hondamente, mucho más que ahora.

—Felipe II iba a Salamanca a sentarse en un banco para poder oír las lecciones del padre Vitoria. Quevedo era licenciado en Teología. Felipe IV se aconsejaba por la venerable madre Agreda. O lo que es igual se trataba de una profunda inquietud religiosa.

Hoy, sin embargo, el mundo de los místicos parece ser que lo reducimos a los conventos o a los diarios íntimos de las religiosas. Se busca, y esto indudable, unas formas distintas de santidad, llegando a hablar de santos de chaqueta y ascéticas del hombre de la calle. ¿Mejor o peor época?

El padre De la Cruz Moliner apunta sagazmente una opinión fruto maduro de reflexión y análisis.

—La espiritualidad no ha bajado, sino que evolucionó hasta saber juntar la actividad del hombre de negocios con la vida espiritual. La piedad adquiere formas más sencillas, menos en trance, y todos pueden llegar a ciertas cimas espirituales sin excesivo aparato.

—¿De todos modos alguna diferencia ha de existir en la concepción de la piedad o de la ascética!

—Yo creo que la espiritualidad se explicaba antes de manera más negativa, a base de novisimos, siendo así que hoy se insiste en sus aspectos más positivos como la gracia, el cielo, la esperanza. Sin negar lo otro, claro está. Todo esto va más en consonancia con la vida actual. Aparte esta evolución de fondo existe otra de puro lenguaje, más suelto y sencillo, menos rebuscado y barroco.

—¿Hay místicos actualmentes como entonces?

—Si se entiende por mística la ciencia del espíritu y de la perfección —unión con Dios—, yo creo que se le sigue dando mucha importancia. Ahora bien, si la entendemos en sentido extraordinario, teniendo en cuenta que eso exige mucha pureza de alma, no dudo que se sigue dando entre los religiosos y monjas de vida apartada, ya que aportan un clima apropiado para recibir tales carismas, aunque ahora no se proclame tanto. Hay que tener en cuenta que en la época del florecimiento de la mística no había fútbol ni aparatos de radio, y esos problemas eran el tema obligado de las conversaciones. Lo que unido a la credulidad de la gente lo llevaba en seguida al milagro. Hoy somos más realistas.

Un hombre así, metido en el tráfigo del convento, pero con el alma atenta a las sublimes claridades, viene a ser este fraile carmelita, al que no viene mal llamarle místico nuevo. Un místico sencillo y fragante, de simbolismos escuetos, de pluma fácil y delicada, expresiva, sin adornos superfluos, que ha recabado para sí el empeño y el fruto de dar cima a una historia de la literatura mística española.

Nació en Burgos, el 14 de abril de 1924. En Burgos, capital. Vino en seguida el bachillerato con los Maristas en aquel colegio que se recordará siempre. Las mismas inquietudes de los demás chicos. No asoma la vocación, al menos de manera flagrante, con ángeles que besan en la frente. Sólo a los diecisiete años, le prende la idea de ingresar en los Carmelitas. En los Carmelitas Descalzos.

—La Filosofía la hice en Burgos y en Oviedo, ya en el convento de los padres.

Cuando se ordena sacerdote y canta su primera misa viene el primer destino, que no es otro que un destino literario. El de dirigir la revista de la Orden «El Monte Carmelo».

—Más tarde fue profesor de Ascética y Mística. Precisamente en esta ocasión de explicar la historia de la asignatura me di cuenta que no había un texto eficiente. Las revistas, los artículos sueltos, manejados con avaricia y aprovechamiento tampoco me resolvían el problema. Todo era imperfecto.

Entre tanto, y como experiencia, el fraile carmelita andaba en la danza de las publicaciones. Venía a escribir libros. El arte y la religión le tenían de su mano.

—Explicando en Burgos durante el año 1949 noté que se citaban los doce autores de siempre. Empecé haciendo una lista de autores hasta el millar. El material lo dosifiqué por escuelas, corrientes y temas. Y este es el resultado.

Ahora el padre José María de la Cruz Moliner es prior del Noviciado de su Orden en Calahorra. Y está de lleno entregado al profesorado y a su libros.

La «Historia de la Literatura mística española», es, pues, un monumento, que puede o no ser definitivo, pero que en sus setecientas páginas lleva un hondo latido de esfuerzo y dedicación, espejo claro de la trayectoria espiritual de la que es cauce. De todos modos, un libro ejemplar que abona una firma y justifica una vida. Una vida sencilla y religiosa. Como la de aquellos claros varones de los que se hace historia.

EL LIBRO QUE ES  
MÉNESTER LEER

# PERFILES DE CONQUISTADORES

Por Jerome CARCOPINO

EL conocimiento de la civilización romana que posee Carcopino no es un secreto para nadie, y por ello nada tiene de extraño que en su último libro, «Profils de Conquerants», haya alcanzado el propósito que se proponía con el máximo de acierto. Se compone de cuatro estudios, respectivamente, sobre Pirro, Aníbal, Julio César y Genserico, aunque en la realidad el estudio fundamental es el de César, ya que los demás han tenido como finalidad el completar la semejanza del que fue seguramente el más genial de los romanos y también una de las cumbres más extraordinarias que ha conocido la Humanidad. Esta intención del autor nos ha llevado en nuestro comentario a preocuparnos solamente de la citada figura, a pesar de que sus consideraciones sobre los demás son de lo más interesante, sobre todo por lo que respecta a Pirro, personaje de la antigüedad bastante pasado por alto por el lector medio, e incluso por el especialista. Indudablemente, esta es la parte del libro que podríamos decir más original. Naturalmente, no se trata de una obra de excesiva divulgación, ya que su autor, aunque escribiendo desde un plano general, da por sabido una serie de cosas que quizá no estén al alcance de la cultura del «aficionado» a las biografías. Por otra parte, el estilo algo retórico de Carcopino no se presta para la amplia difusión. Desde nuestro punto de vista sólo encontramos un reparo al libro, y ello es la insistencia que muestra su autor en disculpar al «adictado» Julio César, cosa que encontraríamos lógica en periodística o en política de filiación demagógica, pero que en un historiador que muestra la grandeza de una obra realizada, y que además expone claramente los abusos del régimen democrático que se oponía a César, nos parece en el menor de los casos, pueril.

CARCOPINO (Jerome): «Profils de Conquerants». Flammarion Editeur. Paris, 1961, 414 páginas. 14 NF.

HAY algo que salta a los ojos inmediatamente de la lectura de la historia antigua, y ello es que la muerte de César, o bien ha suspendido sus conquistas, o bien las ha interrumpido para siempre. La retrasado en quince años la de Egipto, aplazado «sine die» la de Partia, más allá del Eufrates y del Tigris, es decir, de lo que hoy llamaríamos Persia.

## VISION UNIVERSALISTA DE CESAR

Porque no era más que para acrecentar la soberanía romana por lo que César deseaba ser rey. Con la dictadura perpetua, en los auspicios celestes que le acompañaban, con las consagraciones re-

ligiosas, que por adelantado le habían colocado por encima de la Humanidad, César, en Roma, detentaba todos los Poderes, y hasta la facultad de transmitirlos íntegramente a quien le pareciera bien. Ahora bien, esta plenitud no le bastaba si quería triunfar en la colosal empresa de la política exterior por una paz universal y perpetua. Había comprendido que sin diadema le sería imposible incluir duraderamente en el círculo del mundo romano el Reino del Nilo, donde los Ptolomeos habían sucedido a los Faraones, y el inmenso Imperio de los Partos, donde los Arsacidas habían sucedido a los Aquemenides en el Trono del Rey de reyes.

No se puede dudar que si César no hubiese sido asesinado, finalmente hubiese sido el único capaz, en medio de una coyuntura favorable, de triunfar en donde habían fracasado todos los demás. Y esto no solamente porque estaba dotado de un genio que la naturaleza humana no prodiga en el curso de los siglos, sino principalmente porque tenía en su mano un instrumento de guerra que después de él se ha deshecho. Su Ejército valía por su calidad, que no se encontraba ya, con las tropas que había avezado durante catorce años ininterrumpidos, en la tierra y en el mar, sobre todas las latitudes, y de las cuales era su ídolo, prestas a sufrir y a morir por él, como los «grognaards» de Napoleón. Y al mismo tiempo valían también por su cantidad, por el número de contingentes que había reunido en 29 legiones, de las cuales el Ejército de Oriente no había absorbido más que la mitad.

¡Ah! Si Bruto no hubiese triunfado, es probable que la realización del gran designio conquistador de Julio César hubiese arrebatado la agobiante hipoteca que obstaculizó permanentemente la acción militar de los emperadores durante los cinco primeros siglos de nuestra Era y que hubiese prolongado en una paz verdadera, reinante sobre un mundo ampliado, la existencia de todo el Imperio romano.

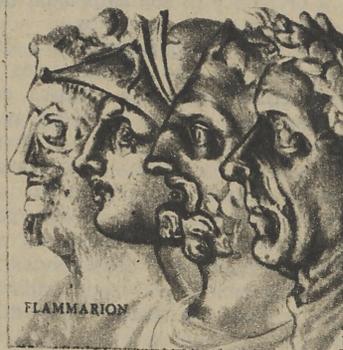
El infortunado Bruto ha fracasado en los dos terrenos que se proponía. En el plano exterior ha hecho perder a Roma su última probabilidad de hegemonía total y de una paz definitiva. En el plano interior, Bruto ha asestado su golpe en el vacío. Muerto o vivo, César, cuya raza, a pesar de sus pretensiones, no descendía del cielo como la del Rey de reyes o la de los Faraones, y que además su fecundidad estaba a punto de agotarse, no hubiese impreso a la marcha del devenir un ritmo muy diferente del que siguió la evolución del Imperio. Y su herencia ilusoria nos ha probado simplemente que, si basta con un hombre de genio para construir un gran Imperio, es necesario una fe ferviente, animando a varias generaciones para fundar una dinastía durable.

Sin la muerte de César no es solamente el destino de Europa el que se hubiese modificado si Germania se hubiese romanizado, es todo el destino del mundo antiguo, lo que, en mi opinión, hubiese cambiado. Vencedor de los persas, los romanos habrían intensificado sus relaciones con el Extremo Oriente, y entonces es cuando se podría decir, como lo ha

JÉROME CARCOPINO

de l'Académie française

## PROFILS DE CONQUÉRANTS



hecho Paul Valery de nuestra época, que «el tiempo del mundo acabado comienza».

## LA ACTUALIDAD DE JULIO CESAR

¿Cómo dos mil años después nos puede ser actual un hombre? Lo cierto es que vivimos dentro de los marcos que César ha trazado con línea maestra. Sin darnos cuenta continuamos aprovechándonos del progreso que él ha sido el primero en realizar, a gozar o a soportar los descubrimientos que ha realizado, no sólo en el arte de gobierno, sino en la técnica de su época. En verdad, si se juzga a un hombre de Estado según la importancia de su acción y la duración de su obra, la grandeza de Julio César es incomparable.

En realidad, si César ha sometido a las Asambleas, cuyos sufragios más tarde o más temprano componían el Senado y sancionaban las leyes, ha sido para captar una fuente de autoridad que desde hacia siglos la corrupción había envenenado. Ha desposeído no a una plebe ignorante y versátil, siempre entregada al que más ofrecía, sino a la oligarquía, ahora hereditaria, de los dirigentes que se disputaban los votos en subasta, y al conglomerado de traficantes que se arrastraban tras esta supuesta nobleza, y cuyos señadores, se llamasen Fonteyo o Verres, no compartían las rapiñas si no se llevaban ellos la parte del león.

César puso fin a la paradoja que la extensión de las conquistas había todavía puesto más de manifiesto su absurdo y agravado su injusticia, y que consistía en entregar al pueblo, ciertamente venal, de una sola ciudad de Italia, los millones de seres humanos que eran sus súbditos. Desde el deplorable fracaso de la reforma de los Gracos había entre el Imperio de Roma y la Constitución de la República, es decir, de la ciudad reina, una incompatibilidad que no se podía resolver más que por la dislocación del primero o por la supresión del segundo. César optó por el segundo término de la alternativa. Estableciendo en su beneficio la Monarquía que heredaron Augusto y sus sucesores, y a la cual, por las mismas razones, pero con menos suerte que él, habían aspirado Mario, Cinna, Sila y Pompeyo, cedió a una necesidad histórica, y al domesticar las instituciones de la ciudad de Roma liberó a sus súbditos de la arbitrariedad de los próconsules y de la rapacidad de los publicanos. Permitted a los pueblos que había vencido y que disponían a su guisa que respiraran al fin. Instauró el orden que sería el del Imperio, y gracias al cual, según la bella fórmula de Albertini, fue realizada lo mejor o, si se quiere, «lo menos malo de los mundos posibles de la antigüedad».

Procediendo de una situación que no tenía otro desenlace, el «cesarismo» de César es el producto de su tiempo y por lo tanto, el historiador no puede ni transportarlo a otras épocas, ni es susceptible de generalizaciones teóricas o de comparaciones forzosamente falsas. Desde luego, ha conseguido resolver los problemas que planteaba su siglo inexorablemente, y César, cuya omnipotencia se veía servida por el más amplio saber y el espíritu más profundo; animado, cuando la ambición no se le cruzaba, por la generosidad de corazón, ha logrado resolverlos de tal manera que más de una de sus soluciones ha prolongado hasta nuestros días sus saludables efectos o sus tendencias renovadoras. Son supervivencias cuya suma representan los legados de Julio César y que se nos aparecen en todos los sectores de la realidad que él ha tocado y que nos rodean: político, militar, económico, social y cultural.

## PADRE DE OCCIDENTE

Políticamente, César ha dibujado de una manera infalible el mapa de nuestro Occidente, pues desde los Alpes a Sicilia, excluidas Cerdeña y Córcega, ha consumado, por la concesión de la ciudadanía romana, la unidad moral e inaugurado la unidad geográfica de Italia, porque con sus dos expediciones a Bretaña ha esbozado la integración de Inglaterra en Europa, y porque finalmente ha reunido las diferentes tierras de las Galias en un todo orgánico, del que Francia nacería más tarde, y en el que ella se reconocería siempre, aunque él no le hubiese dado más que pasejaramente, el límite del Rhin

a sus conquistas, pero que de Richelieu a los convencionales soñarían con su frontera natural.

Políticamente también César, el autócrata, ha organizado la descentralización del Estado que se le censura haber monopolizado, y ha diseñado, por la autonomía restringida, pero real, que sus leyes concedieron a las municipalidades, la formación de una confederación de ciudades, análoga a la que se había realizado entre las «poleis» de los reyes helénicos. En las ciudades italianas reconoció inicialmente una cierta autonomía judicial, abandonando a sus jurisdicciones locales las sanciones de los delitos, la exclusión de los criminales y el examen de los procesos civiles cuya amplitud no superase el valor de los 15.000 sestercios.

Han sido muchas de sus disposiciones de sentido común y de equidad las que las edades han heredado de él o más bien que los modernos se figuran haber descubierto dos mil años después en Julio César: el derecho de los antiguos combatientes a los empleos, que les son reservados; la noción de incompatibilidad aplicada a las funciones electivas; un minimum de moralidad impuesto a los elegidos en las competiciones electorales; el beneficio de la edad, las ventajas en favor de lo que Peguy llamaría «los aventureros del mundo moderno» y que en el último siglo antes de nuestra Era eran ya más o menos los aventureros del mundo antiguo: los padres de familia.

En los países lejanos les vemos instituir en beneficio de éstos el voto plural. Nadie se atrevería hoy a discutir la obligación de los privilegios fiscales o de cualquier otro género para las familias numerosas. Estas ideas, que nos parecen de ayer, César las había ya concebido, incorporado a su legislación profética, al mismo tiempo que este padre putativo del cesarismo ha querido apelar a las comunas a la libertad, estableciendo un «self government» estable y racional en estas colectividades más restringidas que un cantón suizo, en donde el país legal y el país real se confundían naturalmente y que por sus mismos límites se veían obligadas a tomar entre sus manos sin intermediario alguno más o menos fiel y seguro la dirección de sus asuntos. El monarca Julio César ha suscitado en cada una de las innumerables repúblicas que habían nacido de Roma a imitación de ella el que reanimaran por su cuenta y sobre sus territorios la llama del ideal de la democracia sana y equilibrada que la gran República Romana había encarnado en tiempos de Aníbal y que luego había traicionado irremisiblemente.

Para que se propagara y se perpetuara el espíritu de Roma, que en la conciencia de este orgulloso romano se identificaba con la misma civilización, el gran pensamiento del dictador fue ciertamente unir por él y en él las regiones, por diversas que fueran, que habían entrado en la obediencia de Roma y que en la paz romana consolidada por las victorias que había obtenido continuamente en los tres continentes, Europa, África y Asia, podían federarse sin tropiezos ni sacudidas. Y así César ha actuado como si hubiese pensado preparar la unificación del mundo antiguo por la sabiduría de Roma. Para alcanzar este fin ha empleado los medios más diferentes, utilizando métodos que no han perdido todavía su eficacia.

## LA POLITICA ECONOMICA DE CESAR

César se dio cuenta en seguida que la paz militar se vería muy pronto comprometida si no la acompañaba una paz social y que ésta estaba unida a una suficiente producción y a un equitativo reparto de las riquezas. Sobre la política económica de Julio César pasa el soplo de una inspiración que era ya la nuestra. Naturalmente, es fácil imaginar que el dictador, un soldado ante todo, no hubiese captado la importancia de los factores económicos en la vida de los pueblos. En una tesis reciente, Michel Rambaud entrevee los móviles económicos, cuidadosamente disimulados a los lectores de los «Comentarios», que ha determinado más de una iniciativa del conquistador de las Galias.

Lo mismo que en la guerra, César había subordinado la marcha de sus legiones a los intereses económicos de su patria; en la paz no los perdió nunca de vista. Incluso en la misma Roma, con una penetrante intuición de las nuevas necesidades que había suscitado el acrecentamiento de la población, hace frente con su habitual lucidez a los peligros que se ve expuesta la villa y que nos amenazan hoy más a nosotros que a sus contemporáneos.

Fue el primero de los urbanistas romanos aquel cuyo ejemplo nos hace siempre meditar. Es cierto que no tuvo tiempo de descongestionar, airear, sanear la urbe como lo hubiese deseado, gracias a la realización de los planes audaces y grandiosos que había concebido y según los cuales, desviando el lecho del Tíber hacia el norte, habría retirado el Campo de Marte más allá de la antigua orilla derecha del río para entregar amplias superficies al habitáculo humano que estaba excluido de las mismas. Indudablemente porque no estaba él allí para obligar a la ejecución de sus consignas, varias de las prescripciones insertas en su ley póstuma de la tabla de Heracles apenas si han sido obedecidas, tales como la orden de pavimentar todas las arterias de la ciudad y de proveerlas de aceras que faltaban siempre en las callejas romanas, o aquellas otras como las de obligar a los propietarios a la limpieza del trozo de calle que lindaba con sus propiedades. Ahora bien, hay una que le ha sobrevivido: la que trataba de impedir el embotellamiento de una circulación cada vez más difícil por una reglamentación apropiada y que no autorizaba el tránsito de una serie de transportes más que durante la noche y reservaba el día para los peatones, sillas y literas. Los escritores del siglo II nos hablan, más que de la animación romana, de cómo César la había imperiosamente contenido. ¿Quién sabe si el embotellamiento de París en el siglo XX no exigirá soluciones tan duras? Los mejores espíritus sugieren cosas análogas, y en un libro tan clarividente como "Hombres, médicos y máquinas", Jules Romains propone como remedio al mal que sufre nuestra capital atestada, que en su centro sea delimitada una zona que se prohíba a los automóviles durante las horas extremas.

César no se limitaba al recinto de Roma. Convenido de las posibilidades indefinidas que ofrecía a los hombres de su tiempo un mundo diez veces menos poblado que el de hoy, no ha cesado de asociar con una lógica inflexible los progresos de la romanización, el desarrollo de la producción y la mejora de las condiciones de vida. A los súbditos de Roma ha procurado la seguridad de la posteridad y ha convertido el gusto al trabajo en remunerador, reemplazándolo por contribuciones en dinero, fáciles de definir, las prestaciones en naturaleza que hasta entonces se imponían más o menos arbitrariamente e imponiendo condenas implacables a los infractores que hasta entonces se les perseguía impunemente.

Era adorado por los soldados, con los cuales había más de una vez compartido las fatigas y los peligros y para salvaguardia de los cuales, principalmente en Alesia, había llevado a su más alto grado de perfección una estrategia que inauguró lo que se puede llamar la guerra de material y que hemos visto reaparecer en el siglo XVII con las paralelas de Vauban y en el XX con las trincheras de la primera guerra mundial y con los terrenos sembrados de minas de la segunda. No le costó trabajo,

por tanto, cuando los desmovilizó asignarles en las colonias en donde las antiguas unidades de sus campañas se reconstituían sobre el pie de la paz lotes de tierra que ellos revalorizaban y que atribuían a estos nuevos propietarios agrarios una esencial pensión de combatiente.

Como César gozaba de la confianza de las masas, pudo fácilmente de manera similar descongestionar la plebe de Roma por el incentivo de concesiones semejantes a las que distribuía a los indígenas de la ciudad en los países lejanos, principalmente en Corinto y Cartago, donde la oligarquía senatorial no había sembrado más que ruinas. Así Grecia despoblada y Africa consagrada a la esterilidad de absurdos abandonos recuperaron gracias a César vigor y prosperidad.

## EL RESPETO POR LA INTELIGENCIA

Precisamente la novedad más considerable que debemos a César es el activo respeto que testimonia hacia la inteligencia. Ello explica su constante preocupación por apoyarse sobre una opinión que él intenta alumbrar para mejor conquistarla, la tolerancia que ha inaugurado respecto de la religión y su evidente y continuo esfuerzo para acrecentar y extender la cultura que Roma había heredado de los griegos y que preparó los caminos del Cristianismo.

Antes de Julio César, la dominación de la oligarquía senatorial se había dispensado de buscar el apoyo de una opinión que la podía tanto más cuidar cuanto que sabía por medio de las espórtulas de sus distribuidores, arrebatarles en el momento preciso los sufragios electorales. Julio César, por el contrario, desde que se apoderó del Poder, se apresuró a declarar que no gobernaba más que con el apoyo de la opinión. Sus adversarios denunciaban su autoritarismo. Para cerrarles la boca reclamó desde la toma de posesión la más grande publicidad para todos los debates en los que tomaba parte y prescribió que las actas de las deliberaciones, tanto las del Senado como la de los comicios, fuesen confeccionadas en cada sesión y colocadas inmediatamente después en los muros.

No hay duda que en la perspectiva en que se colocó Bossuet al componer su "Discurso sobre la Historia Universal", César aparece como un hombre providencial cuya obra debía colaborar al triunfo de la fe cristiana, no solamente por la tolerancia que él sería el primero en proclamar en la Roma antigua, sino también porque le vamos a ver terminar por el progreso que su irresistible impulso y sus geniales hallazgos que han hecho realizar a la cultura de su tiempo.

En primer lugar, esta cultura que el Estado romano se había desinteresado hasta él, César la honra en la persona de los intelectuales que se habían asignado como misión el alimentarla y difundirla. Como había concentrado en Roma la circulación comercial y la Bolsa de los banqueros, trata de colocar a Roma a la cabeza del saber y de la enseñanza de su época. Había estudiado en Rodas, visitado Atenas, residido en Alejandría entre los sabios del Museo. Aquí y allí se había dado cuenta que los maestros más reputados, los más instruidos trabajaban, profesaban de lejos a Roma. Resolvió atraerlos. Confió de conjunto la ciudadanía romana, con todas las ventajas que de ella se derivaban, a los matemáticos, a los médicos, a los filósofos, a los retóricos y a los gramáticos que habían ya elegido domicilio en la villa y prometió el mismo favor a aquellos de sus pares que consintiesen en unirseles. El que no escuchaba más que sus enseñanzas se aislaba en cenáculos o torres de marfil. El le concedió a la luz del día toda una parte de los pórticos y las dependencias que rodeaban su nuevo forum, en donde la juventud romana venía a buscar sus lecciones, a aprender el derecho, a iniciarse en las artes liberales, es decir, en los estudios desinteresados.

Resumiendo, quiero decir que en su conjunto la dictadura de César se ha traducido para la Humanidad en ganancias inmediatas que no son discutibles y en beneficios cuyo rendimiento no está todavía agotado. Y esto es mucho menos por la política inherente al régimen de César, que no es más que un pasado superado, que por el genio iluminado de las luces de la ciencia, por el cual César ha dominado y vencido su política y que ha hecho de él uno de los más poderosos creadores de la historia humana.

Suscríbase

a

«El Español»

El semanario gráfico  
de mayor circulación

# EJE DE LA ACTIVIDAD ECONOMICA

A las once de la mañana del pasado día 20, las Cortes Españolas iniciaban su última reunión plenaria correspondiente al presente año, ya próximo a concluir. Los Procuradores, minutos antes, habían ido colocándose en sus respectivos escaños. En el banco azul estaban todos los Ministros del Gobierno. Tras una breve intervención del Presidente, en la que evocó la personalidad de dos destacados Procuradores recientemente fallecidos, iniciaban la consideración de los dictámenes que figuraban en el orden del día. Eran exactamente ciento treinta y cuatro. Entre ellos había algunos tan importantes como los planes de la Vivienda y de Carreteras, como el de la regularización de balances, como el de la actualización de las pensiones de Clases Pasivas. Pero uno de ellos, entre tantos tan importantes, ofrecía especial singularidad y trascendencia. Era el correspondiente a los Presupuestos Generales del Estado para el bienio 1962-63. Con la consideración de este dictamen, exactamente, iniciaron las Cortes esta sesión a que aludimos.

Establecida, sobre todo por razones de orden práctico y de continuidad administrativa, la modalidad de unos presupuestos del Estado de alcance bianual, las Cortes Españolas tienen sobre sí la gran responsabilidad de examinar, aprobar o revisar cada dos años el proyecto de presupuesto del Estado elaborado previamente por el Gobierno.

Este proyecto es sometido primeramente a un detenido, más bien minucioso y exigente estudio y examen en el seno de la Comisión de Presupuestos de las Cortes. Ella emite también el dictamen definitivo, tras discusiones prolijas y detalladas en las que intervienen no sólo los miembros de dicha Comisión, sino todos los Procuradores que lo desean, que después es elevado al Pleno. Sin duda alguna este sistema de trabajo constituye una de las muchas innovaciones positivas que ofrecen nuestras actuales Cortes.

De acuerdo con esta sistemática legislativa ha sido elaborado el nuevo presupuesto del Estado para los dos años próximos. Puede afirmarse que la sesión de nuestro alto Cuerpo colegislativo en la que se someten a examen y aprobación los presupuestos del Estado se ha convertido ya, en virtud de una experiencia y de una tradición casi de veinte años, en un verdadero acontecimiento político y económico. En ella hace el Ministro de Hacienda una exposición amplia, objetiva, de todo el proceso de desenvolvimiento de nuestras finanzas públicas. Y es lógico, por tanto, el interés con que es esperada siempre esta reunión y la atención que suscita cuanto en ella se expone o se dice.

El discurso que en la reunión a que aludimos pronunció el Ministro de Hacienda podemos consi-

derarlo como una aportación fundamental en esa línea. Constituye una recapitulación acabada del proceso económico seguido por nuestro país en los dos años y medio últimos, expone abiertamente cuál es la situación anterior y adelanta importantes facetas o características de nuestra política económica futura. Es un discurso, en fin, de excepcional interés, por muchas razones, pero, sobre todo, por su concreción y por el espíritu progresivo, innovador, que lo anima.

Las teorías económicas que consideraban el presupuesto del Estado simplemente como una carga onerosa que pesaba sobre los ciudadanos de un país, como un mal inevitable, han sido, como tantas otras, definitivamente rebasadas y orilladas por la gran evolución histórica alcanzada por nuestro país en el último cuarto de siglo.

La amplia y profunda transformación que ha experimentado España en todos los órdenes durante los últimos cuatro lustros alcanza tanto a las estructuras económicas y sociales como a la misma psicología y a los hábitos de los españoles. De su trascendencia, por lo regular, no se suele tener una idea acabada, dada su proximidad en el tiempo y en el espacio, y dado también, afortunadamente, el fuerte impulso creador a que se halla sometida. Este fenómeno está patente en el discurso a que hacemos referencia. Veinte años atrás, un Ministro español de Hacienda no se hubiera expresado como lo ha hecho ahora el actual Ministro de Hacienda. Ningún político de aquella época había alcanzado la altura doctrinal y teórica implícitas en este discurso. Pero tampoco lo hubiera entendido entonces el país. Hoy sí. Hoy la doctrina y la teoría están en perfecta consonancia con unos esquemas que responden a la esencial problemática de nuestro tiempo y a los criterios básicos del país.

Por todo ello, el Ministro ha podido afirmar, con evidente exactitud, que «el presupuesto es el eje en torno al cual gira toda la actividad económica del Estado», es decir, «el principal instrumento de la política económica». Y añadir después: «Si esto es cierto siempre en términos generales, lo es más en nuestras actuales circunstancias; en ellas se ha acusado de una manera tan clara y directa la ayuda prestada por el Tesoro al sector privado de la economía, que bien puede decirse con razón que el presupuesto del Estado ha sido en este caso el principal motor de la reactivación económica». Con lo que queda definitivamente claro que la ayuda, la iniciativa y, en determinadas condiciones y circunstancias, la acción económica directa del Estado constituye el motor principalísimo, insustituible, para el desarrollo económico del país sobre una base nacional y progresiva. En realidad, esta es en esencia la

política económica que se ha seguido en España desde 1940 hasta la fecha, aunque la diversidad de las etapas que ha sido necesario superar haya impuesto una adecuación en cada caso especial a las exigencias y características de la misma.

«El presupuesto del Estado —ha dicho también el Ministro— es como una plataforma desde la que se divisa, en una perspectiva general, la economía entera. Desde su altura es donde mejor se puede realizar un examen concluyente o revisor de la actividad económica, entendida en el más alto sentido de la palabra. De su estudio surge, como consecuencia ineludible, la necesidad de relacionar todos los sectores de la economía.»

Con este espíritu amplio, realista, coordinador, el Ministro se encaró primero, con la liquidación presupuestaria «prevista para el ejercicio que acaba»; segundo, con las características del presupuesto para el bienio próximo, y, por último, con el Plan de Desarrollo, «que estamos estudiando con la colaboración del Banco Mundial, pues el desarrollo económico es el signo de una nueva etapa que se abre, vigorosa y prometedora, tras el cierre feliz del Plan de Estabilización».

El ejercicio administrativo correspondiente al año en curso se va a cerrar con un resultado altamente positivo. La cifra de gastos, declaró el Ministro, «vendrá a ser del orden de los 72.500 millones de pesetas, 3.500 millones más de los inicialmente previstos. Y la cifra de ingresos, que, conforme a nuestros cálculos, debería ser de unos 76.000 millones de pesetas, va a alcanzar los 81.000 millones, por lo que existirá un superávit de 8.500 millones de pesetas».

Pero el Ministro no se limitó a exponer concretamente el volumen de este importantísimo superávit con todo lo importante que ello es. También analizó las causas a que se ha debido, con lo que ese hecho consigue un perfil aún más positivo, ya que un superávit puede deberse, como es sabido, a muchas circunstancias, no todas ellas satisfactorias.

En este caso sí lo han sido. Pues se ha producido «merced a la circunstancia de haberse reactivado nuestra economía en menos tiempo del que se podría esperar, junto a la probada eficacia del sistema tributativo». Y seguidamente el Ministro, anticipándose a contestar la pregunta que, sin duda alguna, cuantos le oían se estaban formulando a sí mismos en aquellos instantes, hizo otra aclaración no menos importante: «En contra de lo que algunos podrían pensar, esta cifra no ha permanecido retenida un solo momento en las arcas del Tesoro, sino que ha ido inmediatamente a sobredotar los fondos de los Bancos oficiales en la siguiente medida: al Banco de Crédito Industrial, 1.250 millones de pesetas; al Servicio de Crédito Agrícola, 750 millones; al Banco Hipotecario, 350 millones; al Instituto de Crédito para la Reconstrucción Nacional, 1.200 millones. El resto, hasta alcanzar la cifra del superávit, ha sido objeto de los distintos créditos extraordinarios y suplementos de crédito de que oportunamente han conocido estas Cortes.»

El Ministro no ha dudado en afirmar, evidentemente con hartó fundamento, que nuestras finanzas públicas concluirán el presente ejercicio con un resultado altamente positivo. Este resultado es el que «permite dar al presupuesto venidero el impulso y la seguridad que las actuales circunstancias reclaman, porque es evidente que la economía de la Nación ha cambiado de signo. Cerrada la etapa de la estabilización, en la que fueron necesarias ciertas medidas restrictivas, se abre ahora la etapa de desarrollo, en la que no sólo hay que levantar los límites impuestos, sino también impulsar la actividad administrativa, especialmente la económica, de forma que marque el ritmo y contribuya al vigor de toda la economía». Evidentemente en esta fase está condensado lo que podríamos calificar como la tendencia y orientación esencial de la futura política económica de nuestro país para la etapa próxima.

El nuevo presupuesto para el bienio 1962-63 es el más elevado de todos cuantos le han precedido. Alcanza a una cifra superior a los 86.000 millones de pesetas. Representa un incremento de casi el veinticinco por ciento sobre el anterior. El alcance de este incremento se comprenderá mejor si se tiene en cuenta que «el promedio de elevación, según especificó el Ministro, durante el último decenio ha sido de un quince por ciento, aproximadamente».

Este hecho, sin duda muy importante, ha de ser interpretado correctamente. El Ministro afirmó ro-

tundamente que no es elevado para nuestra economía, mucho menos en comparación con el de otros países de las mismas características. Y tampoco resulta excesivo «si tenemos presentes las funciones que está llamada a desempeñar la Administración pública de un Estado moderno». Pero este extremo o, mejor dicho, la significación y el alcance del Presupuesto en el moderno Estado español lo aclaró también el Ministro al afirmar que «es de todos sabido que actualmente el Presupuesto del Estado no sólo atiende servicios públicos tradicionales, como Justicia, Defensa, Representación Internacional, Sanidad, Educación, etc., sino que pretende constituirse, y de hecho se constituye, en el principal elemento de protección de la población modesta y en el factor más importante del desenvolvimiento económico. En orden al desarrollo económico se habla mucho de los gastos de infraestructura, como carreteras, regadíos, que son, sin duda, los más importantes, pero es que además el Estado realiza muchos gastos de cobertura del espacio económico, como los de vivienda, construcción naval, etc., indispensables o muy convenientes para el interés general, pero poco atractivos para la iniciativa privada, y todo esto lo debe hacer sin perder de vista el conjunto de la economía, necesariamente afectada por el Presupuesto, ya que, dada la magnitud de las cifras que se manejan y la contundencia característica de todo gasto público, el Estado ha llegado a ser, en definitiva, el primer consumidor del país en bienes y servicios, el mejor instrumento para el equilibrio interno e incluso externo de la economía y el principal regulador de la estabilización y de la expansión económica. Gracias al Presupuesto del Estado, el ciudadano en general encuentra una serie de servicios que, de no ser gratuitos o convenientemente protegidos, pasarían de modo importante sobre su economía privada. Las clases más modestas reciben un número considerable de ventajas que son auténticas transferencias provenientes del sector más acomodado y que se manifiestan en forma de enseñanza, asistencia social y sanidad, transportes, etc. Y los empresarios; a través de los gastos de infraestructura, principalmente encuentran formacas las llamadas con expresión certera, economías externas, porque vienen a reducir sus costos y a aminorar sus dificultades. Por lo tanto, de la cifra del Presupuesto no se puede hablar sin tener en cuenta todas estas consideraciones ni se puede juzgar sobre el alcance del incremento de los gastos públicos sin conocer su aplicación».

El nuevo Presupuesto se configura sobre una auténtica y total nivelación de gastos e ingresos. Y sobre esta base acomete decididamente los planes de inversión presentados por los distintos Ministerios. Asegura la continuidad de la política social en todas sus manifestaciones, cada día más innovadoras, iniciada hace veinte años; resuelve viejos problemas de personal, como el de las Clases Pasivas; vigoriza la acción administrativa y ataca el problema del gasto público en todos los frentes. Prevé un nivel de inversión cifrado en 29.600 millones de pesetas, 7.600 millones más que en el año anterior, lo que representa, en términos porcentuales, un aumento de más de la tercera parte. Destina a carreteras 2.875, con un aumento de 1.055 millones sobre el ejercicio anterior; a obras públicas, 4.150 millones, lo que supone un aumento nada menos que del 90 por 100; a equipo y modernización de ferrocarriles, 2.800 millones, es decir, 800 millones más; a puertos, 935 millones, frente a 680 en el año anterior. En cuanto a la economía agrícola se refiere, la dotación del Instituto Nacional de Colonización pasa de 1.718 millones en 1961 a 2.470 millones en 1962, con un aumento de casi la mitad; la del Servicio de Concentración Parcelaria, de 92 a 150; la de otros servicios agrícolas se determina en 1.277 millones. Entre ellos se incluyen Montes, Ganadería, Coordinación Agraria. Por último, sólo por enumerar las asignaciones más importantes, para la construcción de viviendas se destinan 6.625 millones, con un aumento de 1.195 en relación con el año precedente; a gastos de inversión en Primera Enseñanza se asignan 300 millones y 164 a los de Enseñanza Media, Técnica y Universitaria.

El nuevo Presupuesto del Estado español entraña evidentemente, como ha asegurado el Ministro, un paso más en la historia social del Movimiento. Y está concebido con vistas a iniciar sobre una base sólida la nueva etapa de desarrollo económico hacia la que se proyecta decididamente nuestro país.

# TÚNEZ



## CONTRASTES Y CURIOSIDADES EN EL MÁS GIGANTESCO "RASTRO" DEL MUNDO

**P**ARA el recién salido de la aduana, Túnez, ciudad, tiene todo el aire de una capital de provincia francesa. El boulevard Bourguiba, con su arquitectónicamente desafortunada catedral, su pretenciosa Residencia General (hoy Embajada de Francia), sus cines con fachada de piedra artificial y ristras de bombillas que se encienden y apagan en francés, sus tópicos cafés, sus puestos de periódicos y hasta su reglamentario «Monoprix», es un paseo que podría estar en Lyon o Nîmes. Nadie notaría la diferencia.

Pero esto es para el recién salido de la aduana. Una vez muda la camisa y lavada la cara, la

cosa cambia. Túnez, ciudad, y Túnez, país, no podrían estar en otro sitio más que en éste. Y la ciudad no puede tener otra forma que la suya. El aire de África y el agua de nueve civilizaciones han aportado un algo que redondea sus aristas alejándola de cualquier referencia europea.

Túnez, ciudad, capital de uno de los más adelantados y progresivos países del mundo árabe, es a la vez el más gigantesco «rastros» humano del Mediterráneo. Junto a la inmigración de los desiertos del Sur recibe y asimila un importante contingente de las naciones vecinas. El albañil siciliano, el agricultor maltés, el comerciante

argelino, el peón libic..., ahitos todos de intentar sacarle agua a las rocas, cogen el primer barco para Túnez. Son estas gentes las que dan a la ciudad un estrambótico aire cosmopolita, que constantemente se contrapone a las más estables esencias raciales y mediterráneas clásicas.

### KAIROUAN, LA CIUDAD SANTA

Las viejas caravanas empleaban para llegar a Kairouan varias jornadas. Hoy, una espléndida carretera asfaltada ha facilitado la peregrinación. Tres visitas a esta Ciudad Santa equivalen a una a la

Meca, y el fiel moderno ha sustituido las largas caravanas por un prudencial tiempo de espera en la «cola» del autobús. El confortable autocar corre por una increíble recta de asfalto bordeada de tierra yerma. Al fondo, una azulada cortina de montañas hacen pensar en el agua que actualmente se pierde y que algún día llegará al borde mismo de la pista. Los tunecinos presumen, y llevan razón, de poseer la más moderna red de carreteras del mundo árabe, y tan sólo comparable a las más adelantadas de Europa. El viaje es agitado.

Kairouan, con su gran mezquita, prima hermana por parte del arquitecto de la de Córdoba, tiene un aire espeso que recuerda al de Avila. Salpicadas sus calles de mezquitas menores, recoletas sus plazas en la quietud de edificios religiosos. La tranquila serenidad de la Ciudad Santa, precio de mil aranes, sitúa al visitante en unos estratos místicos primarios, en los que cobra rara personalidad la fe de este pueblo reojo.

Vistas las mezquitas se impone un paseo por las enjabelgadas calles. El comercio característico de la ciudad es el de alfombras. Iniciado con los encargos de los peregrinos que querían ofrecerlas como ex votos, se producen hoy día en gran escala y en competencia con los más afamados telares orientales. Las viejas tejedoras han sido sustituidas por Cooperativas obreras, racionalmente explotadas, que, mejorando sensiblemente el nivel del productor, introducen una larga serie de adelantos en la fabricación, manteniendo asimismo unas escuelas anejas para la formación profesio-

nal de futuros artesanos. El progreso se soló en Kairouan. Antes tuvimos ocasión de notarlo en el minarete de la Gran Mezquita, donde un moderno altavoz «Philips», sujeto a la mil veces encajada pared, ha simplificado el trabajo a la hora de airear las preces diarias. El zoco es también interesante. Los puestos se amontonan sin clasificación posible y junto a un carnicero que, orgulloso, expone una cabeza todavía sangrante de camello viejo, planta el tenderete un vendedor de delicadas especias orientales y abre su baúl un viajante de la capital que ha venido a rematar una partida de «blue jeans». El mercado está repleto de recelosos compradores maestros en el arte del regateo. Las rollizas beduinas, con enormes joyas de plata forjada a golpes de martillo y vestiduras de colores violentos. Los adolescentes de la vieja «Ifrica», de mirada desafiante y seguros de su raza, que hicieron nerviosas las horas tunecinas de André Gide, uno de los descubridores literarios del país.

Al doblar una esquina aparece inesperadamente una escuela de párvulos en plena faena. El maestro, provisto de un largo y amenazador puntero, dirige una infantil letanía. Están aprendiendo versículos del Corán. A espaldas de los niños, una larga fila de babuchas espera la hora del recreo. El maestro, grave y serio, como un catedrático de la Sorbona, explaya los caminos de la fe y de la cultura a tres docenas de avispados rapaces. Algunos pasarán, dentro de unos años al Khaldounyia (Escuela de Altos Estudios Islámicos dependiente de la Gran Mezquita de Túnez); otros se convertirán en

avispados mercaderes de tapices. En la cara lo llevan escrito los dos grupos.

#### HAMMAMEI. JUNTO AL MAR

Un contraste más en este país de contrastes. En la memoria, la tranquila serenidad de la Ciudad Santa; ante los ojos, la lujurriante frivolidad de la playa de Hammamet. Una curva de arena blanca, bosques de palmeras, de limoneros y de cipreses, el agua más transparente del Mediterráneo. La playa de Hammamet tiene un aire de caderas femeninas y un olor sensual diferente.

La amplia bahía, bordeada de «villas» particulares y de un par de modernos hoteles, acaba a los pies de una recia fortaleza, edificadada por la gente de Carlos V en aquellos tiempos en que andataríamos a golpes con el turco. El castillo no se ha desprendido de su ascendencia. A la sombra de la torre de homenaje se varan las marineras embarcaciones de los pescadores de Hammamet. Unos metros más allá empiezan las playas privadas de los discretos hoteleros de los extranjeros. Primero, Ginec; después Bernanos. Albert Memmi y Paul Sebag tuvieron sus «sejours» en esta playa.

Mi amigo Jean Henson, propietario de una de las mejores casas de Hammamet, dice que lo peor que le puede ocurrir a uno en este sitio es morir. El cementerio cristiano, aprovechando un rincón de la muralla, tiene pocos clientes. Unos soldados franceses, con sus oficiales al frente, que pagaron el precio de la codicia política, unos emigrantes italianos —¿qué pueblo de este mundo no tendrá la tumba de un italiano a quien no le dio tiempo a regresar?—, un médico holandés y una losa impresionante con la inscripción: «Carlos de España, 1937.» No pude saber quién era este español que fue a dar con sus huesos al golfo de Hammamet. Pero allí está, esperando que lo llamen. Recién salido el sol, aquello es un paraíso para los pescadores submarinos. Yo he visto sacar veinte kilos de merc en media hora. Los árabes son verdaderos maestros en este deporte, que les proporciona unos saneados ingresos mientras dura la temporada turística.

#### CARTAGO, EL RECUERDO

Desde lo alto de la última curva de la carretera, Cartago —sus ruinas— aparece como un decorado teatral listo para representar la tragedia absoluta. El golfo, circundado de montañas, es un gigantesco anfiteatro para que se sienta la Historia. A la derecha, camino de Sidi bu Said, el cementerio de los que frenaron con cadáveres al temible Africa Korps, podría ser el «set» más reciente,



La animación de Túnez, el gran «zoco» del Mediterráneo sorprende a la vuelta de cualquier calle



He aquí el aspecto de una escuela árabe. Obsérvese el detalle de los niños descalzos con las sandalias agrupadas

aunque no el último. Bizerta también está a dos pases.

«¡Delenda est Cartago!» Sus orgullosas ruinas están todavía aquí. Su pasado —celosamente guardado últimamente por un grupo de eruditos tunecinos, preocupados por su país, entre los que destaca la sabiduría del profesor Abdu. Wahab— se hace actual en cualquier página de periódico de no importa qué esquina del mundo. El «delenda» romano no ha sufrido otra cosa que traducciones.

El atardecer tiene en el Golfo un aire azul de tranquilidad. Subiendo a Sidi bu Said, unos adolescentes nos han ofrecido manojos de jazmín envueltos en hojas de higuera. Unos «amúimes» la pieza. El pueblo, sorprendentemente limpio, ha elegido el azul para pintar persianas y puertas. En las paredes, el blanco de la cal mediterránea. Los escasos transeúntes, alineados de día por la acera de la sombra. Las calles alternan, sin concierto, las celosías de los suntuosos palacios con las estrechas ventanas de la vivienda menestral. Todo está recién pintado.

Una vieja leyenda cuenta cómo San Luis, rey de los franceses, descorazonado ante la marcha poco favorable de la Cruzada y la incompreensión de quien le rodeaba, decide abandonarlo todo. Un mago le ayuda a transportar al campo cristiano el cadáver de un hombre muerto de peste, y singularmente parecido al rey. Hecha la sustitución, con completo éxito, el rey embarca en secreto hacia Sidi bu Said, donde fija su residencia y vive tranquilo hasta que, de vejez, le llega su hora. Lo

cuenta así una vieja leyenda árabe. A lo mejor es verdad.

De regreso, sobre la reluctante oscuridad del asfalto, uno piensa que de la antigua República, capitalista y comerciante, de los viejos dueños del Mediterráneo, de los fundadores de países, bien poco queda. El tiempo cambió papeles y protagonistas. Y es que, en realidad, la Historia es notablemente cínica.

#### EL SUR RESECO Y DJERBA, LA ISLA

A unos kilómetros de la costa aparece el fantasma de Túnez: la sed. Los arenales se hacen paisaje. Contra ello lucha la tenacidad, racionalmente dirigida, en desesperado esfuerzo. Para ganarle la partida a la arena habrá que dejar pasar años y esperar que ocurran cosas. De todas maneras, los olivares de La Enfiada, bajo la experta dirección del ingeniero Buchman, son una prueba de lo que es posible conseguir mediante el empleo de unos racionales métodos de cultivo y de una experimentada técnica en la traída de aguas. El impulso de la actual organización política puede llegar a la explotación total de la riqueza agrícola. Aunque ello tarde en llegar, en su día convertirá al país en otro diferente. La aventura merece la pena. Junto a la costa del Sur, la isla de Djerba. Los españoles, con mejor o peor suerte, hemos mareado muchos años estas singladuras. Desde el almirante Roger de Lauria y su periodista privado, el catalán Muntaner, hasta las expediciones de Pedro Navarro o del duque de Medinaceli, nuestros barcos estuvieron a su turno.

Alguna vez nos fue muy mal. El legendario Dragut hizo levantar una torre con cráneos españoles. Hasta que fue demolida, a mediados del siglo pasado, podía verse todavía. Djerba sigue llena de recuertos. Posiblemente sea esta la parte más emocionalmente interesante del viejo Túnez. A mí no me dió tiempo de llegar. Espero hacerlo algún día.

#### EL REGRESO

De nuevo en Túnez, ciudad. Apurando las últimas novras africanas, sorprende ver las calles llenas de mujeres. Pocas, muy pocas con la cara velada. La progresista legislación actual ha empujado a la mujer hasta su categoría real, aun a costa de superar ancestrales convencionalismos (1). La mujer ya es libre. La poligamia es delito. La mujer tiene acceso a la Universidad, al deporte, al voto... Quizá el elogio más palpable y evidente hacia la actual legislación haya que buscarlo en las sonrisas abiertas o en los labios rojos, anteayer ocultos tras el velo del oscurantismo.

El futuro de Túnez está ahí mismo. No tienen más que alargar la mano. Parece que ellos saben cómo.

Jaime BORRELL

Fotos, Maritza Caballero.

(1) Un refrán tunecino dice: «Al llegar a casa debes pegar a tu mujer. Si no sabes el motivo, no te preocupes. Ella, sí».



# «AM AHL Y LOS VISITANTES NOCTURNOS»

UNA OBRA NAVIDEÑA REPRESENTADA  
POR "LOS TITERES DE SUAREZ RADILLO"

EL ESPAÑOL.—Pág. 54

UN bello espectáculo. Algo que sólo se puede poner en escena —y disfrutar desde el lado de fuera del telón— cuando se posee cierta sensibilidad y cierto buen gusto. Un estreno y unas representaciones que únicamente pueden darse cuando la empresa está dispuesta, si no a perder dinero, al menos a no ganarlo.

Esto es lo primero que se le ocurre pensar a uno después de asistir al estreno del último espectáculo del grupo «Los Titeres», de la Sección Femenina, en que se juntan dos obras finas y delicadas, poéticas, casi puramente navideñas: «Amahl y los visitantes nocturnos», de Menotti, y «Pedro y el lobo», de Prokofiev.

El estreno de las dos piezas, una ópera y un «ballet», ambas de tono infantil, tuvo lugar en Ma-



drid la víspera del día en que toda España juega a la lotería extraordinaria de Navidad, en el teatro de la Zarzuela, y las siguientes representaciones han llenado y llenarán las fechas claves de estas fiestas de Pascuas.

El día del estreno había muchas personas pertenecientes a diversos organismos y oficinas que se pasaron el cuarto de hora de descanso en el entreacto o, mejor, en el tiempo entre las dos obras—haciendo cálculos sobre las posibilidades de suerte que podían tener en el sorteo de lotería del día siguiente, apuntando los números de las participaciones que se cedían entre sí y pagándolas, porque, como decían, «la lotería es una cosa que hay que pagar en el acto». Ese día del estreno la representación se hacía en beneficio

de los damnificados de Sevilla, que llevan lo suyo, desde luego, de desgracias e infortunios, y todas las localidades, o casi todas, fueron vendidas. Sin embargo, la sala no estaba llena.

—Es que últimamente ha habido un tute de cosas de éstas... —comentaba uno de los camareros del bar del teatro.

—Pero las han pagado, ¿no?—dijo otro—. Y, además, Sevilla es Sevilla. Vamos, me parece a mí.

—Es lo que pasa.

El éxito de público de todas las demás representaciones de «Los Títeres» que se llevan dadas estos últimos días en la Zarzuela es considerable, a pesar de que, por lo que yo he visto, ni los críticos ni otros informadores de Prensa se hayan dado cuenta de todo lo que allí pasa. Y con los días de

**Dos escenas características de la ópera infantil de Menotti**

espectáculo que aún faltan hasta que pasen Reyes, podemos asegurar, por un lado, que las Navidades madrileñas de este año están amenizadas por un espectáculo teatral único en su género y, por otro, que el grupo teatral que dirige Suárez Radillo, así como los demás conjuntos que prestan su colaboración, pueden contar en lo sucesivo en su historial con una de las notas más satisfactorias y valiosas.

**MAS DE UN CENTENAR DE PERSONAS EN EL ESCENARIO, SIN CONTARLAS A TODAS**

El «ballet» en un acto de Sergio Prokofiev, una antigua leyenda ru-

sa, o sea un auténtico cuento popular, ocupa la primera parte de este espectáculo del teatro de la Zarzuela.

En la segunda parte va la ópera infantil de Gian Carlo Menotti como cosa más importante y consistente, así como en las veladas de boxeo el combate de fondo, el bueno, queda para el final.

Este teatro de la Zarzuela, donde el maestro Mendoza Lasalle tuvo tantos líos con la Sociedad de Autores en la última o penúltima temporada, es ya por sí mismo un espectáculo. Es un gran teatro, un teatro lujoso, amplio, agradable. Le va bien al ballet y a la ópera, y, por supuesto, a la zarzuela, como su mismo nombre indica. Todo está aquí tapizado en rojo, y lo que no es rojo es dorado: no de oro, sino de purpurina.

Da gusto meterse por los pasillos que dan a los camerinos, andar por detrás de los decorados, en el escenario, pasear de un lado a otro sin tropezarse con nadie ni tener que pedir perdón para pasar a cada momento. ¡Y eso que estos momentos, con la representación de estas dos obras, hay entre bastidores o en escena más de cien personas!

Hay teatros en Madrid en que con obras de tres personajes—yo creo que hay autores que escriben sus obras para un actor o una actriz, pero también los hay que las escriben para uno u otro teatro, según su angustura o su amplitud—ya no se cabe en el escenario, y mucho menos detrás de los decorados. En el teatro de la Zarzuela podrían hacer algo así como «Los diez mil hijos de San Luis» o «La carga de los cuarenta mil jinetes» poniéndolos a todos, y sobraría sitio.

Más de un centenar de personas trabajan en la representación de las dos obras, en efecto, sin contar a los curiosos que van allí a ver qué pasa y lo ven todo como quien ve llover. En ese centenar tampoco contamos a algunos técnicos y tipos del teatro que se mueven por allí como en su propia casa, esos que encienden una luz y apagan otra, tiran de una cuerda, traen una lámpara, etc.; ni al director y sus ayudantes, que se fijan en todo y de todo se dan cuenta; ni, por supuesto, a los que vamos allí un día, unas horas, a cumplir una obligación, como suele decirse, de mandados.

Hay una orquesta formada por cuarenta y tres solistas de la Orquesta Nacional, de la Sinfónica y de la Filarmónica, todos dirigidos por el maestro Alberto Blacafort, y este señor ya es punto aparte.

Hay un cuerpo de «ballet», dirigido por el maestro Leif Ornberg, de una decena de bailarines. Hay un coro de cerca de treinta personas, y aparte los cantantes más destacados. Y está, por fin, la compañía de teatro «Los Titeres», que si no es muy numerosa, ha-

ma la atención más que ningún otro grupo.

#### EL OBJETIVO Y LA HISTORIA DEL GRUPO TEATRAL «LOS TITERES»

El objetivo que en este, como en otros casos, supongo, y contando siempre con la ayuda presupuestaria de la Sección Femenina, pretende el grupo teatral «Los Titeres», de Suárez Radillo, es ofrecer al público español novedades de tipo estético o intelectual que los teatros comerciales están muy lejos de querer proporcionar. En este caso concretamente se trata de aprovechar el ambiente y el sentido de las Pascuas navideñas para montar un espectáculo de acuerdo con ellas, y poder ofrecer un tipo de teatro «ameno, interesante y digno», no sólo para los mayores, sino también—y ahora sí que es oportuno decirlo—para los niños y los adolescentes. Precisamente a estos últimos van dedicadas las dos piezas de Menotti y Prokofiev, con el propósito de proporcionarles «influencias ejemplares y sugestivas que cultiven su imaginación, su sensibilidad y su criterio».

Hasta ahora, «Los Titeres», que comenzaron sus actividades teatrales públicas en 1960, han desarrollado en el teatro Goya una labor muy estimable. Allí han puesto «Fluft, el fantasmita», de María Clara Machado; «Las danzas de Pinocho», del mismo director Suárez Radillo y de otro joven director, Martín Iniesta, que ha dado y mantiene actualmente en el mismo escenario del Goya «El mago de Oz». Y ahí también se han visto, o han podido verse, gracias a «Los Titeres», «Los habladores», «La guarda cuidadosa» y «El retablo de las maravillas», de Cervantes; «Don Gil de las Calzas Verdes», de Tirso de Molina, y «El acero de Madrid», de Lope.

#### EL «Ballet» DE SERGIO PROKOFIEV «PEDRO Y EL LOBO», EN LA PRIMERA PARTE

Suárez Radillo ha introducido en el escenario del teatro de la Zarzuela mucha luz y color, tanto en «Pedro y el lobo» como en «Amahl y los visitantes nocturnos». Todo es espectacular y bonito, sonoro y asombroso en esta doble representación.

Para enterarse, siquiera sea de oídas, de lo que es «Pedro y el lobo», la leyenda, el cuento, el «ballet» ruso de Sergio Prokofiev, puede empezarse a hablar de la cosa como quien cuenta un cuento:

—Pedro es un niño que vive en el campo con su abuelito. Sus mejores amigos son los animales de la granja: un pájaro, un pato y un gato. Su peor enemigo, un lobo que habita en el bosque cercano. Una mañana, Pedro se levanta, sale alegremente al prado,

saluda a su amigo el pájaro y comienza a jugar con él. El pato se va a nadar al estanque y el gato se acerca relamiéndose... Pero Pedro advierte a su amigo y no pasa nada. Entre tanto, el abuelo de Pedro increpa al muchacho: «¿Qué harías si el lobo sale del bosque y...?» Pedro se ríe, convencido de que los chicos valientes no tienen miedo a nada. Cuando el lobo aparece, todos los animales huyen, y Pedro...

Pero ya está bien. Esto hay que verlo: ver las danzas. Y oírlo: escuchar a la orquesta.

Pedro es Goyo Montero; el Pájaro es Margarita Navas; el Pato, Carmina Ocaña; el Gato, Loly Neyla; el Abuelo, el mismo Leif Ornberg, director del cuerpo de «ballet»; Adolfo León es el Lobo.

También salen dos cazadores, al final, que son: Cazador 1.º, Luis López; Cazador 2.º, Angel Amar. Son muy buenos estos cazadores.

Los bailarines Adolfo León y Margarita Navas intervienen también en «Amahl».

#### SEGUNDA PARTE: EL CUENTO-OPERA-CHRISTMAS DE GIAN CARLO MENOTTI

«Amahl y los visitantes nocturnos» es una ópera infantil, pero también es otro cuento. Resumiendo; algo así como un cuento-ópera-christmas en una sola pieza.

Escribió el libreto y la música un joven italiano, nacionalizado actualmente en Norteamérica, llamado Gian Carlo Menotti, y que es bastante conocido en casi todo el mundo. «Amahl» fue escrito originalmente para la televisión norteamericana, en la que se estrenó en 1951, y desde entonces no sólo se ha convertido en pieza clásica para los hogares yanquis, a través de la técnica de la TV, sino que, ha dado media vuelta al mundo.

En España es la primera vez que se representa, y aún no sé si asegurar que en Madrid es ésta la primera vez que podemos disfrutar —o pueden, los niños— de una verdadera ópera infantil. Por lo demás, lo seguro es que «Amahl y los visitantes nocturnos» se representa ahora en español con verdadero carácter de estreno mundial.

La historia de Amahl es la siguiente:

—Amahl es un niño pobre que viste con harapos. Es cojo y lleva una tosca muleta que se ha hecho él mismo. Pasa frío y hambre en algún lugar del mundo, y estamos en Navidad, cuando casi nadie pasa hambre, y si no que lo digan esos chicos que andan por las calles de Madrid con unas camionetas que anuncian la campaña de «Siente usted un pobre a su mesa», y si estos chicos no saben qué responder, que se lo pregunten a Berlanga, que ha hecho «Plácido», su última película, sobre este tema.

—Pero, bueno, a lo que íbamos. —Para escribir «Amahl», Menot-

ti se inspiró en un cuadro del Bosco, «La adoración de los Reyes Magos». El tiempo de la ópera o del cuento es aquel tiempo en que nació Cristo, y fueron los Magos, y... Pero esto ya se sabe.

—Amahl vive con su madre, viuda, en un refugio de la montaña. Y una noche alguien llama a la puerta. Amahl va a abrir y se encuentra con los tres personajes, que van de camino hacia Belén y llevan las alforjas llenas de oro y otros tesoros. La madre de Amahl no puede hacer nada por sus visitantes y pide a los pastores que les traigan alimentos. Más tarde, por la noche, cuando todos duermen, la madre de Amahl es tentada por la vista del oro: con ese oro podría curar a su hijo de su cojera. Introduce la mano en el cofre y en ese momento el servidor de los Magos —negro—, la sorprende... Amahl se despierta y golpea al negro:

—¡No te atrevas! ¡No te atrevas! —grita Amahl—. No te atrevas a tocar a mi madre.

En este momento es cuando los ojos de todos o casi todos los niños del mundo se humedecen con una gota de brillo cálido.

Los visitantes nocturnos dicen a la mujer que puede guardar el oro, porque ellos buscan a alguien que construirá su reinado sobre el amor y la caridad, etcétera. Entonces la madre de Amahl devuelve el oro y expresa su deseo de añadir un obsequio suyo. Mira a su alrededor, buscando. En medio del silencio, Amahl mira a su madre y, súbitamente, se levanta, toma la muleta que le ha sostenido hasta ahora y la ofrece a los visitantes nocturnos. Entonces es cuando Amahl da sus primeros pasos firmes y queda curado.

¡Milagro, milagro!

### TRES BUENAS COJERAS, DOS MAGNÍFICAS ACTRICES Y UNA MALA CITA

Creo que en el original de Menotti, Gaspar es un Rey Mago sordo, porque parece ser que el autor recuerda haber tenido un hermano afectado de sordera. También resulta que Amahl es cojo, porque, según dicen, el mismo Gian Carlo padeció una pequeña cojera en su infancia o juventud.

Esto me hace pensar un poco, porque veo que, tras las candilejas, tras los decorados, anda de un lado para otro Suárez Radillo, y cojea.

—Un pequeño accidente —me dice—; nada de importancia.

Respiro.

Suárez Radillo, como el mismo Menotti, es un tipo delgado y moreno, como de unos treinta y cinco o cuarenta años, muy agradable y cordial, que dirige la representación sin el más mínimo nerviosismo ni apuro alguno.

Entra y sale por la puerta que hay entre el escenario y los pasillos en que se encuentran los actores y los componentes del coro.



Tres guapas actrices esperan, entre bastidores, el momento de su intervención

—Oído con las entradas —dice—, cuidado con las entradas.

Todos están allí muy tranquilos, y eso que el estreno se las trae.

Como lo de Prokofiev es de ambiente ruso antiguo y lo de Menotti es de ambiente antiguo y temporada fría, los personajes andan todos vestidos de viejo, como si dijéramos, y uno no sabe si tropieza con un cosaco o con un pastor, por las pieles y el gorro.

En el descanso, Suárez Radillo me presenta a Teresa Tourné, que hace de madre de Amahl.

—Una gran actriz y una gran cantante—dice el director.

Teresa Tourné sonríe y, cosa rara entre artistas, parece disculparse con esa sonrisa. Por cierto que acaba de obtener el premio del Disco de la Academia Francesa por su versión de «El retablo de maese Pedro».

En «Amahl y los visitantes nocturnos», los tres Reyes Magos son Julio Catania, Ramón Sola y Francisco Gestido, y el paje es Rubén García Martín.

Al ver a Amahl, el chico cojo que calza abarcas, lleva una zamorra de pastor y el pelo muy corto, pregunto:

—¿Quién es este chico que hace de Amahl?

—No es un chico. Es Isabel Penagos.

Buen corte de pelo ha tenido

que aguantar Isabel Penagos. Pero le ha valido la pena, porque todo en ella —es decir, en este chico Amahl— son aciertos, calidad, temperamento.

A las chicas y chicos del coro, que van vestidos con ropas de nieve, veo que les dan antes de salir a escena una copa de coñac. ¡Es que hacía un fric cuando lo de la estrella y los Reyes Magos!

Antes del final, en que, por cierto, todo son aplausos, subidas y caídas de telón y felicitaciones; luego, en el barullo del éxito entre bastidores, le digo al director, Suárez Radillo, que me gustaría hablar un poco con él para poder contar aquí lo que él dice.

—Ahora, con ese jaleo, va a ser difícil —me contesta—. Es que ya ves que ando de un lado para otro sin parar.

Quedamos en vernos al día siguiente —él lo apuntó en su agenda— en el cafe-bar «La Mezquita», de la glorieta de Alonso Martínez.

Pero no fue. Yo le estuve esperando durante un buen rato.

Daniel SUEIRO

(Fotografías de Basabe.)

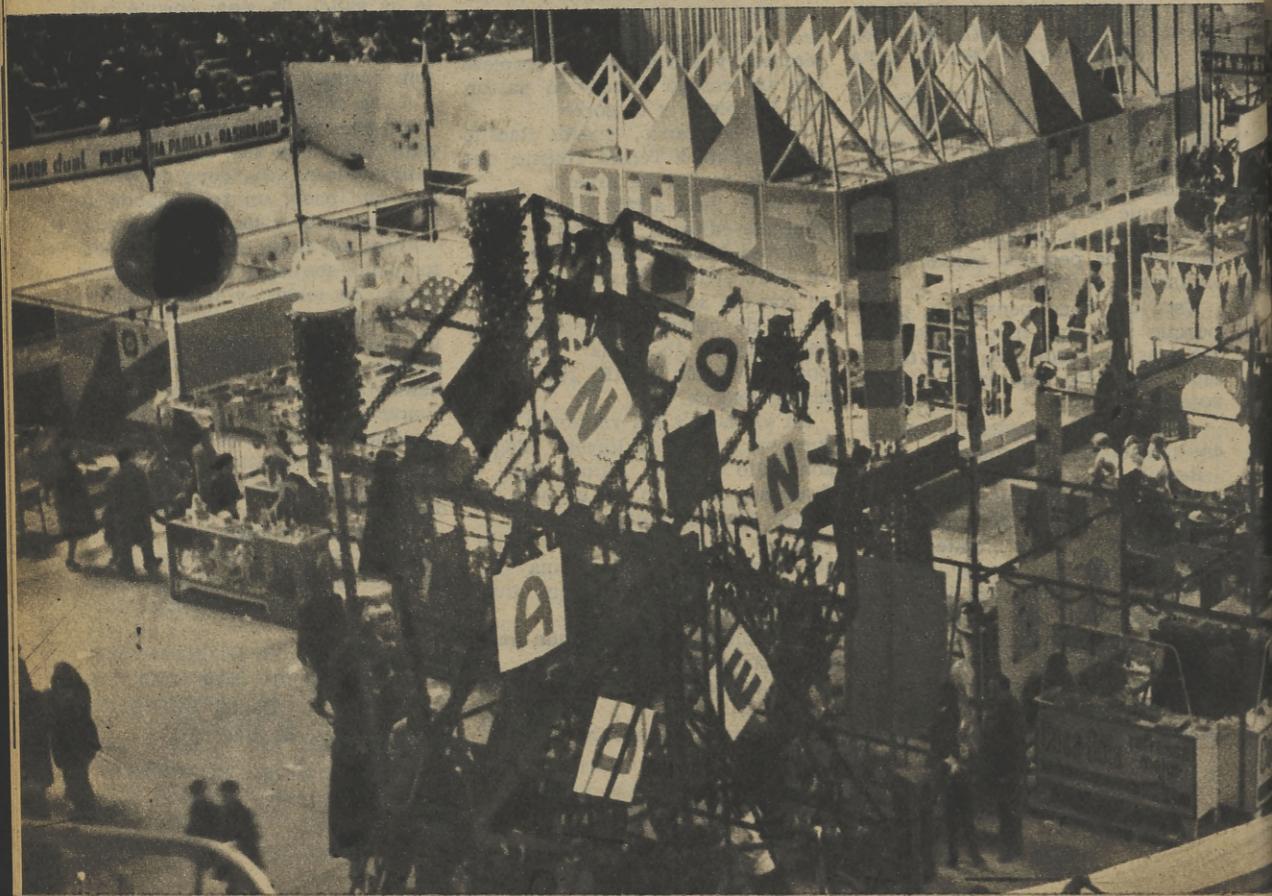


# PARACAIDISTAS, GUARDIAS DE TRAFICO, TRENES Y POEMAS DE RABINDRANATH TAGORE

## TODO PARA LOS NIÑOS

### MADRID, SALON DE LA INFANCIA

SON las cinco de la tarde y algunos faroles ya están encendidos. El cielo está completamente gris; las nubes muy bajas, cubriendo el final de los tejados de las casas más altas. El asfalto, brillante, alfombrado de agua, refleja el perfil de la ciudad invernal: luces amarillentas y semáforos tricolores. Hace frío. Aun sin mirar al calendario se puede afirmar: es Navidad. Los escaparates,



Clases especiales de circulación para pequeños conductores

llenos de turrón, de peladillas blancas, de anguillas, de insulsas figurillas de mazapán; en la esquina de una calle, por si lo otro fuera poco, un pavero, con la bufanda bien subida, que casi le tapa la enrojecida nariz, ofrece su pavadada bien cebada y apetitosa, y algo más arriba un puesto callejero de zambombas y panderetas se muestra tentador para la gente menuda.

El tiempo y las cosas lo dicen: vacaciones. Distintas a aquellas del verano, resumidas en mañanas llenas de sol y agua, tardes largas y calurosas, juegos al aire libre. Entonces los chicos correteaban por los parques (en las ciudades), por los prados (en el campo), por la arena menuda de la playa (cerca del mar) y jugaban a pídola y a construir castillos o regueros con dos diques de contención de tierra del parque. Ahora los chicos están en casa. Los primeros días de descanso escolar fueron de compras, necesarias para montar el belén. Hacía falta corcho para una esquina, papel de plata para los arroyos y musgo para unos pequeños prados que debían nacer al margen de los ríos, donde pastaran las pequeñas ovejas de barro.

A media tarde (ya es de noche) la gente menuda se encuentra aburrída, enjaulada, y la madre no sabe qué hacer para mantenerla callada. Porque estos días de vacaciones invernales, durante los que se celebra el Nacimiento del Niño Dios, son agotadores para las madres. Un día se los manda

al cine, otro se les relatan cuentos, el siguiente se les saca de paseo para que vean las calles iluminadas y, hasta si me fuerzan, otro los llevarán a que vean a los Magos de Oriente, un tanto—por no decir todo—producto de la publicidad; pero... ¿y luego? Ellos se cansan. Las habitaciones de la casa resultan chicas para sus ansias de juegos y libertad. Hace falta algo, un entretenimiento que les llame poderosamente la atención y que los "libere" en cierto modo del continuo: "Eso no se toca". "¡Ahí no se entra!"... "¡No os subáis a los sillones!"... Un suplicio. La gente menuda se da cuenta desde el momento en que empieza a comprender el lenguaje humano que el mundo—pequeño mundo de su hogar—es una constante carrera de obstáculos. Los mayores son unos seres tan absurdos..

**I SALON DE LA INFANCIA:  
PARQUE DE ATRACCIONES  
PARA ESTOS DIAS QUE  
OFRECE DIVERSION POR  
POCO DINERO**

El Palacio de Deportes alza su impresionante mole gris, moderna y funcional, encajonada entre casas y calles de construcción y trazado que nada tienen que ver con él—pero esto ahora, a fin de cuentas, nada interesa aquí. Lo único que nos importa del Palacio es que durante estos días—exactamente desde el 22 de diciembre hasta el 2 de enero de 1962—se ha convertido en parque de atracción para la infancia. Un letrero, en

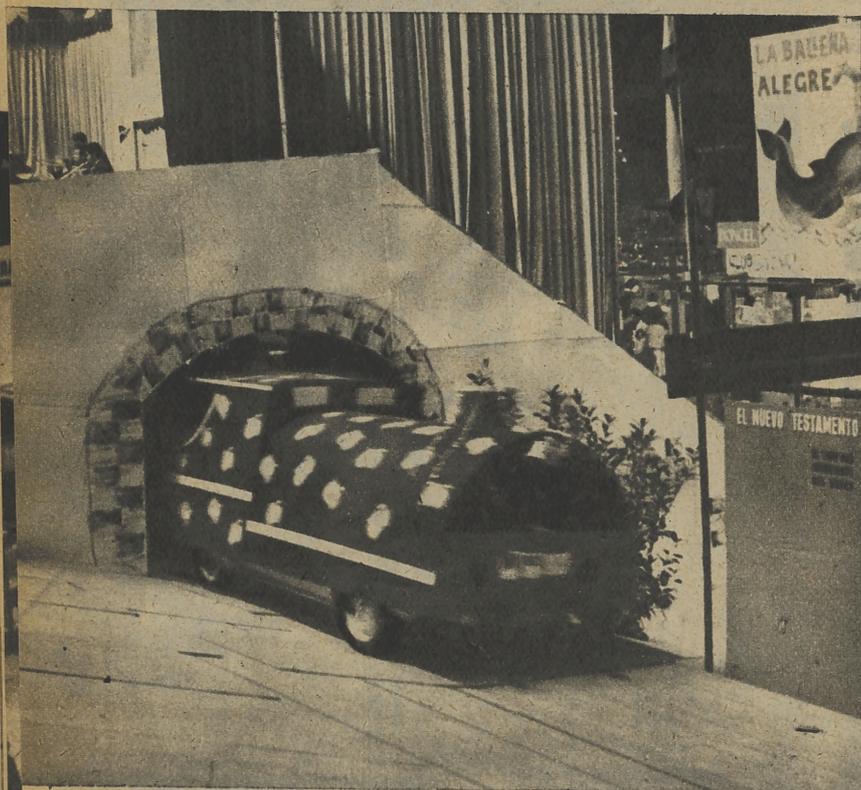
cierto modo chiquito en proporción con la fachada principal, anuncia con letras de colores el I Salón de la Infancia. Sobre las letras, una palomita blanca, como las que de pequeños hacíamos a escondidillas en la escuela con una hoja de papel rayado o cuadriculado, remata el anuncio. Es la primera vez que en España se presenta un espectáculo de este tipo y todos, grandes y pequeños, sentimos curiosidad por saber de qué se trata.

La primera vez que entré en el Salón oí ruido de martillazos y un continuo ir y venir de gentes que trabajaban a toda prisa. Sobre la pista del Palacio se nacieron—como en un cuento de hadas—una pequeña ciudad, rodeada por un ferrocarril, también de dimensiones infantiles. Los tejados de las casas son caprichosos (pienso en aquella ciudad de niños cautivos que aparece en «Pinocho»); unos llegan hasta el techo en forma de torre rectangular y otros se quedan mucho más bajos, formando un conjunto geométrico e igual de triángulos. Más allá una avioneta, recostada sobre el graderío, da la sensación de que de un momento a otro va a deslizarse sobre las construcciones que surgen. Y al otro lado una pequeña torre Eiffel, iluminada con bombillas multicolores, da la sensación, entornando un poco los ojos, de que nos hemos trasladado en un vuelo a la capital de Francia.

Este Salón de la Infancia ha sido una feliz idea del Secretariado del Suburbio, dependiente del Obispado, que pensando en una manera nueva y eficaz de recaudar fondos para la Campaña Navideña y al mismo tiempo en entretener a los pequeños durante estos días de vacaciones, recordó el Salón de la Infancia que anualmente se celebra en París y pensó en la posibilidad de instalar uno en la capital de España. El alma, pudiera decirse, de todo esto es don José Ignacio Marín, director del Secretariado del Suburbio. El realizador, Pier Bellivier, nombrado secretario general del I Salón de la Infancia y organizador de los catorce que se han celebrado en París, además de los llevados a cabo en Casablanca y Argel. El es joven y dinámico, emprendedor y conocedor de la materia, el "arquitecto" que ha dirigido el montaje de esto que él llama parque y que en realidad lo es, pues significa recreo, al mismo tiempo que formación para los chicos.

**IMPORTANTES FIRMAS  
COMERCIALES PRESTAN SU  
COLABORACION AL I SALON  
DE LA INFANCIA**

Es interesante cuanto se exhibe en este Salón, no sólo para los niños, sino para los padres y edu-



Juguetes de todas clases hacen las delicias de los niños

or-  
val,  
el  
las  
co-  
nos  
con  
ua-  
Es  
se  
este  
ios,  
de

a el  
s y  
ates  
So-  
na-  
de  
ro-  
ción  
te  
cho-  
da  
en  
el  
tan-  
cho  
jun-  
ián-  
re-  
a la  
ento  
las  
ai  
Eif-  
mul-  
tor-  
que  
vive-

a si-  
lado  
d el  
una  
cau-  
Na-  
en-  
ante  
ordó  
ual-  
ensó  
uno  
alma,  
o es  
ector  
o. El  
abra-  
Salón  
r de  
grado  
rados  
el. El  
ledor  
"ar-  
mon-  
arque  
sig-  
empo  
os.

CO-  
SU  
ALON

xhibe  
a los  
edu-



Rompecabezas instructivos se exhiben en el Salón

cadore, porque aquí, junto a juegos y distracciones, se ve la labor que realizan en este aspecto organismos como la Sección Femenina, la Dirección de Montes, la Jefatura Central de Tráfico o el Frente de Juventudes.

La parte comercial es muy importante en el Salón, pues es numerosísima la industria que se dedica a la fabricación de artículos propiamente de niños o relacionados con él y así la pista del Palacio está completamente llena de "stands" de firmas comerciales que exhiben sus productos para el niño. Desde ropa para el recién nacido, hasta juguetes de lujo, toda la industria del plástico, artículos de alimentación, vestidos, zapatos, bicicletas, etc., hasta otros que si a primera vista nada tienen que ver en común con el niño, como son aspiradoras, máquinas de coser y cosas por el estilo, reclaman la atención de los padres con "slogans" como éste: "El polvo es el peor enemigo de la salud de sus hijos. No lo lleve de un lugar a otro. Suprímalo con la aspiradora X."

En estas tiendas provisionales usted puede comprar si lo desea.

En otras le harán pequeños regalos, no para usted, sino para sus hijos. Pasará por algunas, como las dedicadas a libros, que le harán recordar que un cuento para los más pequeños, un libro de historia o de ciencias naturales para los mayores o uno sobre la educación de los hijos para usted son un buen regalo en cualquier época del año.

Y mientras los niños se entusiasman delante de cada tienda pidiendo a sus padres que les compren esto o aquello, el tren "Nestlé", que recorre sin parar el borde de la pista realizando un itinerario irreal, va recogiendo en su único vagón, tirado por una máquina preciosa, negra y reluciente, a los pequeños viajeros que quieren realizar el sueño de un viaje hasta las regiones ideales de la fantasía para ser depositados a los pocos minutos en otra estación semejante a la que emprendieron el viaje, que les devuelve al tráfico de la ciudad ideal y artificial montada sobre la pista. Otro pequeño tren, de menor recorrido, funciona también incesantemente dentro de la misma. Y una casa de bicicletas lla-

ma a los pequeños visitantes para que tomen parte en los "Seis días ciclistas del I Salón de la Infancia" montados en bicicletas que nunca parten del lugar donde se encuentran emplazadas, pero que a los pequeños proporcionan la ilusión de viajar por caminos o peraltes de muchos kilómetros de recorrido.

#### FRANCISCO FRANCO MARTINEZ BORDIU, PRESIDENTE DE LA JUNTA DEL I SALÓN DE LA INFANCIA DE MADRID, EN LA INAUGURACION

En la invitación se citaba a los asistentes para las cinco de la tarde del 22 de diciembre. Y era la hora en punto cuando el pequeño presidente llegaba al Palacio de Deportes acompañado por sus dos hermanas mayores. Su presencia y la novedad del Salón habían atraído, pese a que la tarde era muy fría y lluviosa, a cientos de niños madrileños de todas clases sociales.

Recorrieron los nietos de Su Excelencia el recinto del Salón con todo detenimiento. Por todas par-

tes les obsequiaron con juguetes, con golosinas. María del Carmen, ya hecha una mujercita—muy bella, muy seria—, miraba los juguetes y las pequeñas cosas de los niños con un aire un poco como de persona fómral a la que ya van teniendo sin cuidado estas fruslerías. En cambio, el pequeño Francisco Franco se mostraba entusiasmado ante las cosas que le ofrecía el Salón y al final del recorrido, comprendo que un tanto agotador para los pequeños, mostraba la mejilla derecha con una mancha de tinta de bolígrafo a guisa de condecoración infantil.

Los pregoneros ganadores en el reciente certamen celebrado en la Plaza Mayor anunciaban con sus voces chillonas los festejos de la tarde y también una cosa muy

importante: que el correo real de SS. MM. los Magos de Oriente vendrá todas las tardes a las siete en punto para recoger las cartas que los niños hayan depositado en el buzón del "stand" de El Corte Inglés. La figura del pregonero, tocado con amplio sombrero de terciopelo negro y cubierto con capa de merino marrón, gustó mucho a los niños, que le seguían en su recorrido premiando sus pregones con unos aplausos sinceros.

Mas de hora y media duró la visita al Salón, que terminó con una función especial, anunciada también por el pregonero, en uno de los escenarios colocados a ambos laterales del palacio, y de los que aún no he hablado. Uno, el de la entrada principal, más grande que

el otro, situado en la salida de la calle Fuente del Berro, destinado a representaciones de guífiol, marionetas, actuación de artistas famosos, que desinteresadamente prestarán su colaboración a los fines benéficos del Salón, funcionará desde las once de la mañana, hora de la apertura normal del mismo durante los días que dure, hasta las once de la noche, que es cuando acaba. Todo el día pueden visitar, pues, los niños madrileños sin interrupción este parque de atracciones y permanecer en él cuantas horas quieran por el precio de una sola entrada —cinco pesetas los pequeños, diez los mayores.

Los tres pequeños e ilustres visitantes presenciaron la primera función y aplaudieron mucho y se divertieron extraordinariamente con las gracias de los payasos y con las perippecies de los personajes de trapo, que, movidos por hilos, aparecieron en el escenario del guífiol. Eran ya más de las ocho cuando abandonaron el Salón, y todavía quedaban muchos niños que no se cansaban de ver las cosas tan divertidas que allí hay y de viajar en los trenes de servicio continuo.

Una mamá joven le explica a sus niños:

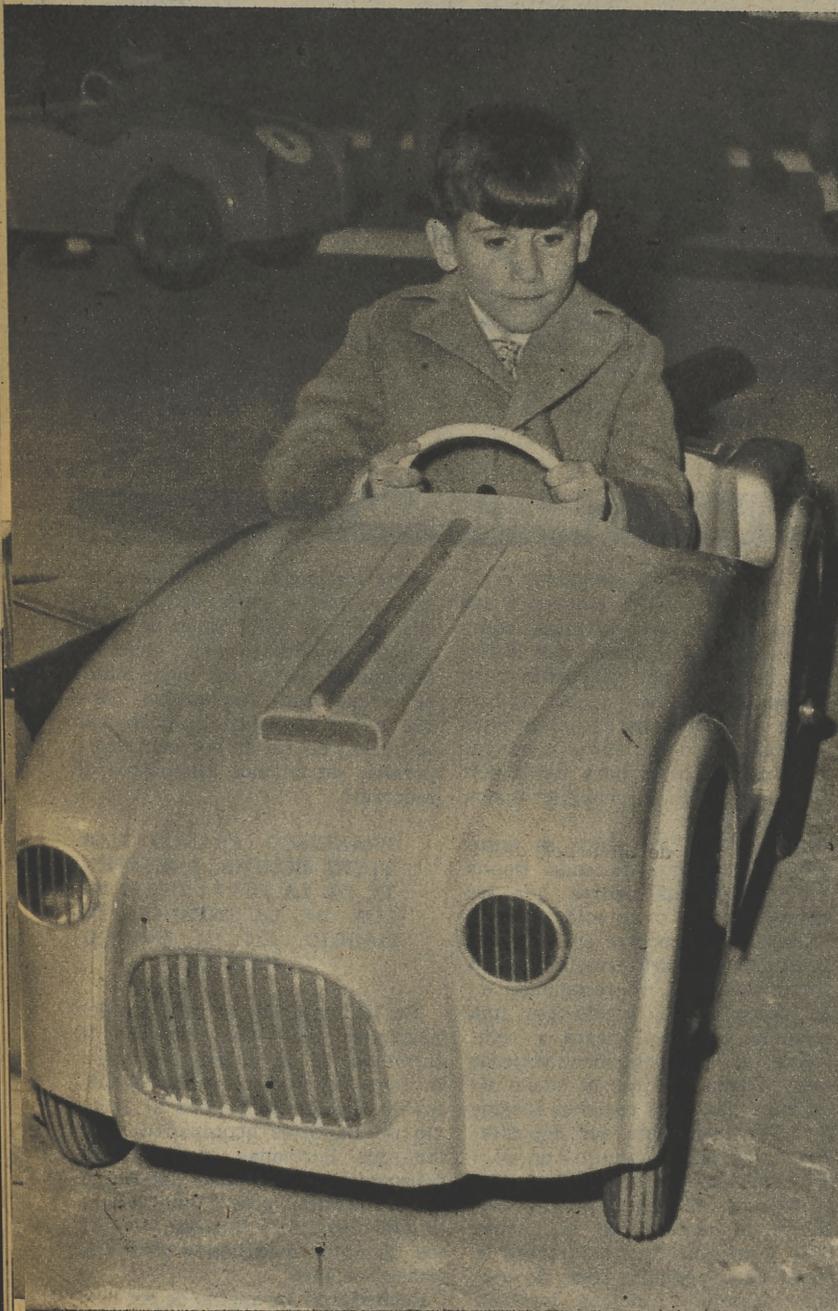
—Todo esto que veis no significa sólo que está puesto aquí para divertirlos, sino que al mismo tiempo quiere decir que con el dinero de vuestra entrada y el de los muchos niños que vengan a verlo, unos niños muy pobres que no tienen qué comer, ni ropitas para abrigarse cuando hace frío, van a tener un poco de comida y alguna golosina.

Si, es preciso que los pequeños se diviertan pensando en sus semejantes. Así empieza la caridad...

#### PARACAIDISTAS, GUARDIAS DE TRAFICO Y POEMAS DE RABINDRANATH TAGORE

«Oye, madre, si sólo por jugar, ¿eh?, me convirtiera yo en una flor de champaca y me abriera en la ramita más alta de ese árbol. y me meciera muerto de risa en el viento, y bailara sobre las hojas nuevas, ¿sabrías tú que era yo, madre? Tú me llamarías: «Niño, ¿dónde estás?» Y yo me reiría para dentro y me estaría muy quietito. Abriría muy despacio mis hojas y te vería trabajar.»

Tagore es el poeta de los niños, de las flores, de las estrellas... La Sección Femenina ha montado su «stand» en el primer piso del Salón, junto a la barandilla, justo detrás de las letras que anuncian el certamen en la fachada. Esta Exposición: fotografías de los hogares, de las escuelas, de los Centros de Formación... que dirige este organismo, es quizá la primera por la que el visitante se siente atraído, pues ha sido montada



El nieto de Su Excelencia el Jefe del Estado en un automóvil del Salón de la Infancia



Un paracaidista ilustra a dos visitantes

magníficamente con tiovivos, fuentes y plantas y un resumen de lo que las niñas de los colegios de Primera Enseñanza han dibujado —son dibujos ingenuos y elementales—, contruidos sobre una frase de Rabindranath Tagore.

Sigo por el primer piso y veo un grupo de niños; el mayor no tiene más de diez años, que rodea a un marcial paracaidista del Ejército "de Tierra. El «paraca» es examinado con todo detenimiento por los chiquillos, indudables entusiastas de los «tebeos» de hazañas interplanetarias y las aventuras de Flash Gordon. Con su espectacular uniforme y su arma automática, el soldado parece montar guardia ante el recinto, en el que se exhiben maquetas de distintos tipos de aviones, que constituyen una lección de la historia de la Aviación española desde sus comienzos.

El pabellón siguiente, montado por la Organización Juvenil Española, muestra en sus instalaciones los diversos equipos necesarios para escalada, esquí, acampada, etcétera. En resumen, todo el vestuario preciso para pasar un fin de semana haciendo «camping»

sobre la nieve o trepando por los riscos de cualquier sierra.

La Dirección General de Montes ha instalado un diorama en el que pueden verse las especies vegetales más comunes en España. Los niños oyen las explicaciones que les dan técnicos en la materia y siguen entusiasmados el ciclo de la vida de un árbol, desde que es plantado hasta que se convierte en fronda.

Las clases más o menos teóricas, a través de las cuales se les infunde amor a la Naturaleza y respeto a las plantas y árboles, se complementan con aquellas otras eminentemente prácticas de tráfico y circulación. Las calles y las casas son de mentirijillas. Los coches, no tanto, pues aunque pequeños, marchan movidos por un motor. Y el agente de Tráfico es verdaderamente auténtico. Esto es quizá una de las mayores atracciones del Salón, sobre todo para los chicos que sienten una inclinación casi fanática por la mecánica. Reciben a diario, si quieren, clases de conducir y clases de ordenación de tráfico, aprendiendo a conocer las señales usadas en la circulación. Al final del Salón, los

pequeños aprendices de conductores serán premiados con un carnet como el de los mayores, que, aunque no sea legal, sirve para demostrar a sus amigos lo que podrán hacer, y hacerlo bien, con un volante entre sus manos. Y sobre todo, que resultan un tanto «vacunados» para circular libremente y sin miedo por las calles de una gran ciudad.

¡Ah! Antes de que se me olvide he de hablar de una avioneta completamente de verdad, no de la que hablé al principio, la que está colgada del techo, sino de otra situada a la izquierda de la puerta principal y en la que los pequeños visitantes pueden aprender el manejo de un avión siguiendo las instrucciones que les dan los profesores de vuelo.

Todo esto es formativo y ameno, y en Madrid sobre todo tiene la ventaja enorme de constituir una novedad, que dejará de serlo de ahora en adelante, ya que el Salón se repetirá todos los años, precisamente en esta misma época, cuando las vacaciones de Navidad llaman a todas las puertas y cierran las de los colegios.

Raquel HEREDIA

Tirada de este número: 47.500 ejemplares

# EL ESPAÑOL

SEMANARIO DE LOS ESPAÑOLES PARA TODOS LOS ESPAÑOLES

Precio del ejemplar: 3,00 ptas. - Suscripciones: Trimestre, 38 ptas.; semestre, 75; año, 140

TODO PARA  
LOS NIÑOS



MADRID, SALON DE LA INFANCIA